



中国民间文艺家协会

内部刊物 免费交流

通讯

中国民间文学大系出版工程

中国民间文艺家协会

2018 年 10、11 月合刊·第 9 期（总第 26 期）

■ 思想前沿

冯骥才释义“传承人”

■ “大系”平台

“大系出版工程”编纂出版工作会会议纪要

关于报送《中国民间文学大系》各分卷主编人选的通知

■ 学术视野

关注“乡村文化产业”

民间叙事的即时性与创造性

■ 文化实践

专家重阳节研讨孝文化

目 录

■ 思想前沿

冯骥才释义“传承人”1

■ “大系”平台

“大系出版工程”编纂出版工作会会议纪要.....7

关于报送《中国民间文学大系》各分卷主编人选的通知.....10

“大系出版工程”编纂出版工作会第二次会议纪要.....13

专家学者聚焦“秃尾巴老李传说”14

河南省举办第32届谜会暨项城市“民间谜语杯”大赛.....17

全国胡仁乌力格尔大会在内蒙古扎鲁特旗召开.....18

· 各地推进动态 ·

“大系出版工程”新疆（史诗、长诗）示范卷编纂工作推进会在
乌鲁木齐召开..... 21

《“大系”·说唱·内蒙古卷》编纂工作推进会在呼市召开.... 22

“大系出版工程”“工艺集成”编纂工作推进会在南昌召开.... 24

《“大系”·谜语·河北卷》承德市谜语搜集整理座谈会召开... 27

“大系出版工程”“工艺集成”编纂工作推进会在合肥召开.... 27

“大系出版工程”江苏示范卷编纂工作推进会在南京召开.... 30

“大系出版工程”湖北示范卷（说唱、故事、长诗）编纂工作推
进会在宜昌召开..... 32

陕西商洛启动“百村千户”大调研..... 34

专家把脉《“大系”·谜语·河南卷》..... 35

主 管

中国民间文艺家协会

主 办

中国民间文艺家协会

理论研究处

主 编

潘鲁生 邱运华

编辑部主任

王锦强

编辑人员

覃 奕 张礼敏

张慧霖

地 址

北京市朝阳区北沙滩

1号院32号楼B307

投稿邮箱

mjwydt2016@163.com

电 话

010-59759480

010-59759490

本期印刷：2018年12月

《“大系”·故事·河南（平顶山）卷》编纂工作总结会召开.....	37
----------------------------------	----

■ 学术视野

关注“乡村文化产业”（潘鲁生）.....	39
重阳节敬老求寿习俗的历史渊源与重要位置（黄涛）.....	42
从“中国神话”到“神话中国”（薛伟平）.....	45
· 论文推介 ·	

《民间叙事的即时性与创造性——以故事家谭振山的叙事活动为对象》(江帆).....	53
--	----

■ 文化实践

· 国内信息 ·

乡规民约、家风家训研讨会在陕西韩城举办.....	64
专家重阳节研讨孝文化.....	65
第五届中国·徐州文化博览会万人空巷.....	67
第十一届中国民间艺术节主打“民歌”品牌.....	68
“民间文化进校园”志愿服务队走进鲁班故里山东滕州.....	69
“匠心匠艺——中国传统雕刻艺术人才研修班”在烟台开班.....	71
中国故事名家采风创作活动走进大云.....	72
中国民间工艺品博览会在山东烟台举行.....	74
北京民协第六次会员代表大会在京召开.....	76
广东汕尾渔歌专场演出及汕尾渔歌学术研讨会在北京举行.....	78
中国民协专业委员会工作会议在福州召开.....	80
“中国唐卡传承人口述史”工作坊在昆明举办.....	83

西安鄠邑·中国农民画艺术节开幕.....	85
“民间文化进校园”志愿服务小分队走进江西吉安.....	87
第十四届山花奖·优秀民间艺术表演（鼓舞鼓乐）初评活动在山西祁县举行.....	89
“神州瑶都（中国·江华）瑶族盘王节”举行.....	90
· 国际信息 ·	
“一带一路”建设5周年民心相通图片展在世界各地亮相.....	92
“中国传统服饰文化创新设计作品美国巡展”亮相加州大学戴维斯分校.....	93
《民俗学概念与方法——丹·本·阿默思文集》文集于十月出版.....	94
英国首个国家级民俗中心在谢菲尔德市落成.....	94
曼谷中国文化中心举办澳门传统手工业专题展.....	95
2018年亚太地区非物质文化遗产会议在越南顺化举行.....	96
欧洲文化遗产改革者会议在布鲁塞尔召开.....	97

冯骥才释义“传承人”

在刚刚结束不久的“传承人‘释义’学术研讨会”上，与会的专家学者就重新释义传承人作了精彩发言。冯骥才先生作为非物质文化遗产保护运动的发起者之一，有很多关于“传承人”以及“传承人口述史”的前瞻性重要观点。在此，我们辑录部分以飨读者。

一、关于传承人的观点

“传承人是民间文化的主体。如果哪一项民间文化没了传承人，这项民间文化就消失了”。——冯骥才

1. 在人类尚没有“文化遗产”的概念之时，广大民间各种世代相传的文化中，唱主角是这些传承人。他们就是数千年来一直活跃在民间的歌手、乐师、画工、舞者、戏人、武师、绣娘、说书人、各类高明的工匠以及各种民俗的主持者与祭师。这是一群智慧超群者，才华在身，技艺高超，担负着民间众生的文化生活和民俗文化。黄土地上灿烂的文明集萃般地表现在他们身上，并靠着他们代代相传。有的一传数百年，有的衍续上千年。这样，他们的身上就承载着大量的历史讯息。特别是这些传承人自觉而严格地恪守着文化传统的种种规范与程式，所以往往他们的一个姿态、一种腔调、一些手法直通着远古，常常使我们穿越时光，置身于这一文化古朴的源头里。所以我们称民间文化为历史的“活化石”。

2. 传承人是非物质文化遗产之本。我们看到了传承人就看出了非物质文化遗产的本质，就看到非物质文化遗产的本身，我们保护非物质文化遗产主要就是保护传承人。

3. 非物质文化遗产是活态的、生态的。民间的吹拉弹唱、手上的技艺都是活态的，必须有传人；如果没了传人，文化就消失了，人是文化的主人。非物质文化遗产生动地、情感性地表现在文化传承人的身上，这些传承人是大地上的文化精华，是黄土地上的艺术大师，是传承我们龙的精神的代表，我们特别尊敬他们。

4. 由于非物质文化是靠口头传承的，一半的中华文化延续的生命线便是代代相传的传承人。如果传承人没有了，活态的文化便立即中断。剩下的只能是一种纯物质的“历史见证”了。所以说，非物质文化遗产的保护主要是活态保护，物质文化遗产是静态保护。活态保护的关键是传承人。

5. 传承人是民间文化传承过程当中的主角，是我们民间文化的领军人物，民间文化的传承就落在他们的身上。一个地域的民间审美、民间技能在他们身上体现。一个地方的民间文化（不管它是什么性质的民间文化）最大的信息量也保存在传承人身上。我们抓住了传承人就抓住了民间文化的根本、本质，顺着这个脉络我们可以找它的源头。如果没有传承人，民间文化就没有了。只要有一个传承人在，这个民间文化就是活着的，没有传承人了，这个民间文化就死了。所以，我们抓住传承人是重要的。

6. 非遗是通过传承人代代相传下来的，传承人这一条线索断了，非物质文化遗产立刻就不存在了。因此说，非物质文化遗产有它的脆弱性，相当脆弱。而且非物质文化遗产在历史上很少有文字记录，它跟精英文化不一样，精英文化是有记录的。一个没有文字记录的、保留在人身上的、不断变化的文化遗产，是不确定的、脆弱的，对它的保护就特别重要，最重要的还是对传承人的保护。

7. 我们对非物质文化遗产的认识，一开始也是认识到技艺的本质。后来我们才认识到，非物质文化遗产的灵魂，它真正的所在是传承人，如果没有传承人，就没有活态的灵魂。

8. 我们对传承人之所以所知十分有限。对其保护的力度，抵不上它消失的速度。一旦失去传人，非物质文化遗产就不存在。传人去后，只有遗存。遗产中非物质性的、活态的部分立即消失，只剩下物质性的部分，遗产的非物质性就转化为物质性的了。因此说非物质文化遗产比物质文化遗产脆弱得多，它的关键是传人的脆弱。

9. 抢救性的普查、科学认定以及切实有效地保护传承人，才是保护非物质文化遗产的关键。我们留给后人多少非物质文化遗产，就看我们查清、认定和保护住多少杰出的传承人。如果失去传人和传承，这些遗产只有一个归宿，就是一动不动地躺在博物馆，并永远沉默着。保护传承人的前提是认定传承人，对传承人全面、细致和快速的普查又是认定的

前提。

10. 传承人保护的困难是，首先我们对传承人的状况没有底数。由于传承人消失速度太快，急需做的事情包括：（1）建立国家的文化传承人名录。进入名录者要经过专家严格的评议与审批，对列入名录者要建立档案，以文字、图片和音像方式存录其全部资料。

（2）传承人名录可采用我国文物法中“多级保护”的制度，除国家一级的杰出传承人，还要确定有省级、市级、县级的传承人，以全面和整体地保护非物质文化遗产的生态。（3）对传承人要制定具体的保护措施。国家和地方政府给予经济资助，重要的是保证后继有人，不让任何一项重要的遗产失去传承。

11. 传承人所传承的不仅是智慧、技艺和审美，更重要的是一代代先人们的生命情感，它叫我们直接、真切和活生生地感知到古老而未泯的灵魂。这是一种用生命相传的文化，一种生命文化，它的意义是物质文化遗产不能替代的。有史以来，中华大地的民间文化就是凭着千千万万、无以数计的传承人的传衍。它们像无数雨丝般的线索，闪闪烁烁，绵延不断。如果其中一条线索断了，一种文化随即消失，如果它们大批地中断，就会大片地消亡。

12. 分外地重视传承人——或者说把传承人叫响了——是我们这个时代。因为这个时代是文明转型的时代，在这个时代里遗产的概念出现了。物质和非物质文化遗产的概念出现了，传承人的概念出现了。我们认为，传承人是非遗的代表，承上启下的责任人。特别是在民间文化处于濒危的状况下，传承人的意义就分外重要。这个意义是决定性的。我国传承人的认定就是伴随着非遗的认定产生的。

13. 我们的非遗名录是与联合国配套的，我们的“代表性传承人”学习了日韩的“人间国宝”的制度。但我们的体量太大。然而，我们现在认定上这种“批量化”认定是否严谨还有待于研讨。此外，对传统村落的认定也是如此。批量化难免粗鄙化。必需明确，这种方式是政府保护方式。由于政府保护要从管理出发，所以必需立项。名录就是项目化的产物。政府的非遗与学术界的民间文化，看上去是同一个概念，但是又不尽相同。从学界看，一个地域的文化是一个整体，如果项目化了，就会把文化的整体肢解开来。

14. 说到传承人，我很欣赏“自然传人”这个概念。历史上传承是自然而然的代代相传。传人不是一种身份，而且也不会是一个人。一个地方一种民间文化或艺术的传人可能很多。如果确定了其中某一位为“代表”，就会把政府支持的重点都放在一个人身上，问题就出来了。它会使一种文化归结到一个人身上，命悬一线，无形中使民间文化变得脆弱。原本的传承生态与活力受到人为的约束。这种负面问题的出现，是否与我们对传承人的认识有关？从学界的角度看，传承人认定是一把双刃剑，利弊都有，在这两难中，如何解决呢？学界的工作是什么？我们必需清醒。

15. 再一个是市场思维影响着传承人，包括传承的目的与内含。在市场和旅游的驱动下，在消费主义肆虐的大潮流中，文化的产业化、旅游化、商品化，以及传承人的职业化功利化，正在扭曲传承的目的与遗产的本质。这给政府的管理提出严峻的挑战。

16. 还有一个更紧迫的问题节节进逼，就是国家非遗认定的代表性传承人的老化。前几批传承人多是老一辈自然传人，具有原生性。那么下一代的传承人的认定标准又是什么。

17. 在这样的背景下，我们必需要回到原点，遗产的原点，保护的原点，学术的原点，再一次研讨，界定、确认传承人的概念。以便我们更明确自己的科学立场、准则与责任。比如对于民间文化，我们是否更应把视野投射到文化的整体，对于传承人，不只关注于“代表性传承人”？只有坚守科学，才能更好地保护遗产，真正地做好中华优秀传统文化的传承与弘扬。

二、关于传承人口述史的观点

“口述史调查是非物质文化遗产最重要的抢救手段和保护方式。”——冯骥才

1. 由于社会转型，遗产濒危，（非物质文化遗产学）一开始就面对着强大的时代性的压力——抢救，即抢救大地上随处可见又日见凋蔽的民间文化遗存。抢救最关键和最首要的工作是田野调查，田野调查对象的重中之重是非物质文化遗产的主要载体——活着的传承人。于是，广泛应用在人类学和社会学中的口述史方法，便顺理成章地被拿过来，成了非物质文化遗产田野调查最得力的必不可少的工具性的手段。

2. 第一，口述史面对的是活着的人，而非物质文化遗产的主角就是活着的传承人。第

二，口述史是挖掘个人的记忆，而非物质文化遗产都保存在传承人代代相传的文化记忆中。

第三，口述史的工作是将口述素材转化为文字性文本。当文化遗产只保存在传承人的记忆中时，是不确定的，不牢靠的；只有将这种“口头文化遗产”（即非物质文化遗产）转化为文字后，才可以永久保存。

3. 用口述的方式，就是因为民间文化的传承人是靠两个技艺（记忆）传下来的。两个技艺（记忆）不是一个词，一个是身上的技艺、本事，还有一个是大脑的记忆。这两个技艺（记忆）都是没有经过文字记录的，都是可变的、脆弱的、稍纵即逝的、失不再来的。

4. 传承人是口述史的主体，传承人的遗产要保留下来，口述史是必不可少的一种方式。口述史以前没有这样一个承担，也没有这样一个功能，它有历史学的功能，人类学的功能，它还没有遗产学的功能，说实话，这也就是这十年的事。

5. 必须要研究口述对象，而且必须要有想象力，口述史是对话的结果。我觉得思想者在一起最大的快感是交谈，因为思想大部分是在谈话过程中产生的，互相启发，一个思想诱发一种思想。如果你谈得非常启发，就会引起他的很多联想、回忆，会把他的很多东西勾起来。如果你知道的少，谈得少，他就没有东西。

6. 与口述对象之间的关系，是口述成功与否的关键。既不能比他矮也不能比他高，必须跟他平等、亲切、相互信任。这样，他就会把大量的、非常重要的东西告诉你。你必须了解这个人的性子，在谈的过程中，不要怕他重复，要循循善诱，带着他聊。这样我们获得的一定比你直接问的（那些东西是干巴巴的，是概念的，甚至于冷冰冰的，没有人的色彩）更出彩。因为，民间艺术最大的特点是情感化，它的色彩、造型都是一种情感。

7. 我们的视野要放宽，要一直把传承人的记忆追寻到头为止。我们为什么一定要盯着历史呢？因为历史永远顶着一个头就是上限，上限找到得越早，我们对历史知道得越多。历史的长度是最重要的，所以，我们一定要追寻他的上边，还有他本人对艺术的理解。他的理解有他的成分，也有那个地域的成分，地域里边的集体审美传统，这非常重要。

8. 严格来讲，口述史是只减不增的。所谓不增加内容，对我们来讲就是不增加构想的、虚构的情节或者细节。听录音的时候要找传承人语言的特点，语气的东西，肯定要给他加

上去，这主要看最后整理时对语言节奏的把握。

9. 口述史，作为一种特殊的研究方法与文本样式已经在历史学、社会学和人类学等领域中广泛应用，相关的理论体系亦已形成，但是“传承人口述史”还是一个崭新的概念，还缺乏理论支撑。这因为理论建设需要足够的积累、丰富的实践和自身的历史。我国非遗（民间文化）的保护自二十一世纪初才步上正轨，传承人的认定和保护不到十年，而“传承人口述史”的概念更是在其后才出现的。然而，一经出世，便站住了脚，并显示出它对于非遗的挖掘与存录有着不可替代的功能和意义。

10. 很久以来，民间文化的研究，大多采用口述调查来获取田野资料，很少采用现代意义的独立的口述史文本。口述调查与口述史有着根本的不同。口述调查只是一种简单的问询方法，注重的是材料本身；口述史则不然，它更是一种文本样式，一种体裁，更着意于独立的以人为主体的口述内涵，显示现代科学对人的尊重。由于民间文化在本质上是一种生活的、人的、自发的文化，口述史就来得更为重要。

11. 由于传承人是一个独特的各擅其能的群体，是一群另类的人，同时传承人的口述史还有民俗学和遗产学等方面特殊的要求，因而“传承人口述史”自具特征、标准和文本的方式。一方面，它与历史学、社会学的口述史有共同和一致之处，一方面又有鲜明的不同，比如说，传承人口述史文本要有资料性、档案性和知识性，这就自然与其它口述史迥然不同了，需要用理论来总结。

12. 在当下国际学术界，口述史已经由从属于历史学、人类学和社会学的研究方法，发展为一个新的学科；但是还没有传承人口述史——这一专门概念的提出。它是中国文化界提出来的，是我们在非遗抢救和保护中对口述史的广泛运用从而获得的学术发现。由此进行相关理论的建设，则体现我们学术上的自觉。我们要把“传承人口述史”作为一个学科分支从实践到理论扎实地建立起来。

以上观点引自《冯骥才文化保护话语》及冯骥才先生在传承人“释义”学术研讨会上的致词。

（转自微信公众号：天津大学冯骥才文学艺术研究院）

“大系”平台

“大系出版工程”编纂出版工作会会议纪要

时间：2018年9月30日下午

地点：中国民协会议室

人员：邱运华 万建中 王锦强 张礼敏

（黄涛提交书面报告）

一、“大系出版工程”编纂工作最近进展情况

（一）9月提交示范卷任务完成情况

黑龙江伊玛堪卷、河南故事卷、青海格萨尔卷（2）、山西万荣笑话和小戏卷、福建传说卷、湖南小戏卷、吉林传说卷、湖北长诗卷等。共10卷。

（二）各省计划在10月份提交示范卷计划

云南省神话、长诗和史诗卷，山东说唱卷、四川歌谣和史诗卷，重庆歌谣卷，河南谜语卷，宁夏故事卷，江苏说唱卷，河南谜语卷，辽宁说唱卷，内蒙古说唱卷，湖北故事和说唱卷、河北小戏卷。16卷。

力争在语言类（谜语、谚语、俗语卷）上有突破。目前分文化区域和方言区域编俗语可以推行。

理论卷进度稍微滞后，准备充分点启动也好，但需抓紧。

各卷本的质量不平衡，文化要素不齐，写法不统一，需要示范卷起到示范作用。内容上，需要调整修改的地方很多。专家组花功夫比较大，务使不草率推出。河南故事专家与编纂者直接交换意见。今后这个工作会常态化，需要出版社责任编辑介入。

各卷本的概述需要统一写法，概括全省各门类的成果，不能过于简单。发挥高校和研

究所专家作用。至少 1.5 万字。

二、沟通协调各方面存在的问题

（一）编纂工作流程

1. 各省卷本编纂工作流程，推荐河南省和广东省的方法。把成熟的工作模式整理好，以通讯方式推荐给各省，供借鉴。

2. 办公室工作流程。收稿、登记、分发专家组、反馈作者审稿意见、修改、提交学术委员会、提交责任编辑。其中，办公室需购置大板公布各项工作进展情况；向冯主席、潘主席汇报学术委员会审读方式。

3. 信息汇总和发布。办公室定期在公众号上发布编纂工作进展信息。

（二）编纂工作手册。请张礼敏将手册电子版发到各组组长、副组长和联络员信箱，请大家节日审读，节日后统稿，印制好，即发下去，供编纂试行。

（三）数据库使用问题。1. 问题很多，节日后与吕军、汉王公司会同研究。2. 先行与陕西艺术研究院沟通电子化文献问题，再看看可推行模式。

（四）省卷本编纂数量分布核定。抓紧与各省形成三年编纂规划，全面铺开各门类工编纂工作，编定即报出版计划。

（五）署名规范、著作权事宜。1. 办公室拟定好给各省编纂工作组的版权页模板，规范好文联党组和主席的位置、主编和副主编、编委会位置。发给各省后随书稿统一上报。2. 上海提出使用已经出版书籍的版权，需要协调版权，经商议，认为，凡个人单独创作的故事，皆不在收入范围，不存在版权问题；若编入口头流传的、为出版社拥有版权的，则由各省民协统一协调，需要中国民协出面的，则出面协调。3. 史诗和长诗的版权和翻译权单议。

（六）经费拨付和使用。1. 目前除广西和贵州外全部下达，贵州刚换届，广西需落实账户与发票事宜问题，请办公室抓紧沟通。2. 各地经费使用上，有挂在民协，使用不畅的，需要尽快下达到具体编纂负责人手里。务必不至于影响积极性。

（七）翻译经费问题。1. 内蒙古自治区党委下文落实了经费，其文件可资各省借鉴，

用通讯发出给各省民协。2. 有的地方借助数据库翻译民族语文，值得注意。3. 明年预算里有翻译费用预算，请办公室规划好使用方案。

（八）各地承担项目性质和层次的认定问题，节日后即报中宣部文艺局出文，做好第一时间发给各地民协。

（九）史诗卷编辑专家组成员微调：一是各专家学术活动多，人手不足，建议增加一些有史诗编纂工作的省份（内蒙、新疆、西藏、四川等）的一线专家进入，名单已经提交给组长。二是原定的专家组成员巴赫提亚下乡长期驻村，不能够履行职责，经新疆文联党组领导同意，调整为哈德别克·哈汉。以上皆提交编纂专家组组长朝戈金教授。

三、今后工作推进办法

（一）办公室统一制定推进会议安排，各联系人分别联系各省卷编纂进程，汇总到张礼敏处，由王锦强主任统筹计划，报邱运华审定后实施。

（二）推进会议工作方式。由办公室协调。

（三）10月份初步定的推进会议有新疆史诗卷和长诗卷（10—12）；内蒙古说唱卷和神话卷（20—21）；西藏和四川史诗卷会议（22—23）。建议办公室去贵州和广西调研一次，帮助协调推进工作；与北京民协和天津民协沟通一下，商议推进工作。

（张礼敏）

中国民间文学大系出版工程

关于报送《中国民间文学大系》 各分卷主编人选的通知

各省、直辖市、自治区民协，新疆兵团民协：

按照中国民间文学大系出版工程领导小组指示，经研究和多方听取意见，决定：各省卷领导小组组长一般由省级宣传部或文联分管分卷编纂工作的行政领导担任；各分卷主编原则上由参与具体编纂工作的业务带头人、专家学者担任。

为了保证各省级分卷的编纂质量，请承担 2018 年示范卷编纂工作的各省、直辖市、自治区民协和新疆兵团民协在 11 月 8 日前，填报各分卷主编人选的资料表格（附后）。

经大系工程领导小组研究同意主编人选后，将以文件形式确认。对于与上述要求不符或存在较大争议者，请给予协商调整。

附件：《中国民间文学大系》分卷主编人选报表

中国民间文学大系出版工程领导小组
中国民间文艺家协会
2018年11月1日



附件：

《中国民间文学大系》分卷主编人选报表

姓名		民族		性别		年龄	
工作单位						职称 职级	
通信地址				手机 号码			
负责分卷	中国民间文学大系· · 卷（ ） 例：中国民间文学大系·故事·山西卷（万荣笑话）						
主要学术 成果							
省级民协 意见	主席、驻会副主席或秘书长签字（盖章）： 日期：2018 年 月 日						
省卷领导 小组意见	组长签字（盖章）： 日期：2018 年 月 日						
大系工程 领导小组 意见	签字（盖章）： 日期：2018 年 月 日						

“大系出版工程”编纂出版工作会第二次会议纪要

时间：2018 年 11 月 5 日（星期一）

地点：中国民协会议室

人员：

陈建文、潘鲁生、邱运华、万建中、黄 涛、王锦强

朱 庆、闫 翔、姚莲瑞、尹 兴、程翔云

王柏松、周小丽

苏耀光、张礼敏、覃 奕、张慧霖、崔梦婕

主持：邱运华

主题：出版工作汇报；研究解决办法

内容：

王锦强处长汇报了 7 月至 10 月的工作进展情况、各省 2019 年至 2021 年度编纂计划和经费预算、社会推广项目进展情况。朱庆社长汇报了出版方面的情况，目前最大的问题是提供书稿的时间太迟，因为设计团队需要提供内容样本，才可以进入装帧设计的程序。拟由吕敬人牵头，由刘晓翔设计团队具体落实。

潘鲁生主席发言强调：第一，“出版”是“大系出版工程”的主题和主要内容，工作团队的两大任务就是编纂和出版。第二，要进一步完善工作机制，明确各部门的工作职能，建立相应的工作机制和工作流程；第三，编纂出版工作委员会应建立例会制度，提高沟通效率，推进工作开展。

陈建文书记再次强调“出版”工作是“大系出版工程”的核心和基础，按时出版各类示范卷是顺利开展其他工作的前提。陈书记指出，2018 年示范卷各卷本编纂工作不能平均用力，要收缩战线、突出重点，其他活动暂缓开展，着重抓好示范卷中十二个分卷的编纂出版工作，每类一卷，在春节前务必完成出版工作，力争在 2019 年 5 月 1 日前召开新

闻发布会；由万建中、黄涛、王锦强各负责四卷，督促工作。陈书记要求，“大系出版工程”编纂出版工作委员会每周召开一次交流会、每两周召开一次协调会，由尹兴和王锦强对接，及时沟通信息，推动工作进程。陈书记提出，“大系出版工程”在将来要走向精品化、品牌化，增强社会影响力，带动地方宣传部、文联和民协积极主动地开展相关工作。

（记录整理：张礼敏）

专家学者聚焦“秃尾巴老李传说”

10月12日，由“大系出版工程”领导小组、中国民协、山东省民协、山东省民俗学会、山东大学主办，山东大学民俗学研究所承办的“中国秃尾巴老李传说学术研讨会”在山东大学成功举办。来自中国社会科学院、中国艺术研究院、中央民族大学、北京师范大学、华东师范大学、南京农业大学、浙江师范大学、辽宁大学、沈阳师范大学，以及山东大学、青岛大学等全国各高等科研院所的二十多位专家学者出席了此次研讨会。

在开幕式上，山东大学文化遗产研究院副院长、山东省政协副主席、山东省民俗学会会长张士闪，山东大学人文社科一级教授、北京师范大学教授刘铁梁，中国民协理论处处长、“大系出版工程”编纂出版工作委员会办公室主任王锦强先后致辞。张士闪在致辞中表示，非常感谢各位专家的大力支持，希望“秃尾巴老李”传说能形成一项更加广泛地跨区域的合作研究。刘铁梁的发言更多地关注各地各族群人民口头和身体在场的日常交流实践整体过程，强调与老百姓亲密交流的欲望、勇气和自信。王锦强从“大系出版工程”的立项、文本出版、电子数据库建设及社会宣传系列活动等方面出发探讨“大系出版工程”多领域、多行业实践的意义，他特别强调“大系出版工程”将为“秃尾巴老李”传说类似学术研讨实现规模化、连续性、跨区域调查实践研究提供支持与保障。

以“秃尾巴老李”为代表的“断尾龙”传说广泛流传于我国各地，大致以“神奇诞生、断尾离家、回乡上坟、孝亲佑乡”为主要情节。“秃尾巴老李”则是华北、东北地区民众对该传说主人公的普遍昵称。与会学者结合各自的研究旨趣，围绕“断尾龙”传说展开了

为期一天的学术研讨。

中国社会科学院文学研究所研究员施爱东从传说体系整合的角度阐释“秃尾龙与龙母”的母题类型研究。他强调，民间传说能将秃尾龙、白龙、黑河三个本来互不相干的概念整合起来，为历史上“闯关东”现象的山东移民聚居地和“秃尾巴老李”传说之间找到文化关联。

辽宁大学教授江帆以《“秃尾巴老李”出关：民间信仰的传承动力与演化逻辑》为题，以辽西喀左“李龙王赶香烟”为研究对象，通过透视山东半岛“秃尾巴老李”信仰以“闯关东”移民为载体出关，在辽西地区的扩布与演化，阐释民间信仰作为一种象征性文化资源，在“闯关东”移民群体文化建构中的认同功能与策略功用，进而揭示民间信仰在传承与演化中的动力机制及演化逻辑。

刘铁梁认为，传说是口头叙事的一种文本形式，也是依靠一定的日常交流实践方式来传播、体认地方或群体内部的共有知识。对于“秃尾巴老李”这一传说的理解，民俗学界值得做更多的田野调查。

在“龙的母亲”母题的民间故事中，岭南龙母传说与山东“秃尾巴老李”故事的影响最大，二者关系也一直为学界关注。南京农业大学教授季中扬提出，两宋时期，岭南龙母传说影响到了江浙地区，但对山东地区影响较小，到了明清时期，江浙地区龙母信仰衰微，“小白龙探母”故事从龙母传说中脱胎而出，影响到淮河流域，可能沿着运河进而影响到了山东地区，并对山东“秃尾巴老李”故事主人公由龙母转变为“断尾龙”产生了一定影响。因此，山东地区的“秃尾巴老李”叙事是多重因素不断变异和塑造的产物。

作为存在状态的民间故事、作为实践的“秃尾巴老李”，是口耳相传的、以声音状态存在的民间文学。如何从不可见到可见？如何从存在到实践？辽宁大学教授吉国秀分别从“被说的世界”与“在说的世界”、被书写传统排除在外的声音、日常生活中的实践状态、民俗学的干预机制四个方面做了具体阐释。

浙江师范大学教授陈华文探讨了“秃尾巴老李（龙）”的地方文化认同问题。他认为“秃尾巴龙”传说传达出血缘、亲缘和文化在故事同构中的缠绕关系，并在地方文化认同

基础上形成恋母文化、乡情文化、故土文化及福佑祈愿文化等。中国相当数量的传说，如“秃尾巴老李”“梁祝”等传播范围极广的传说，本身就是融合了普世性（跨区域）母题和地方性母题的产物。

青岛大学副教授马光亨以青岛即墨小龙山地区为调查点开展调查，以龙牌为题引，从自然空间、气候灾害、庙会与地区交往、国家与文人书写等角度，分析了秃尾巴老李的传说如何在本土与更大地域的内外合力中建构当地的文化空间的过程。

华东师范大学教授田兆元指出，“秃尾巴老李（龙）”的传说是龙文化传说谱系的一个支系，而与龙母文化关系密切。自广东沿海北上，过上海，到山东，至东北，“秃尾龙”的传播过程，与中国文化发展与民族发展密切关联。随着中国文化的格局的形成，“秃尾龙”的谱系也随之形成。民俗谱系是认同性与互动性制度性构成，其有着时间、空间和族群的特定系统。“秃尾龙”传说自身的情节母题的生长与“秃尾龙”文化谱系的形成也是密切关联的。因此，民俗谱系学说对于故事研究也有其独特的解读路径。

山东大学教授刘宗迪以《屠龙与治水：论中国的九头龙与希腊的九头蛇的神话象征》为题，通过比较《山海经》和古代西方神话的妖怪叙事，指出“秃尾龙”的神话原型可能与东方苍龙七宿的“尾宿”有关，“尾宿九星”就是《山海经》中“相柳”的九首。因此，“砍掉相柳的九头”其实就是砍掉苍龙的九尾，而在古人心目中，苍龙就是雨水的象征。这意味着，“秃尾巴老李”的故事，最初可以追到上古时期的龙星崇拜。

在辽东半岛，至今仍有许多关于“秃尾巴老李”的民间叙事，这些民间叙事不仅在资料本中有记载，在当地百姓的日常生活中仍有口头流传。沈阳师范大学教授詹娜以辽宁地区搜集到的“秃尾巴老李”叙事和龙王庙信仰为关注点，揭示辽东半岛地区的秃尾巴龙信仰分布形态。她指出，辽西、辽南地区每年三月三仍然会有祭祀“李龙王”的庙会。每到下雹子时会有往天上扔菜刀的习俗，究其根源，皆是李龙王信仰的遗留。“秃尾龙”故事、“李龙王”庙会、扔菜刀习俗作为闯关东的文化符号和象征，至今在辽宁地区仍发挥着传承历史、追宗溯源、凝聚百姓的重要心理功能。

此外，辽西朝阳市级非遗项目传承人宋殿武就老家谱及辽西秃尾巴老李庙会基本情况

做了发言，并向王锦强赠送《秃尾巴老李的传说》一书。中央民族大学教授林继富、中国艺术研究院副研究员杨秀、青岛市民协副主席鲁汉、莱芜市民俗学会会长李胜华、潍坊市柳毅文化研究会会长张宝辉等多位专家学者还从地方文化认同、日常生活实践、传播故事影响、地方文化认同、龙文化谱系、国内外龙文化对比等多视角多维度分享阐述对于“秃尾巴老李”传说的观点与见解。

本次研讨作为“大系出版工程”社会宣传推广项目之一，对东北、山东、华北一带留存着“秃尾巴老李”传说进行跨区域研究，科学有效地对这一传说进行文化资源整合，推出了一系列相关成果研究。与会学者多维视角进行讨论分析，提出建议和观点，在选题和研究方法上呈现出清晰的学术脉络，对于学术传承表现出强烈的使命感和责任感，显示出了新气象、新格局，表明“秃尾巴老李”传说研究更加成熟与自觉。此次论坛是山东民俗学界近年继“大禹神话与口头传说”学术研讨会后，围绕民间传说举办的又一次较大规模的学术研讨会。此次会议的成功举办，对我们进一步关注、重视与民间叙事相关的口头传说有促进意义，也是“大系出版工程”适应现代发展、体现当代学术研究成果、人文思想与未来文化标准的价值所在。

（张慧霖、张春）

河南省举办第 32 届谜会暨项城市 “民间谜语杯”大赛

10 月 18 日至 20 日，由中国民间文学大系出版工程·河南卷领导小组办公室、河南省民协、项城市人民政府、周口市文联主办，《中国民间文学大系·谜语·河南卷》编委会、河南省民协灯谜学委员会、项城市文广新局、周口市民协、安阳市工人文化宫承办的河南省第 32 届谜会暨项城市“民间谜语杯”大赛，在河南省民间谜语之乡——项城市丛碧国际酒店举办。

“河南谜语看周口，周口谜语看项城”。周口的谜语文化走在河南的前列，从上世纪

八九十年代以来，周口所辖项城市、扶沟县、西华县、沈丘县等，先后搜集整理了上万首民间谜语，出版了多部民间谜语集，还发现了九十多岁高龄的民间谜语艺术家高新慧老人，项城、西华被列入非遗项目名录，侯满昌、闫涛被评为谜语项目代表性传承人。

（河南省民协供稿）

全国胡仁乌力格尔大会在内蒙古扎鲁特旗召开

中国文联、中国民协在新时代承担的“大系出版工程”，以中央办公厅、国务院办公厅《关于实施中华优秀传统文化传承发展工程的意见》为指导，以“纸质文库+电子文献数据库+社会宣传活动”三位一体的形式呈现，力求展现 21 世纪民间文学学术理论的新成果。

为推动“大系出版工程”蒙古族口头说唱文学作品的翻译及编纂工作，根据中国文联《关于实施“大系出版工程”的通知》中“开展一系列以中国民间文学为主体内容的社会活动，促进全社会共同参与民间文学的发掘、传播、保护与发展”的要求，“大系出版工程”社会宣传推广活动——全国胡仁乌力格尔大会于 11 月 20 日晚，在扎鲁特旗蒙一中报告厅隆重开幕。

此次活动由“大系出版工程”领导小组、中国民协、内蒙古文联主办，“大系出版工程”编纂出版工作委员会办公室、内蒙古民协、通辽市文联、内蒙古自治区扎鲁特旗委宣传部、内蒙古自治区扎鲁特旗文联共同承办。本次活动邀请了来自新疆、青海、甘肃、内蒙古、黑龙江、吉林、辽宁等地乌力格尔艺人、专家学者、民间文学翻译人员和研究人员、新闻媒体近 90 人，会期 5 天。

中国民协分党组书记、驻会副主席、秘书长、“大系出版工程”领导小组办公室常务副主任邱运华，中国民协理论处处长、“大系出版工程”编纂出版工作委员会办公室主任王锦强，内蒙古文联副巡视员、秘书长喜山，通辽市委常委、宣传部长李莉，扎鲁特

旗委常委、人民政府旗长额尔敦夫，通辽市文联党组书记、主席苏日塔拉图，内蒙古民协副主席、秘书长伊和白乙拉，扎鲁特旗委常委、宣传部长包红梅，通辽市文联党组成员、副调研员张万喜等领导出席了此次大会开幕式。开幕式上，额尔敦夫、喜山、邱运华等领导先后致辞，并与专家学者、扎鲁特旗蒙一中师生一起观看了精彩纷呈的文艺演出。

胡仁乌力格尔是《中国民间文学大系·说唱·内蒙古卷》的重要编纂内容之一。在蒙古语中，乌力格尔意为“说书”，俗称“蒙古书”“蒙古说书”“蒙古琴书”，是集蒙古说唱艺术发展之大成的一种曲艺形式。乌力格尔所用乐器叫四弦琴，蒙古语叫“胡尔”，其音质浑厚深沉，富有草原韵味。对于广大的蒙古族群众来说，乌力格尔不仅是他们文化生活的主要方式，也是他们学习生产生活知识和培育传承民族精神的重要手段。

21日上午，来自不同地区的七位乌力格尔艺人在扎鲁特旗文化馆乌力格尔演说厅进行精彩展演，交流切磋技艺。

21日下午，“大系出版工程”编纂工作座谈会暨乌力格尔演唱交流会召开。近年来，随着牧区自然环境和生活方式的变化以及外来文化的影响，乌力格尔的传承面临前所未有的冲击。与会人员一致表示，此次会议集中全国范围内的乌力格尔艺人、专家学者、民间文学翻译人员和研究人员一起深度交流与探讨学习，是非常及时和必要的，是非常难得的交流机会，对于保护蒙古族非物质文化遗产，促进蒙古族优秀传统民间文化艺术的传承与弘扬、维护世界文化多样性具有十分重要的意义。

会上，中央民族大学教授柯琳，内蒙古民协顾问、译审、国家一级翻译那顺研究员，中央民族大学蒙古语言文学系主任、教授朝格吐，内蒙古民族大学蒙古学学院教授宝音陶克陶、白玉荣等专家，针对《中国民间文学大系·说唱卷》的少数民族语言民间文学资料收集整理、民间说唱翻译的特殊要求等具体问题展开一系列讨论。吉林省乌力格尔传承人包朝格柱，新疆自治区翻译人员李加拉，新疆民协阿尔布东，内蒙古自治区锡林郭勒盟民间艺人阿拉腾格日勒，甘肃省肃北县民间艺人巴图孟克，内蒙古自治区赤峰市正镶白旗民间艺人敖特根花儿，先后在会上发言。王锦强发言强调，在“大系出版工程”的编纂过程中，要真正将发言权、文化权交给民众、民间艺人和歌手，少数民族语言翻译工作虽然是

难点，但我们要迎难而上，坚定不移，最大程度地让翻译接近民族语言原意，让各民族的优秀传统文化得到更广泛的传播、更久远的传承。

22日举办两场乌力格尔演唱与民间文学蒙译汉翻译培训班，分别由那顺研究员和朝格吐教授授课，乌力格尔民间艺人、研究人员及翻译人员参加了此次授课培训。

那顺研究员授课题目为《翻译民间文学作品应注意的问题》，他根据自己多年从事少数民族民间文学翻译工作和研究工作的经验，以蒙古语翻译为例，重点介绍了在翻译民间文学作品时如何选用符合民间艺人语言习惯、符合实际生产生活情况的词语，如何处理“一词多意”的情况等，希望从事民族民间文学翻译工作的人员要仔细观察百姓生活，深入了解民众的日常用语。那顺研究员还指出，在翻译韵文作品时要注意押韵和节奏，需要研究汉语的十三种韵脚；不必把每句话翻译成同样字数，坚决反对“四方块”式的翻译作品；要求每篇作品要反复译校四到六次。

朝格吐教授授课题目是《胡仁乌力格尔的产生、发展及现状分析》。他从多年对蒙古史诗《江格尔》、祝赞词、好来宝、乌力格尔的调查研究出发，解析蒙古族说唱曲艺与蒙古族史诗之间的千丝万缕的联系与相互交融的影响，对蒙古草原民族的乌力格尔、好来宝等说唱曲艺的源流、流传分布范围、传承现状及代表性传承人做了详尽的调查报告；此外，从国际学术研究出发，梳理了近年来蒙古族史诗、乌力格尔相关领域研究的新成果与新发现；他还指出《中国民间文学大系·说唱卷》蒙汉翻译的主要难点在于蒙文曲调、韵文的转写与翻译，说唱曲艺的蒙文中大量运用押韵、比喻、对仗的行文格式，如何在蒙汉转写中保持、反映出蒙文原本的诗学与美学将是一个攻克难点，他建议蒙汉翻译人员扎根于民间文学的土壤、尊重传承艺人的用语习惯，真正地将发言权交到艺人手中。

期间，艺人、翻译及研究人员与授课专家之间进行热烈的互动交流。

（张慧霖）

· 各地推进会动态 ·

“大系出版工程”新疆（史诗、长诗）示范卷编纂工作推进会在乌鲁木齐召开

10月10日，“大系出版工程”新疆（史诗、长诗）示范卷编纂工作推进会在乌鲁木齐召开。

新疆文联副主席哈德别克·哈汉，中国政协副主席、新疆文联副主席、民协主席马雄福，中国民协理论研究处处长、“大系出版工程”编纂出版工作委员会办公室主任王锦强，北京大学外国语学院教授、“大系”史诗专家组副组长陈岗龙，“大系出版工程”专家组成员——中央民族大学教授毕村，中国社会科学院民族文学研究所研究员阿地里·居玛吐尔地、刘亚虎、乌·纳钦，以及新疆示范卷编委会专家、新疆文联、民协三十余人参加了会议。

上午，会议由马雄福主持。哈德别克·哈汉致辞表示，“大系出版工程”对于传承中华优秀传统文化具有非常重要的作用，新疆民间文学作为中华文化不可分割的一部分，其政治意义、学术意义重大，做好此项工作不仅对于保护、传承优秀文化作出贡献，同时对于促进中华民族团结与各民族文化交流有深远意义。

王锦强简要介绍了“大系出版工程”立项背景、现阶段全国各示范卷进度、数据库建设及后续系列社会宣传推广活动的计划与筹备。他说，新疆作为民间文艺资源的富集地，组织好人才队伍，有效利用好优秀传统文化，对于带动民族民间文化传承发展、促进边疆团结稳定有重要作用。现阶段工作的重中之重是尽快落实好新疆示范卷的编纂工作任务。马雄福从新疆示范卷编纂任务出发，详细地介绍了4卷《玛纳斯》、3卷《江格尔》、1卷《哈萨克达斯坦》的版本选择、翻译校对及采录补录等工作情况，并宣读了新疆示范卷编委会名单；从学术与政策层面出发，介绍了新疆示范卷编纂过程中遇到的相关问题，比如民族语言的翻译要求、传承人的选择、经费使用、版权、人员不足及工作强度大等。

下午，会议由王锦强主持，主要针对新疆示范卷的具体操作进行讨论与交流。新疆昌吉州作家协会副主席、译审哈依夏·塔巴热克简要汇报了新疆长诗卷的编纂情况，原新疆民协《江格尔》《格尔斯》研究室成员贾木查谈论了对于新疆史诗，特别是对《江格尔》的见解与看法，新疆艺术学院教授依明·艾合买提等新疆编委会成员作了补充说明。针对新疆编委会提出的民族语言翻译风格和标准要求、版本甄选等多个具体问题，“大系出版工程”专家分别给予指导建议。毕杼强调，少数民族语言不能勉强翻译为汉语，不要硬性地对应到汉语词汇，该音译的就要音译，一定要遵循“准确”原则，要考虑到历史因素、生活生产因素，此外还应警惕“知识分子语言”代替“民间用语”。

刘亚虎建议，版本选择要遵从代表性与科学性，语境、背景材料等立体描写还需适当加大力度。乌·纳钦认为，翻译工作同时兼具丰富汉语的功能，史诗、长诗中的词汇、表述方式都可以给汉语带来新鲜内容，翻译人员语言运用的功力至关重要。陈岗龙从分类、版权、历史、文本与民族文化等方面谈了自己的见解与看法。阿地里·居玛吐尔地从《玛纳斯》目前选本出发，探讨了此版本的亮点与不足。此外，各位专家还就涉及到的历史上的民族战争、宗教的尺度把握等问题进行了深入探讨与交流。

最后，马雄福再次感谢专家组对于新疆示范卷的莅临指导，接下来将精诚团结、齐心协力集中优势资源，积极调动社会各方面力量做好新疆示范卷。王锦强强调，新疆编委会应随时与专家组保持密切联系，尽快落实新疆示范卷具体编纂工作，做好新疆接下来几年的编纂工作规划，完成好党和国家赋予的职责。

（张慧霖）

《中国民间文学大系·说唱·内蒙古卷》 编纂工作推进会在呼市召开

内蒙古自治区生活着蒙古族、汉族、满族、回族、达斡尔族、鄂温克族、鄂伦春族、朝鲜族、锡伯族、土家族、东乡族、苗族等 55 个民族，民族文化的交流和融合衍生出了

风格各异的民间说唱种类，也为说唱艺人提供了说不尽、唱不完的曲目。在列入 2018 年中国民间文学大系说唱示范卷出版计划的 6 个省区当中，内蒙古是唯一的少数民族自治区。因此，召开《中国民间文学大系·说唱·内蒙古卷》编纂工作推进会，及时了解编纂工作进展情况、解决编纂过程中出现的学术问题非常关键。经与内蒙古民协、“大系”说唱专家组协商后，推进会于 10 月 21 日在呼和浩特市顺利召开，来自中国民协，内蒙古文联、民协的领导以及“大系”说唱组的专家、内蒙古说唱卷的编委会代表共 15 人出席了会议。会议由中国民协理论研究处处长、“大系出版工程”编纂出版工作委员会办公室主任王锦强同志主持。

内蒙古文联副巡视员、秘书长喜山首先在会议上发言，他表示，内蒙古文联和民协高度重视此次的说唱卷编纂工作，在人员有限的情况下，最大限度地发挥了团结、联络和协调的优势，经过数月的艰苦努力，编纂出了如今内蒙古说唱卷 120 万字的体量。中国民协副主席、中国艺术研究院研究员、“大系”说唱专家组组长苑利肯定了内蒙古文联、民协及编委会为说唱卷所作出的努力，并指出，由于涉及民族语言翻译的问题，内蒙古说唱卷是 2018 年说唱示范卷的难点，专家组将与编委会同心协力，共克难关。

随后，内蒙古民协副主席、秘书长伊和白乙拉介绍了编纂工作的分工情况和总体进展。内蒙古民协名誉主席、内蒙古师范大学社会学民俗学学院教授敖其，内蒙古文化厅艺术研究所研究员刘新和，内蒙古师范大学蒙学院教授包金刚以及内蒙古大学文学与新闻传播学院教授冯文开作为编委会代表对各自负责的章节进行了说明。他们表示，目前的说唱卷充分利用了内蒙古已有的民间文学保护和传承的成果，比如相关出版物和高等院校搜集、研究和翻译的成果。同时，他们就概述、序言、导语、注释、艺人小传和翻译规范等方面的问题提出了疑问。

针对这些疑问，苑利与民间说唱组的两位副组长——中国文联国内联络部原副主任、副编审，国家非物质文化遗产保护工作专家委员会委员常祥霖，山东省曲协名誉主席、国家一级编剧孙立生以及山东艺术研究院非遗所研究员、山东省曲协副主席、说唱组专家郭学东作了详细解答。专家们不约而同地强调了体例的重要性，提出应紧扣“民间文学”关

关键词，服从大局，学习、吃透、贯彻、执行体例；对于不符合体例年限但依然有收录价值的篇目，可编入数据库中，并在纸质卷本概述中进行简要说明；序言应区分于单纯的省区历史地理介绍，要围绕“说唱”进行概述，阐明内蒙古民间说唱的历史发展脉络、地理分布情况、各说唱门类的不同特点、代表人物和代表作品等；翻译在内容和形式上都应符合要求，既要翻译出原文的含义，也要符合说唱押韵的特点，对于人名、地名、作品名等专业名词的翻译，按照当地约定俗成的版本统一即可；艺人小传应具备姓名、生卒年份、民族、籍贯、学艺经历、传承脉络、演唱风格、代表作品及流传范围、获奖情况等核心要素。

最后，王锦强进行总结发言，他指出，“大系出版工程”是以文学为核心的立体呈现，应收录曲谱等多样化的语境信息；在具体操作过程中还应尽最大程度保障参与人的权益，不仅包括采录者、讲述者、整理者、翻译者，也包括审定者；应以更长远的眼光和更高的认识来审视和看待当下的工作，对中华优秀传统文化的保护、传承、利用和发展不仅仅止于“大系出版工程”这八年的时限，而应是持之以恒，久久为功。

（覃奕）

《中国民间文学大系》《中国民间工艺集成》 编纂工作推进会在南昌召开

为深入贯彻落实《关于实施中华优秀传统文化传承发展工程的意见》相关精神，高效规范组织实施“大系出版工程”、《中国民间工艺集成》（以下简称“工艺集成”）编纂出版工作，10月18日至21日，中国文联副主席、中国民协主席潘鲁生赴江西调研、督导“大系”“工艺集成”编纂推进工作。

10月19日上午，“大系出版工程”《“工艺集成”·江西卷》编纂工作推进会在南昌召开。中国民协副主席刘华，江西省文联党组成员、副主席张越，江西省民协主席、秘书长李小军，江西省民协副主席李黎虹，江西省民协主席团成员、歌谣江西卷编委会委员及民间工艺传承人代表参加会议。江西省文联党组成员、副主席张越致辞。江西省民协主

席、秘书长李小军汇报“大系”《“工艺集成”·江西卷》编纂进度情况，表示将进一步加快工作进度，高标准高质量完成省卷编纂工作。与会专家围绕“大系”“工艺集成”两大工程省卷编纂出版工作进行了发言。

听取汇报后，中国文联副主席、中国民协主席潘鲁生对江西省民协近年来的工作给予了肯定，着重就“工艺集成”编纂出版工程的时代意义、项目定位、编纂思路及相关要点把握等问题进行了阐述，并提出具体工作要求。潘鲁生指出：

1. 践行时代精神，做好国家文化标志工程。十八大以来，党和国家高度重视中华优秀传统文化的传承发展，习近平总书记从中华民族伟大复兴的历史高度提出了弘扬中华优秀传统文化的伟大工程。“大系”“工艺集成”两大工程是中国文联党组交给中国民协的两项重大任务。其中，“工艺集成”是2016年度立项的国家社科基金特别委托项目，今年7月份又成功入选国家“十三五”重点出版规划“重大出版工程”，作为艺术类项目同时获得两项国家重大支持，反映的是国家的文化意志和出版导向，这就要求我们务必高度重视“工艺集成”编纂出版工作。

2. 建立民间工艺文化档案库，填补我国民间文艺集成的空白。“工艺集成”项目主要是从抢救、保护、传承的角度组织实施，编纂工作是以省区市单独分卷，以“集成”形式，客观、科学、系统辑录我国民间工艺历史、文献、知识、思想、文化、技艺、人物等信息，出版一套中国乡土生活的民间工艺集成，填补我国民间文艺集成空白，建立我国民族民间工艺文化档案库，保留民间工艺文化基因，为我国优秀传统文化创造性转化与创新性发展、传统工艺振兴发展提供依据和支持。

3. “工艺集成”项目旨在“为民间工艺集成，为民间艺人立说，为民间文化铸魂”。现阶段，国家组织实施了多项与传统工艺相关的文化工程，很多研究者都在关注、研究民间工艺，但是令人遗憾的是，目前并没有一套像“工艺集成”这样能够传世的系列图书。因此，立足民间工艺、民间艺人、民间文化、民间生活，是“工艺集成”编纂首要考虑和把握的问题。

4. “工艺集成”编纂要明确民间工艺辑录对象，把握住民间工艺的生活文化功能。民

间工艺不同于传统的宫廷、文人工艺，也不同于行业性的工艺美术，不同于当下“非遗”传承人、美术家、工艺家正在传承的新工艺和高等院校创新的学院派的当代工艺。与其他工艺集成类图书相比，“工艺集成”的特色就是要记录传统中国人的民间生产生活的一种方式或状态。因此，在编纂工作中一定要明确民间工艺的“民间”与“工艺”所指的内涵，一定要把民间鲜活的“生活”挖掘出来。

5. 明确《省卷》编纂特色和重点，强调辑录地域特色民间工艺。“工艺集成”是在普查和调研基础上全面辑录我国民间工艺信息，弥补国家在保护、记录传统民间工艺文化方面的空白；《省卷》重点在于对本省域特色民间工艺文化信息的辑录。因此，《省卷》编纂团队要从民间工艺分类角度抓地方特色、抓特色工艺，《省卷》编纂不求全，但要求对特色民间工艺文化进行重点记述。

6. 统一认识、统一思想、统一规范开展“工艺集成”编纂工作。《省卷》编纂者要进一步明确“工艺集成”编纂强调“历史观、文化观、生活观”的基本思想，同时要明确收录民间工艺时限、辑录民间工艺标准及图片采录、拍摄、审定等相关问题。

7. 明确编纂团队工作分工，做好《省卷》编纂工作安排。建议设立包括采集、主笔、统稿在内的编写小组及摄影小组、信息联络小组，并邀请相关领域的专家参与《省卷》编纂工作。在工作节点上，《“工艺集成”·江西卷》作为第二批次进入出版程序，2019年中旬完成初稿，2020年2—5月进入三审三校流程，2020年7—10月正式出版。

最后，潘鲁生希望大家认真学习领会习近平总书记关于中华优秀传统文化的重要讲话精神，认真学习中办、国办印发的相关政策文件及国家社科基金项目管理有关规定；希望所有参编人员一定要充分吃透《编纂手册》，严格遵照规范开展编纂工作，以“时不我待”的精神，踏踏实实编好《江西卷》，努力把“大系”“工艺集成”做成新时代传承中华优秀传统文化的样板工程。

（中国民协供稿）

《中国民间文学大系·谜语·河北卷》承德市 谜语搜集整理座谈会召开

为深入做好《中国民间文学大系·谜语·河北卷》的编纂工作，使搜集整理工作在河北全省全覆盖，不留任何死角，让示范卷本做到科学性、全面性、地域性、代表性。10月19日，河北省民协在承德市行政中心召开了《中国民间文学大系·谜语·河北卷》承德市谜语搜集整理座谈会，并深入承德县与基层民间文艺工作者进行座谈交流。

19日上午，本卷主编刘英魁、吴桐与承德市、县民间文艺骨干二十余人进行了座谈。承德市民协主席石俊凤传达了《中国文联关于实施中国民间文学大系出版工程》的文件精神，介绍了“大系出版工程”的整体目标概况，阐述了此项工程的意义与重要性。刘英魁主编就谜语卷的搜集整理指导思想和编纂原则做了讲解，特别指出承德丰宁满族自治县有着深厚的满族文化，希望有关少数民族的谜语能够在本卷中得到体现。吴桐主编就收集整理过程中发现的问题、搜集途径以及搜集经验与大家进行了分享。原承德市民协主席朱彦华以及民俗专家王振平等多位民间老文艺家发表见解和看法。19日下午，大家又深入承德县，与当地文艺工作者进行了更深入的座谈和交流。

此次座谈会开拓了大家搜集谜语的渠道和思路，激发大家的兴趣和搜集热情。大家纷纷表示，要集思广益，充分发动基层谜语爱好者、各界民间文艺工作者深入到基层开展谜语搜集，争取将这项工作做的全面扎实，为出色完成河北谜语卷的编纂做出努力。

（河北省民协供稿）

《中国民间文学大系》《中国民间工艺集成》 编纂工作推进会在合肥召开

为深入贯彻落实《关于实施中华优秀传统文化传承发展工程的意见》相关精神，高效

规范组织实施中国民间文学大系出版工程、《中国民间工艺集成》（以下简称“工艺集成”）编纂出版工作，10月22日至24日，中国文联副主席、中国民协主席潘鲁生一行赴安徽调研、督导“大系”“工艺集成”编纂推进工作。期间，在安徽省民协主席张甦等陪同下，潘鲁生一行调研了黄山地区竹木雕刻、髹漆、制砚、徽墨、宣笔等传统民间工艺的保护、传承与发展现状。

10月24日上午，“大系”《“工艺集成”·安徽卷》编纂工作推进会在合肥召开。安徽省文联主席、巡视员吴雪，安徽省文联党组成员、副主席、书记处书记王艳，安徽省民协主席张甦、副主席刘晓明，“大系出版工程”安徽卷专家委员会成员刘浩、王夔、程波涛，民间工艺传承人代表张参忠、郑书山等参加会议。会议由安徽省文联党组成员、副主席、书记处书记王艳主持，安徽省文联主席、巡视员吴雪致辞。

潘鲁生听取工作汇报后，深入阐述了两大工程的重大意义，着重就《“工艺集成”·省卷》编纂定位、大纲设计、特色把握、工作节点等问题进行了详细说明。潘鲁生主席对安徽省文联高度重视中国民协的两大工程工作表示感谢，对安徽民协前期的项目调研、资料整理、“大系”“工艺集成”编纂等工作给予充分的肯定。

潘鲁生指出，近年来，国家将中华优秀传统文化传承发展、传统工艺振兴上升到国家战略层面，为“大系”“工艺集成”编纂出版工程的组织实施提供了前所未有的机遇，同时也为我们的工作提出了根本指引和重要遵循。

第一，高站位、高标准组织实施，努力做出一流民间文艺成果。现阶段，中国民协主抓的两项重点工作：一是参与组织实施“中华优秀传统文化传承发展工程”，做好“大系出版工程”；二是组织实施“工艺传播传承工程”，做好“工艺集成”编纂工程。这两项工作对中国民间文艺来说具有承前启后的重大意义，充分体现了党和国家对中国文联、中国民协和广大民间文艺工作者的高度信任。因此，民协人有理由、有责任编好“大系”“工艺集成”，努力做出一流的民间文艺成果，向国家交一份圆满的答卷。

第二，“工艺集成”定位是“为民间工艺集成，为民间艺人立说，为民间文化铸魂”。上世纪80年代，国家曾经组织出版过一套“十大民间文艺集成”，90年代中国艺术研究

院曾经组织编纂过一套《中国民间美术全集》。当前阶段，国家围绕“传统工艺”“工艺美术”组织实施了很多重大项目，很多研究者都在关注、研究传统工艺。但是令人遗憾的是，立足“民间工艺、民间艺人、民间文化、民间生活”，挖掘、梳理民间工艺文化的传世系列图书依然是空白的。“工艺集成”项目主要是从抢救、保护、传承的角度来组织实施的，以省区市单独列卷，以“集成”形式，客观、科学、系统辑录我国民间工艺历史、文献、知识、思想、文化、技艺、人物等信息，最终出版一套中国乡土生活的民间工艺集成，填补我国民间文艺集成空白，建立我国民族民间工艺文化档案库，保留民间工艺文化基因，为中华优秀传统文化、传统工艺传承发展提供依据和支持。

第三，《“工艺集成”·省卷》编纂强调“地域特色”，重点辑录特色民间工艺。“工艺集成”编纂意在全面辑录我国民间工艺信息，弥补国家在保护、记录传统民间工艺文化方面的空白；《省卷》重点在于对省域特色民间工艺文化信息的辑录，需要在大纲设计上凸显“地域特色”。“工艺集成”大纲设计思路是：《省卷》辑录本省域特色民间工艺文化信息，汇总后最终形成“工艺集成”，进而实现对全国民间工艺文化信息的全面记录。因此，《省卷》编纂团队要从民间工艺功能分类角度抓地方特色、抓特色工艺，《省卷》编纂不求全，但一定要突出“特色”。

第四，《“工艺集成”·省卷》编纂要明确辑录工艺对象，强调民间工艺的生活文化功能。民间工艺是在我国广大民众生产生活中孕育、传续、发展的，是民间生产生活的重要组成部分，承载着广大民众传统的生活方式、文化方式、审美方式。区别于其他同类图书，“工艺集成”就是要忠实记录传统意义上的民间工艺文化，而不是“转基因”的工艺文化，也不是其他工艺文化。因此，《省卷》编纂首先要明确民间工艺的“民间”与“工艺”所指的内涵，要切实把握住民间工艺的“生活”“审美”“文化”功能。

第五，《“工艺集成”·省卷》编纂团队要在认识上、思想上、规范上达成共识，要充分把握“历史观、文化观、生活观”的编纂思想；要明确“工艺集成”最终呈现的是客观辑录我国民间工艺文化的系列图书（回避编者的主观演绎和解读）；要明确收录民间工艺的时限、民间工艺辑录标准及图片采录来源、标准等问题。《省卷》编纂工作要尽快做

好计划安排，落实编纂团队责任分工，建议设立包括采集、主笔、统稿在内的编写小组及摄影小组、信息联络小组，吸纳相关专家学者加入编纂团队，综合运用多学科理论知识和方法开展编纂工作。

最后，潘鲁生希望大家认真学习领会中办、国办印发的关于中华优秀传统文化传承发展的相关文件精神，补好“传统文化”这节课，在编纂工作中多研究多讨论，真正形成思想上、认识上、规范上的统一。希望所有参编人员一定要充分吃透《编纂手册》，严格遵照“工艺集成”规范开展工作，认真落实会议部署，以“时不我待”的精神全力推进编纂工作。

（中国民协供稿）

“大系出版工程”江苏示范卷 编纂工作推进会在南京召开

10月22日，“大系出版工程”江苏示范卷编纂工作推进会在南京召开。中国民协副主席、中国艺术研究院研究员、“大系”说唱专家组组长苑利，中国民协副秘书长、“大系出版工程”编纂出版工作委员会执行副主任、温州大学教授、“大系”俗语组副组长黄涛，中国民协理论研究处处长、“大系出版工程”编纂出版工作委员会办公室主任王锦强，中央民族大学教授、“大系”俗语专家组组长林继富，“大系”专家组成员——中国文联国内联络部原副主任、副编审常祥霖，中国曲协顾问、中国评协副主席、国家一级编剧崔凯，中央民族大学教授柯琳，济南大学教授张廷兴，重庆三峡学院教授王志清参加本次推进会。江苏省文联党组成员、副主席、书记处书记王建，江苏省文联副主席、省民协主席陈国欢，江苏省民协副主席、秘书长张丹出席会议并讲话，江苏省示范卷编委会专家十余人到会。

王建在致辞时表示，希望在各位领导和专家的督查与精心指导下，能严格按照时间节点保质保量、出色地完成江苏示范卷。苑利从工作层面出发，鼓励大家从各方面抓好江苏

示范卷编纂工作，鼓足干劲，用实际行动完成好中央交办的工作。黄涛重点关注如何调配调查整理与出版选编工作，具体阐释了“大系出版工程”到底做什么、怎么做及其意义所在，分享了其他省份的成功经验，并强调标明出处、尊重知识产权与强化版权意识的重要性。王锦强则从“大系出版工程”文库建设、数据库建设、社会宣传推广与传播利用三方面阐述了“大系出版工程”的理念与精神。他强调，“大系出版工程”作为“中华优秀传统文化传承发展工程”的重要工程之一，一定要站在国家文化建设的高度来理解工程的核心思想，它不仅是党中央的政治任务，更是代表民族风格、地域特色、传播当代人文思想、导航未来文化发展方向与对外交流的国家级重大文化建设工程。

江苏说唱卷编纂工作推进会上，江苏省民协顾问、省民协原副主席曹永森汇报了《中国民间文学大系·说唱·江苏卷》的具体编纂工作情况。他详尽地介绍了江苏说唱卷的工作思路与做法，从江苏省民间说唱资源蕴藏情况与工作开展进度两方面，对苏南、苏北与苏中三个片区不同的工作进度和实际操作过程中有关组织、人员、经费与业务等四个方面提出具体问题与对策，介绍了快速搜集资料方法——发放填写“作品”“曲种”调查表。据了解，江苏搜集的四十多个曲种里，大多可以寻找到代表性人物与作品，普查资料总字数约为五百万字以上。听取汇报之后，崔凯、常祥霖、柯琳、苑利分别发言，肯定了江苏省民间说唱资源活态调查的成果。崔凯在发言中强调，“大系”并非“大全”，普查固然重要，但是“大系出版工程”的出版物最终作为社会宣传读本，还应树立经典意识，并建议在资料搜集上不规避看似迷信、落后的内容，做好音视频资料搜集工作，多吸纳老专家的意见与看法。常祥霖阐释了“民间说唱”与“曲艺艺术”的区别，强调区分两个概念出现的时间节点与背景，建议尊重民间文学与民间文艺的规律，尊重地方专家的具体意见；在资料收录时，强调从本源上认识民间说唱，注重科学性与民间性。柯琳从民间说唱的文化载体、地域文化特点与非遗保护传承三个方面简述了民间性为本的重要性，同时建议对舞台化的说唱文本与艺人做必要梳理。苑利建议精选纳入江苏最具代表性的曲种体裁，重点收录小作品，确保收录三分之一的音视频资料，在资料收集上以解放前的出版物为主体，解放后的出版物作为参考辅助，同时对序、曲种简介、注释、小传等具体编写体例做了统

一规范与说明。

在江苏俗语卷工作推进会上，江苏省政协副主席、连云港市政协主席崔月明汇报了《中国民间文学大系·俗语·江苏卷》的编纂工作进展情况，俗语卷徐州负责人张甫文补充说明了具体操作过程中遇到的问题。江苏俗语卷按照体例分为歇后语、俗短语、绕口令、口彩语、其它俗语五类，采取量化搜集、精编筛选的方式进行，关键难点在于信息采集和语境补录，主要矛盾在于如何调配江苏俗语卷与浙江、上海两地俗语卷合卷的问题。听取汇报后，林继富、黄涛、张廷兴、王志清等专家主要对江苏俗语卷编委会提出的有关概念范围、分类、类别之间的区分、注释、信息要素补录等展开深入讨论。黄涛针对特定时期出现的流行语、广告语、短语的归类问题分享了自己的见解与看法，同时建议编纂者尽量补充完善信息要素和说明，千万不要为了让版面看起来干净而删掉有特色、有价值的信息。张廷兴建议江苏俗语搜集范围可扩大至江苏本地的古籍、县志、语言类著作及非遗资料等。王志清强调应突出江苏俗语特色，注重科学性，避免出现本地人不认可的情况。林继富针对俗语分类的问题，提出了一级分类按体例、二级分类按内容、三级分类按音序的分类方式，特别的如绕口令按照形式特点分类。最后，专家组与编委会讨论交流一致建议，江苏俗语卷可单独立卷。

会议总结时，张丹表示，在各位领导与专家的指导下，江苏编委会进一步明确了工作方向，将会加快步伐、做好下一步工作规划把握时间节点、高效高质量地做好江苏省示范卷。

（张慧霖）

“大系出版工程”湖北示范卷（说唱、故事、长诗） 编纂工作推进会在宜昌召开

10月26日，“大系出版工程”湖北示范卷编纂工作推进会在宜昌召开。

中国政协副主席、中国艺术研究院研究员、“大系”说唱专家组组长苑利，中国民协

副秘书长、“大系出版工程”编纂出版工作委员会执行副主任、温州大学教授黄涛，山东省曲协名誉主席、一级编剧、“大系”说唱专家组副组长孙立生，辽宁大学文学院教授、“大系”故事专家组副组长江帆，“大系”专家组成员——中央民族大学教授毕村，中南民族大学文学与新闻传播学院教授向柏松，辽宁大学文学院教授隋丽，太原师范学院历史系讲师谢红萍等参加了本次推进会。湖北省民协驻会副主席鄢维新，湖北省民协秘书长黄超芬，宜昌市夷陵区委宣传部长黄光学，夷陵区文体新广局局长、文联主席周爱民等出席会议，湖北省示范卷编委会专家约十人到会。

黄光学在致辞中说，非常感谢各位领导与专家对夷陵区民间文艺工作的指导与支持，我们非常重视此项工程，希望借助“大系出版工程”编纂成果，为夷陵区民间文艺事业注入最权威的声音，更加坚定夷陵区民族文化自信的步伐。苑利从总体工作要求上来谈“大系出版工程”的编纂思路，一方面他强调“民间性”与“精品性”，注重民族文化DNA的保护；另一方面，从操作层面上阐释了精品原则、代表性原则、全面性原则、科学性原则、原真性原则、活态性原则，并强调音视频收录的重要性。黄涛则从“大系出版工程”立项背景出发，简述“大系出版工程”文库建设、数据库建设与社会宣传推广的重大意义，强调文库、数据库资料收集的“科学性”与社会宣传推广的“普及性”，此外还针对版权、著作权、使用权做了一系列说明，并特别指出选编长篇作品时，建议做好授权书等工作。

鄢维新汇报了《中国民间文学大系》湖北示范卷的整体收录情况和工作进度。据了解，夷陵区作为“长歌之乡”，历史悠久、资源丰富、特色鲜明、传承人多，由于方言与情节趋向，造成版本变异较多，比如《黑暗传》。机智人物故事主要集中表现于农民、文人、巧女这三种类型中，反映了在特殊环境里的机智。目前存在的主要问题是输入、校对工作难度大。武汉大学社会学系教授桂胜指出两个矛盾，一是在语言逻辑上呈现“滴水不漏”之状的文本与保持“原真性”之间的矛盾，二是民间机智人故事中“整人”、“不雅”的段子与追求“精品”普及推广之间的矛盾，还特别提出对存在于部队里的机智人物的关注。向柏松补充说明了湖北说唱卷的编纂工作情况。

专家组针对湖北编委会提出的问题给予解答并提出各自的看法与建议。苑利认为在理

解选编原则上一定要解放思想，“择优入选”，需明确什么是“先进文化”，它并非一个时间概念，而是体现社会价值，传播正能量，坚定不移地把老祖宗优秀的文化精髓保存并传承下来，至于争议性大、不健康或作家创作的内容可考虑纳入数据库，此外他还对说唱卷的序言、类型简介、注释、小传等具体操作做了一系列规范说明。毕杼认为土家族是少数民族中一个比较特殊的民族，受汉文化影响深刻，同时也保留本民族的特色，他建议多加关注土家族长诗。孙立生认为说唱卷需立足“民间文学”，选择代表当地老百姓审美、价值观与世界观并广泛流传的资料纳入。江帆结合故事样卷情况谈了几点看法，她建议在湖北机智人物故事要突出湖北特色，多增加活态性的语境；在编纂原则上须“以质为上”，厘清传说与故事之间交叉混淆，同时兼顾全面性原则，适当放大网眼、应收尽收，不要以个人好恶或价值观限制资料收集的广度；此外，她还对凡例、序言、目录编排、正文、异文处理、附记等整体框架做了详细阐述。隋丽对巧女故事给予更多的关注，对于故事的分类、排序，她认为分类不宜过多过细，以免分目录过多、界限不清，排序可考虑特色优先、量多的类型优先放前。谢红萍则分享了宁夏故事卷与山西万荣笑话卷的经验做法，建议在信息补录中可考虑加入“故事当中的故事”、采录背景照片、讲述场景的描述、故事类型分布图及相关论文研究成果等。

会后，专家组一行考察了夷陵区民间故事家刘德芳陈列馆，并参观实物资料、现场感受刘德芳老人的故事演讲能力。

（张慧霖）

陕西商洛启动“百村千户”大调研

10月31日上午，“大系出版工程”陕西商洛卷“百村千户”大调研活动启动仪式在商州区大荆镇新街社区文化广场举行。陕西省政协副主席兼秘书长刘丽玲，省政协副主席、著名民间文艺专家王智，商洛市文联党组书记、主席王良应邀出席并讲话，商洛市文联副主席、商州区文联主席王飞，商州区文明办主任秦建运，大荆镇党委书记王伟等出席启动

仪式。

启动仪式由商洛市民协主席、商州区文化馆馆长郝忠锋主持，刘丽玲宣布商洛市民间文艺“百村千户”大调研活动正式启动，王飞宣读了《商洛市民间文艺“百村千户”大调研活动实施方案》。

开展民间文艺“百村千户”大调研活动，是深入贯彻新时代文艺思想理论精神，落实中办、国办《关于实施中华优秀传统文化传承发展工程的意见》和中国文联组织实施的“大系出版工程”，推广精神文化脱贫的具体行动。在陕西省民协的指导下商洛市民协计划从启动之日起，利用2年时间，组织省市民协专家深入全市相关村、户实际调查，深度挖掘民间小戏、歌谣、说唱、谚语方言、民间故事、手工技艺、名士贤达等优秀文化资源，并用文字、照片、视频的形式加以记录整理，编印成册。同时结合地域文化资源，协助制定乡村振兴规划，帮助群众脱贫致富奔小康。

在启动仪式现场，商洛市民协等单位分别选送表演了商洛花鼓戏《紫荆树下》片段、眉户戏《焦裕禄》主题曲、唢呐独奏、静板书、商南小调等赋有浓厚地域特色的文艺节目，赢得了嘉宾和观众的阵阵掌声。启动仪式结束后，王智、郝忠锋带领商洛市民协部分成员参观了新街社区老戏台、王家祠堂遗迹，并与当地群众进行了座谈。

（转自公众号：陕西省民间文艺家协会）

专家把脉《“大系”·谜语·河南卷》

承担《中国民间文学大系·谜语》省级示范卷任务的河南省民协、安阳市工人文化宫，于7月中旬与中国民协签订了“大系出版工程”三方合作协议。7月17日，在安阳市工人文化宫召开了《中国民间文学大系·谜语·河南卷》豫北片启动会，河南谜语卷的编纂自此开始在全省逐步铺开。

在中国民协、河南省民协及谜语专家组的支持与指导下，《中国民间文学大系·谜语·河

南卷》编委会先后召开了十多次启动会、编纂工作会和编纂推进会，全省民间文艺工作者积极行动，开展民间谜语的搜集工作，三个月来，共搜集三万余则民间谜语，经过编委会、编辑部的紧张工作，取得了初步成果，《中国民间文学大系·谜语·河南卷》的初稿已经编纂完成，共选编四千余种谜底一万七千余首谜语。

11月10日至11日，“大系出版工程”办公室组织专家组赴河南安阳，在安阳市工人文化宫召开了《中国民间文学大系·谜语·河南卷》专家审稿会。11月10日下午，“大系”谜语专家组组长萧放，成员王贵生、高忠严抵达安阳之后，顾不上休息，就与河南谜语卷编辑部成员一起，投入紧张的审稿中。审稿会由河南谜语卷副主编、安阳市工人文化宫主任刘小雨主持。

参加审稿会的有谜语专家组组长、北京师范大学教授、社会学院人类学民俗学系主任萧放，专家组成员、西北师范大学副教授、甘肃省民协主席王贵生，谜语专家组秘书、山西师范大学讲师高忠严，专家组成员、河南卷主编刘二安，以及河南卷副主编罗营东、王跃钢、任建明、吕祥、姜建平，编辑部成员郑福臻、魏希洪、张一军。

首先由刘二安介绍了河南谜语卷的编纂概况。萧放和王贵生分别发言，对河南卷编委会在三个月的时间内，全力以赴，发动全省民间文艺工作者积极投入到谜语的搜集与整理工作中，如期完成初稿编纂，给予了充分肯定。高忠严代表专家组对河南谜语卷提出了审读意见，认为河南谜语卷体例基本完备，有封面、编委会、序言、凡例、目录、正文、附录（当代河南灯谜代表作、河南方言集释、河南非遗谜语资料、河南谜语资料辑目、主要讲述、采录者小传、主要讲述采录者简况表、后记）；种类丰富、信息完备，基本达到了科学性、广泛性、地域性、代表性的要求。同时指出了在分类、注释等方面所存在的问题，并提出一些针对性的修改建议。

审稿会后，接着召开了河南谜语卷编辑部工作会议，对专家组所提意见进行了讨论，将按照专家组的意见，开始修改初稿，争取圆满完成谜语卷的编纂任务。工作会还讨论了河南谜语资源分布图及有关图片，按照“齐清定”的出版要求，完善初稿。

审稿会之前，专家组还参观了位于安阳市工人文化宫的“中华灯谜图书馆”，对灯谜

图书馆不仅收藏有丰富的谜书，并能对谜语卷的编纂提供服务表示赞赏。

（转自公众号：安阳灯谜）

《中国民间文学大系·故事·河南（平顶山）卷》 编纂工作总结会召开

11月21日下午，《中国民间文学大系·故事·河南（平顶山）卷》编纂工作总结会在平顶山市民协会议室召开。参与“大系出版工程”编纂的平顶山市民协主席、副主席及县文联、民协主席，专家学者参加会议。

平顶山市民协主席姬书敏对“大系”的编纂工作进行了回顾总结。他表示，自今年六月初“大系出版工程”启动，中国民协副主席、河南省文联副主席、河南省民协主席程建军专门在平顶山市召开启动会委以重任，七月份安排市民协代表向中国文联、民协进行工作汇报，受到中国文联、民协的充分肯定。八月起“大系出版工程”示范卷紧张有序推进，期间程建军主席等省民协专家多次来平指导，成立市卷编纂小组。接着，中国民协分党组书记、驻会副主席、“大系出版工程”领导小组办公室常务副主任邱运华带领专家组前来平顶山市调研指导，探讨示范卷编纂工作具体问题的解决办法。平顶山市全体编纂人员不畏酷暑，顾全大局，分工明确，团结协作。最终完成了“大系出版工程”的编纂工作，感谢各位专家学者的无私奉献和辛勤付出。

鲁山县、汝州市、舞钢市、叶县、宝丰县、郏县文联、民协及市民协的专家学者分别谈了在大系编纂工作中的体会，大家认为正是由于各位同仁的严谨治学和辛勤付出，才能圆满完成这项光荣的任务，在编纂工作中既有付出，更有收获。能够把平顶山市的优秀民间文学记录传承下去是大家的心愿与责任。作为首次编纂示范卷，反复的修改，走些“弯路”在所难免，虽然有很多付出，但能为下一步的编纂工作提供有益的经验而感到欣慰。

“大系出版工程”是为落实中共中央办公厅、国务院办公厅印发《关于实施中华优秀

传统文化传承发展工程的意见》，由中国文联负责组织实施的重点实施项目。由平顶山市民协承担的《中国民间文学大系·故事·河南（平顶山）卷》作为示范卷在先期的编纂工作中积累的经验对全省、全国都具有示范效益。

（转自公众号：平顶山教育电视台）

关注“乡村文化产业”

潘鲁生¹

编者按：9月29日，“儒商大会2018”在山东大厦开幕，山东省委书记、山东省人大常委会主任刘家义发表主旨演讲，山东省委副书记、山东省长龚正主持大会，邀请嘉宾代表发言，来自国内外工商界、科技界、教育界、文旅界、医疗卫生界、金融界、海外社团及侨界、新生代和青年创业者等1120名嘉宾出席大会。

作为首届儒商大会，以“大儒商道、至诚天下”为宗旨，以“新时代、新动能、新儒商、新愿景”为主题，围绕新旧动能转换“十强”产业，举办11场平行论坛。

“文化创意产业发展与新旧动能转换高端论坛”由中共山东省委常委、宣传部部长关志鸥致辞，山东省文化厅厅长王磊介绍了山东省文化产业发展状况，中共山东省委宣传部常务副部长王红勇主持。中国文联副主席、山东工艺美术学院院长潘鲁生应邀出席论坛，并作《关注“乡村文化产业”》的主旨演讲，本文根据演讲内容整理。

乡村振兴离不开文化振兴，发展乡村特色文化产业，是推进文化惠民，以文化振兴服务乡村振兴的铸魂工程，是对接“十强产业”，助推山东新旧动能转换的重要驱动力。山东乡村文化产业应着力发展六大产业集群：

1. 乡村手工艺产业

手工艺是乡村文化产业的重要增值部分，发展乡村手工艺产业具有广阔的市场前景。自2006推广“手工艺农村”项目，调研发现，山东乡村手工艺资源丰富，以乡村手工文化为基础，以农民为生产主体，借助现代产业组织形式运作的乡村手工艺产业，发展规模不断壮大，从业人员不断增加，产业产值逐年增长。中国手工艺外贸市场庞大，但仍以传统

¹潘鲁生，中国文联副主席，中国民协主席，山东工艺美术学院院长。本文转自微信公众号“潘鲁生民艺馆”。

贴牌代工的旧动能为主，如何开展乡村手工艺设计创新动能转换，服务当代生活方式，是产业发展的关键。特别是伴随经济社会发展，人民美好生活需求日益凸显，手工艺国内市场发展潜力较大，已成为新的经济增长点。山东发展乡村手工艺产业应完善乡村手工艺文化保护与传承机制；在手工艺资源丰富地区，成立“乡村手工艺合作社”，培育乡村特色手工艺产业基地；在欠发达及贫困地区推广“一村一案”的“手工艺农村”民生工程；全面实施乡村手工艺振兴计划，对乡村手工艺产业予以引导、扶持和推动，促进全面发展。

2. 乡村休闲生活产业

大众旅游时代来临，旅游成为人民群众日常生活的重要组成部分，全域旅游成为发展趋势，乡村游呈现出超出一般旅游业态的蓬勃活力。随着人民生活水平的显著提升和消费结构升级，休闲正在逐渐成为中国人的生活常态，乡村旅游逐渐走向乡村旅居，向着观光、休闲、度假复合型方向转变，乡村旅游产品进入个性化、品质化、审美化与创意化发展新阶段。“逆城镇化”现象下，乡村生活正在成为一种高质量生活方式。乡村休闲生活产业创新乡村农业公园、生态农业示范区、都市休闲农庄、乡村户外运动基地、乡村旅居营地、乡村民宿、乡土博物馆、乡土景观群、农业遗产带、田园综合体等发展模式，其发展定位应借鉴我国台湾地区创意生活思路，从人们的衣、食、住、行、育、乐等与生活息息相关的方面开展系统化的设计规划，重视“设计创意”与“日常生活”紧密对接所呈现出的“文化特色”和“品质生活”，深刻体现乡村文化厚度、美学内涵、创意风尚与地方特色。

3. 乡村健康养老产业

银发社会正在到来，乡村是健康养老产业的主要分布区域。随着“健康中国”战略的推进实施，群众健康意识也不断增强，作为山东新旧动能转换重大工程“十强”产业之一，山东省医养健康产业将规划成为突破万亿级增加值的重要支柱性产业。乡村发展健康养老产业优势突出，田野、森林、河流、山地等生态环境良好，利于身体康养；浓厚的乡村文化气息和特色手工技艺，有利于文化体验和身体锻炼；叶落归根是中国人的传统观念，居于乡村能够激发人们对生活的积极态度，满足心理需求。乡村健康养老产业也有助于延伸农业产业链，形成区域性农产品的高端消费市场、休闲旅游和老年护理服务市场。乡村健

康养老产业的发展模式包括：田园康养基地、自然理疗中心、中医养生基地、乡村养老宅院、乡村养老社区等。

4. 乡村“互联网+”产业

网络全民化时代，中国互联网产业发展潜力巨大。“互联网+”是促进乡村产业兴旺的重要抓手，是推动新旧动能转换，实现农业现代化的有效途径。乡村蕴含着丰富而独特的 IP 内容，通过设计创意与数字转化，借助互联网传播优势，可以打造乡村成为文化原创生产中心。山东乡村电商产业基础良好，“淘宝村”是乡村电商主要模式，山东“淘宝村”数量位居全国前列，以发展草柳编制品、手工粗布、服饰为主。乡村“互联网+”产业包括乡村 IP 开发、电商农业、电商扶贫、创意农业、共享农业、众筹农业等模式。例如现在市场上出现一些以互联网对接农场的新型业态，将互联网与生态农业结合，以“线上认养、线下代养”的共享农业模式出现，实现了从农田到餐桌的无缝连接。

5. 乡村文创公社产业

文化兴生活，产业促生计，乡村文创公社产业以地方文化资源为基础，以文化创意和设计服务为手段，以产业融合发展为路径，实现自然生态营建、历史古迹保护、产业协同发展的共生之道，重塑社区生活，打造特色公社。借鉴台湾地区经验，乡村社区营造应将历史文化的发掘作为基础，特色产业作为主轴，有效地盘活在地资源，注重本土村民的参与和社会多方协力，准确把握社区本身与外来协助者之间的关系。同时，加强乡村公共艺术规划，有助于形塑传统精神空间，增强情感联系、提升审美素质、增进文化认同、深化精神追求。乡村文创公社产业包括乡村艺术公社（农民工笔绘画、农民画、渔民画等）、旧村“废屋利用”、乡村公共艺术规划、乡村文创研发中心、乡村创客孵化基地等发展模式。

6. 乡村研学体验产业

中国研学体验产业面临的市场空间巨大。在国际上，营地教育早已成为课堂教育的延伸，如何做好研学体验的基地建设和保障体系是推动产业发展的关键问题。乡村作为研学体验的重要目的地，饱含历史文化、手工文化、民俗文化、农耕文化等各种特色文化资源，

开辟针对中小学学生的乡村文化教育基地，有助于拓展视野、丰富知识，培养乡土情怀，加深与自然和文化的亲近感，增加对传统生活方式和社会道德的体验。乡村研学体验产业应以乡村自然生态与农业文化资源为基础，开展乡村生活态度体验；以民间故事、传说为重点，开展乡村生活故事体验；以农业生产劳作与村落生活休闲为载体，开展乡村生活方式体验；以乡村手工艺与民间艺术为依托，开展乡村生活艺术体验；以民间信仰、民俗节庆为主，开展乡村生活信仰体验。

中华优秀传统文化的根脉在乡村，与当代中国文化建构、经济社会发展有血脉联系，乡村振兴的内涵既包括物质上的富裕，更包括精神上的富足。山东发展乡村文化产业，促进乡村产业结构调整，重塑城乡关系，实现文化富民，对传承发展优秀传统文化和加强乡村道德文化建设也具有积极作用。山东乡村文化产业应主动融入国家文创产业发展框架，着力发展六大产业集群，建构中国当代生态田园的生活方式和生活空间，满足人民群众对美好生活的需求。山东发展乡村文化产业具有样板示范意义，应从乡村生产生活实际、本土自然与文化资源实际出发，激发乡村文化自信和生命力，推动以文化为动能的乡村振兴发展，培育乡村文化振兴的齐鲁样板，最终实现“农业强、农村美、农民富”的振兴目标。

重阳节敬老求寿习俗的历史渊源与重要位置

黄涛¹

如今，重阳节通常以敬老节的面目为人所知。那么，重阳节的敬老习俗有何来历？它在整个重阳节习俗中占有怎样的位置？

考察重阳节起源与发展的历史可知，敬老求寿自古以来就是重阳节的根本而核心的习俗之一。

关于重阳节的起因与形成年代有多种说法，更具科学性、文献依据更为确凿的说法是

¹黄涛，中国民协副秘书长、传统节日文化研究中心副主任，温州大学瓯江特聘教授。

“辟邪说”，其形成年代为东汉时期。

东汉崔寔的《四民月令》说：“九月九日可采菊花”，这是关于重阳节的最早文字记载。认为重阳节产生于更早时期的说法都缺乏确凿可靠的文献依据。另有文献记载，汉末已有朝廷九月九日赐宴于公卿近臣的做法，说明此时九月九已是较为显著的节日。

其实，重阳节的来历与文化内涵更多地在于我国古人的数字观念，在于对“九九”相重的文化认知。按古人阴阳观念，奇数为阳数，九九相重，故为重阳，又称“重九”。并且，古人认为，“三、五、七、九”这些阳数为灾厄之数，因为人间灾厄是上天降予的，天为阳，天降灾祸就降于阳数之时。“九”为阳数之极，九九相重，就更是灾厄数字之最，令人恐惧，认为此日易生灾祸，必须采取若干方式避祸消灾，这些方式就成为节日习俗，于是重阳节就产生了。这跟“三月三”（上巳节）、“五月五”（端午节）形成的道理是一致的。对此，西晋周处《风土记》记载：“汉俗九日饮菊花酒，以祓除不详。九月九日，律中无射而数九，俗尚此日折茱萸以插头，言辟除恶气，而御初寒。”这是对重阳节源于辟邪的明确表述。重阳节的主要习俗都可以用辟邪来解释。食用菊花、插茱萸皆可祓除不详、辟除恶气。登高可以避祸，因为高处是神仙所居，可以给人们以护佑；吃五色重阳糕可以辟邪，因为五色彩纹为邪祟所畏惧。

辟邪防祸的另一面就是趋吉求祥。时逢九月九，人们在避祸的同时，也自然采取一定方式求吉。避祸与求吉是一致的、相通的。“九”在术数观念里虽为灾厄之数，但按谐音民俗，“九”又与“久”谐音，是吉利之数。所以，民众也从求吉的角度，将“九九”理解为“久久”，这种从吉利谐音角度做的解释恰恰可以解除对“九”为不吉利数的忌惮。有意思的是，同一时代就同时存在这两种解释。曹丕在《与钟繇书》中说：“岁往月来，忽复九月九日。九为阳数，而日月并应，俗嘉其名，以为宜于长久，故以享宴高会。是月律中无射，言群木庶草，无有射而生。至于芳菊，纷然独荣，非夫含乾坤之纯和，体芬芳之淑气，孰能如此？故屈平悲冉冉之将老，思餐秋菊之落英。辅体延年，莫斯之贵。谨奉一束，以助彭祖之术。”曹丕这段话，完全是从求吉角度对重阳节习俗加以解释和体认。“九九”就成了吉利数，有“宜于长久”的吉利意义，而且菊花不是被解释为辟邪，而是

可以“辅体延年”，有助于长寿。他送钟繇菊花一束，可以表达祝福老者长寿的意愿。从曹丕书信，可以看到当时重阳节的另一种重要习俗：求寿敬老。经查，钟繇生于 151 年，曹丕生于 187 年，钟繇长曹丕 36 岁。曹丕送钟繇菊花显示出三国时期重阳节的敬老求寿习俗。因为重阳节就是形成于东汉时期，与钟繇曹丕所处的汉末三国时期接近，可以说敬老求寿是重阳节形成初期就有的重要习俗，是与辟邪防祸习俗并行不悖的。

后世，随着巫术术数观念的淡化，“九九”为灾厄之数的观念也逐渐消失，而“九九”为表示“长久长寿”意义的吉利数字的观念逐渐增强。重阳节巫术避祸习俗逐渐淡化以至趋于消失，而敬老祈寿习俗逐渐强化乃至成为最显著的主题，直到近年来重阳节基本成为敬老节。

由以上查考可知，自古以来，敬老求寿就是重阳节核心根本的习俗，是重阳节的题中之义，不是生硬外加的做法。

敬老孝亲是中华民族的传统美德，秋季敬老也是我国传承久远的习俗。据《礼记·月令》，周代朝廷在仲秋时节赠予坐几、手杖和糜粥。据《后汉书·礼仪志》，汉代县府在仲秋八月送给 70 岁以上的老人以鸠杖、糜粥。东汉重阳节兴起之后，我国各个时期在九月九日前后都有隆重的敬老活动。

重阳节传承到后世，除了敬老求寿的主题，也有丰富多彩的其它习俗：登高秋游、赏用菊花、配饰茱萸、吃重阳糕、射箭狩猎、放风筝等，各地还有许多特色习俗，如山西、河北、四川的一些地方在重阳节礼敬老师，陕西黄陵县祭祀轩辕黄帝，湖南株洲祭祀神农炎帝，福建莆仙一带祭祖，浙江德清县则在重阳节举办祭奠“忠勇之神”樊哙的盛大庙会“舞阳侯会”。东南沿海地区及台湾则传说重阳节是妈祖升天成仙的日子，祭拜妈祖。

当今社会，敬老孝亲仍是为国人特别重视的传统美德，但毋庸讳言，一些地方在孝亲养老、敬老尊老方面也出现了不少令人忧虑的乃至很严重的问题。重阳时节，中央政府及各地政府举办系列敬老尊老活动，在全社会宣扬敬老孝亲的传统美德，并倡导、支持、繁荣各种重阳习俗活动，将重阳节重建为名副其实的我国六大传统节日之一，具有重要意义。

从“中国神话”到“神话中国”

访中国神话学会会长、上海交通大学叶舒宪教授

薛伟平¹

提起神话，人们眼前或者会浮现《西游记》中孙悟空保唐三藏西天取经的影像，或者联想到讲述“女娲补天”、“西王母居玉山”、“嫦娥奔月”等故事的《山海经》和《淮南子》。许多人认为，神话属于民间文学，它并非现实生活的科学反映，只是远古时代人类开始思考与探索自然并结合自己的想象所产生的。

对此，在神话学研究领域提出“N级编码程序理论”等新观点的中国神话学会会长、上海交通大学致远讲席教授叶舒宪明确表示，神话是作为文化基因而存在的，它对特定文化的宇宙观、价值观和行为礼仪等发挥着基本的建构和编码作用。研究神话，是重新进入中国传统本源的有效门径。

外来语“神话”与长期被忽视的中国神话学

中华文明属于世界四大古文明之一。然而，在中国文明数千年的历史中，却没有“神话”这样的概念，在古汉语中，连“神话”这个词也没有出现过。

西学东渐背景下，日本学界用汉字“神话”两字翻译了英语“myth”。1902年，一批留日学生将神话这个词引进汉语，从而开启了本土学人的中国神话学研究之门。

此后的百年间，神话学研究在中国历经多次格局转变。奠基时期，在文学方面，周作人、茅盾、谢六逸等侧重于古籍中神话故事的梳理与重构，试图为西化范式的中国文学史的建构，寻找和西方文学史相应的神话阶段的发端模式；在史学方面，则先有顾颉刚、杨宽等人为代表的“古史辨”派，后有徐旭生、丁山为代表的结合考古学、古文字学的古史考证，侧重于将中华古史中的尧舜禹圣王体系还原为神话传统，将虚构的神话与真实的历史相对立。

¹薛伟平，文汇报记者，本文转自《文汇报》，2017年03月27日。

由于“文学的”神话观几乎在一个世纪的时间里占据了主导性地位，提到神话就如说到虚构和幻想，结果导致现代中国学术语境中神话定位的褊狭化和虚幻化。在历史学和哲学方面，除个别有文学兴趣者，国内学者很少关注神话。只有在中文系的民间文学课堂上，才有略显系统些的神话学知识传授；惟有在以虚构和想象为特色的作家、艺术家那里，神话才大受欢迎。

叶舒宪介绍，在国外，杜梅齐尔研究的印欧神话属于历史研究，而非文学作品研究；克劳德·列维-斯特劳斯的结构主义神话学则被视为哲学研究的开宗立派式创新，也不属于文学研究。这类独创性的神话研究实践超出学科本位的示范意义，却未得到国内神话学界的充分注意和自觉。

“问题的关键，在于国内神话研究者队伍基本上以中文系出身的专业人士为主，学科本位主义成为阻碍神话研究创新的主要知识屏障。那些把神话当作虚构作品的研究风气依然占据着学术出版物的主流地位，这势必造成学科的自我封闭和中国神话学术资源的巨大浪费。”一个现实中的典型事例，中国大部分省区保存着女娲庙，但光顾的研究者寥寥。神话学家大多热衷于少数文献资料（如《山海经》《淮南子》）中的女娲形象和女娲故事。“神话背后的信仰背景基本被忽略掉了。信仰中的真实，乃是神话研究能够发挥实证性作用的重要着眼点。”

从“大传统”到“小传统”的N级编码论

新时期以来，中国的神话学者开始反思，逐渐提出了许多具有开拓性的观点、理论与研究方法。大传统与小传统概念的“改写”与N级编码论的提出，就是其中的新理论或新研究范式。

按以往观点，秉承人类学家雷德菲尔德的术语用法，对大、小传统的划分应该依据其对中国历史、实际生活所起的作用，因而认为儒学可以看作大传统，民间文学则是小传统。但叶舒宪提出，就汉字书写的三千多年历史来看，其应该是小传统；而原来被看成小传统的口传文化至少有十万年的历史，那才是真正的大传统。

以推崇音乐和诗歌的孔子为例，他实际上是维护大传统的，“述而不作”就是他在口

述与写作之间的明确抉择。儒家、道家都源于大传统，这就是国学背后的那个深厚根脉。

什么是中国的大、小传统？叶舒宪进一步明确道，将汉字编码的书写文化传统，即将甲骨文、金文以及后来的这一套文字叙事，称为小传统；而将先于和外于文字记录的传统，即将前文字时代的文化传统和与书写传统并行的口传文化传统，称为大传统，比如崇拜玉、巨石、金属（青铜、黄金等）的文化等。两者之间的关系，大传统对于小传统而言，是孕育、催生与被孕育、被催生的关系，或者说是原生与派生的关系。大传统铸塑而成的文化基因和模式，成为小传统发生的母胎，对小传统必然形成巨大和深远的影响。反过来，小传统之于大传统，除了有继承和拓展的关系，同时也兼有取代、遮蔽与被取代、被遮蔽的关系。

“大传统文化观，将文学还原到原初文化环境中。借助于物的叙事、考古发掘和博物馆展览的材料，我们得以将文化脉络整理出来。虽然无文字，但这些考古实物资料的出现，为考察中国传统文化提供了另一种途径，这是前所未有的研究范式的革新。”沿着上述思路，叶舒宪等学者意识到，惟有反思和突破小传统文字编码的束缚，才能与时俱进。人类在文字书写出现之前已开始认识和表现世界，小传统文字编码的内容都是植根于大传统的，只要找到大传统的再现方法，进入文字书写之前的世界，就可进行新的拓展与解码研究。

顺理成章，N级编码论应运而生——运用历史性的动态视野看待文化文本的生成，将文物与图像构成的大传统编码视作一级编码，将文字小传统的萌发视作二级编码，而用文字书写而成的早期文本经典则被视作三级编码，古代经典时代之后至今，以及未来无法穷尽的所有文本写作，无非都是再编码，统称N级编码。“N级编码论探讨的是文字时代以后的文学书写中所蕴含的上古密码，即元话语、原型问题。在大传统视域内，N级编码中越古老的编码，越接近文化基因和人类文明演变的编码，其能级越大，分蘖力越强。”

莫言的《蛙》——N级编码论的样本分析

以莫言小说《蛙》为例。蛙形象最早出现在文明起源之前辽远的石器时代，伴随着史前人类的女神信仰传统。也就是说，青蛙类的水陆两栖动物曾充当主管生育的母神之象征。

《蛙》以计划生育政策的实施为题材，莫言为何要选择“蛙”为书名？

“人类生育的对象叫‘娃’，这个字在《蛙》中使用频次超过二百次；‘蛙’字的出现频次也超过二百次。两个数据，足以彰显作者的隐喻用意。不过，更重要的隐喻之根藏匿在文字以外的世界里。”

叶舒宪认为，有些作家对自己的作品会有意识地做深层编码处理，如《魔戒》和《达·芬奇密码》的作者，也有些作家是半自觉地或无意识地写出了文化的原型内涵。但不管哪种情况，已有的文化文本的编码程序一定会对新创作的文学文本发挥作用。莫言写《蛙》，酝酿十年，笔耕四载，三易其稿，显然是自觉从事文化再编码的写法。读过《蛙》第四部第二节关于牛蛙养殖场的描写（求偶配对的情场兼繁育后代的生殖场），就会对作者的苦心有所体会。

如前所述N级编码理论，从大传统到小传统，可按时代先后顺序，排列出一二三级到N级的符号编码。无文字时代的文物和图像，发挥着文化意义的原型编码作用，可称为一级编码，主宰着这一编码的基本原则是神话思维。接下来是汉字的形成，称为二级编码或次级编码。先民用“蛙”和“娃”分别指代青蛙和婴儿，因为两者发出的声音十分相似。“人类生育的对象‘娃’，降生到这个世界后所发出的第一声，为什么偏偏和青蛙的叫声如此类同？这样的类比现象，正是神话思维时代最关注的，因为神话思维的基本逻辑就是类比联想。莫言先生对此当然不会放过，他所描写的牛蛙养殖技术就有给雌蛙饲料添加催卵素一项，所用的拟声词是六个：‘蛙蛙蛙——哇哇哇’。”

汉字书写的古代经典，如先秦典籍等，则属于三级编码。《越绝书》中记载着越王勾践“见怒蛙而式之”的典故。蛙之怒代表神之怒，这种想象来自信仰时代的“物候”观念，即通过观测某些小动物的变化，来预报季节或气候的变化，甚至预报地震等自然灾害。

中国文化中的蛙神主题，从五千年前马家窑彩陶上的蛙人形象，到清代蒲松龄《聊斋志异》中的《青蛙神》，来自大传统的信念通过民俗信仰的方式延续传承下来。“今日作家的写作，无疑处于这一历史编码程序的顶端。谁最善于调动程序中的前三级编码，尤其是程序底端的深层编码，谁就较容易获取深厚的文化意蕴，给作品带来巨大的意义张力，

而不只停留在就事论事的描写上。”这应该也算是神话研究对当代写作的实用性意义吧。

“女娲补天”的神话，妇孺皆知。然而，叶舒宪说，女娲的形象也来自于蛙。中国史前的女神崇拜达八千年之久，那时蛙—蛙—娲的神话类比联想已然形成。“因为神话的发生远远早于文字和文明。”1984年出土于内蒙古林西县的石雕蟾蜍，属于八千年前的兴隆洼文化；而蛙人神形象大量出现于西北的马家窑文化彩陶上，距今五千年。

如果将视野投入更大范围，最早的蛙人形象出现于一万五千年前的旧石器时代晚期的法国骨雕。“女神象征系统中有一个源远流长的动物化身意象——青蛙或蟾蜍。人类的先民在很早的时候就注意到蛙类生物的周期性变形特征，并且把它认同为生命力的超常衍变和永恒的表征。又由于蛙类在生育繁殖方面的特强能力，也就同鱼类一样，被类比为生育神或母亲神的化身形式。于是，我们在万年以前的简单造型表现中，就开始不断地发现蛙蟾动物的反复呈现。其表现特征往往是蛙体与人体的结合，尤其是女性人体，女蛙、女娲形象由此产生。了解到这一传承的古老性和普遍性，有助于我们洞观中国人崇奉的女娲大神的发生背景。”

再返观《蛙》，莫言给小说中的叙事者取名为“蝌蚪”，其第五部内容则是蝌蚪写出的九幕话剧《蛙》。落幕之前让猫头鹰和蛙鬼同时登场，寓言式地表达主宰生育的古老神灵被亵渎的荒诞离奇场景。

莫言在写完《蛙》后，感到有八个大字压在心头：“他人有罪，我亦有罪。”了解了上述知识，对照文本，不难看出，是现代人的生活方式——因为忘本而导致渎神，让原来的不死蛙神变成蛙鬼。作家想通过文学来实现自我心灵的忏悔，也替失去信仰的现代人忏悔。

西王母神话中潜含的历史性因素

华夏上古神话中有三位重要的女神：女娲、西王母和嫦娥，其最主要的神话事迹分别是女娲补天、西王母掌不死药和嫦娥奔月。

关于西王母的文献记载，以《山海经》中的文字最为古老和周详，如：“又西三百五十里，曰玉山，是西王母所居也。西王母其状如人，豹尾虎齿而善啸，蓬发戴胜，是司天

之厉及五残。”

《山海经》，因其内容怪诞而被视作文学想象的产物，乃至成了中国神怪小说的鼻祖。但对于“把神话当作古老文明的历史信息最早的源头，充分利用考古发现及田野考察的实物叙事和图像叙事的巨大信息能量，从中探寻和解读重要的历史信息 and 思想史信息”的叶舒宪来说，则是值得深究的线索：《山海经》对西王母的描述看似离奇古怪，却有两个重要细节透露着真实信仰的历史信息——西王母所居的地点“玉山”和她头上的标志物“戴胜”。

先讲“玉山”。叶舒宪认为，文学想象中的“玉山”，未必全然出于虚构。现实中的产玉之山，才是此类名山的原型。在华夏文明初始期，先民在发明和使用金属器物之前数千年，就开始用美玉打造神圣偶像和通神法器，即玉器时代。约在公元前三千五百年至公元前三千年，玉器时代达到发展的巅峰。不过，那时新疆和田玉尚未出现在这些史前玉文化中，就地取材的地方玉是玉器时代的主流玉材。在玉器时代向青铜时代过渡的夏商之际，新疆昆仑山特产的和田玉逐渐在中原王权建构中超越所有其他地方的玉材，获得首屈一指的统治象征意义。关于昆仑“玉山”的想象就是在此中原王权崛起的真实背景下形成并流传久远的。“西王母神话首先确认女神与西部、昆仑山、玉山的地点关系，显然不是偶然的幻想。”

再谈“戴胜”。在《山海经》中，这是当作无须解说的常识来讲的。但到了汉代以后，就不大明白究竟。最早的解释是西晋博物学家郭璞：“胜，玉胜也。”可理解为先秦女神形象以头上的玉器为特殊标志。以后历代的解释，或者干脆以“戴胜”隐喻西王母本人，或者解释为具有春天物候作用的“戴任鸟”。叶舒宪说，根据已掌握的图像叙事的证据，距今约二千年的汉画像石中所刻划的西王母，常常就是头上戴着玉冠饰的形象。考古发现所提供的玉雕头饰实物，从五千年前的良渚文化出土玉冠，到四千多年前的山东龙山文化出土玉簪，不一而足。这些出土玉器实物表明，史前的部落社会领袖以玉冠之类的头饰为通神和统治地位的标记，已非偶然现象，而且流行于文明史以前。这足以给早期文献记录的西王母戴胜特征提供更有说服力的历史背景说明。

“玉山”与“戴胜”，给出了两个要点：西王母所在之玉山、瑶池，以及她头戴玉胜作为神圣标记，从而透露出华夏先民心目中神圣观念的两大原型——玉与女神。叶舒宪说，这恰恰是在后代父权制文明中日渐失落的华夏史前文化大传统要素，因而有必要利用一切可能的材料加以探讨。从神话符号的象征意义去辨析，可以说这位处于宇宙西极玉山的西王母女神，乃是新疆昆仑山脉出产的特等玉矿即和田玉的人格化和神话化之结果。西王母在《淮南子》中开始和“瑶池”相联系，“瑶”可泛指美玉，在造字之初就是指代和田玉的。瑶池西王母被省称为“瑶母”或“玉母”，在后代的道教神谱传承中变化出“瑶池金母”的名号。

从《山海经》提示的线索，寻觅早已失落的华夏文明发生要素，结合考古学新发现的大视野，可辨识出两大文化基因，即由玉的信仰和女神信仰共同编织而成的一整套神话观念。女神信仰是人类经历石器时代和农业起源时期的较普遍的信仰，玉的神话化和神圣化则是华夏文明特有的文化基因，其对文明史发展的深刻而持久的作用，从秦始皇开国玉玺传奇，到元代和清代的开国玉玺历史叙事，乃至在小说《西游记》《红楼梦》中，都可看得格外分明。“这就是透过西王母神话所能探查到的上古文化流变的兴衰脉络。”

中国神话学的发展与“神话中国”

早些年，叶舒宪和他的研究团队曾发起一场关于中国神话研究转向的讨论，即从探寻“中国神话”到认识“神话中国”。

学术界还曾专门讨论神话与文学的关系，即神话隶属于文学还是文学隶属于神话？经过这些年的探索与实践，如今答案已经明确：神话概念远大于文学概念。神话不仅是文学的源头，而且是史学、哲学、宗教、政治、法律等各个意识门类的共同源头。“有了对‘神话’观念的这一认识突破，作为文化编码的原型研究，神话学的范围将异常广阔。”

“神话是人类生活的原初观念基础和范型，与神圣的信仰相联系，具有‘拯救的力量’的原动力。神话代表着一种‘时间深度’，具有‘想象共同体’的性质。神话不仅是初民的共同杰作，并且是制约社会运作和生活规范的根本性原典。神话的价值，在于它描述的具体模式具有永恒性，它不仅解释了过去和现在，而且在某种意义上也预示着未来。神话在

文明产生、发展的过程中，始终发挥着整合人心、组织社会、建构国家政权的重要范型作用。”

在中国文化中，无论发生了什么变化，以“天人关系”为核心、以“天人和谐”为最高追求的理念始终没有动摇。这就是中国文化不同于西方文化的最重要特点之一，也是中国文化中神话特性的内在肌理。

叶舒宪说，神话研究的作用和意义，在于针对历史叙事的起源与解释文化现象的编码，将产生于远古的传说尤其是古代经典文献，视为受神话思维和编码影响的结构性文本。神话编码是一种文化“元语言”，不仅是大众传媒诉诸表达国家形象的根基，更是现代学术动用本土资源来审视和反思中国文化的潜在“磁场”。

谈到“中国神话”与“神话中国”，叶舒宪解释，简而言之，“中国神话”对应文学文本，因受制于汉字书写的历史，目前充其量仅能上溯到甲骨文时代，距今三千多年而已。

“神话中国”对应文化文本，突破了文字局限，在活态文化传承的民间叙事和仪式礼俗中，在禳灾和治病的讲唱表演活动中，在考古发现的图像叙事和实物叙事中，解读神话思维，辨识神话叙事，发现神话意象。它的时间，可上溯到一万年乃至更古远。

具体而言，“神话中国”指按照“天人合一”的神话式感知方式与思维方式建构起来的数千年的文化传统。从初民的神话想象，到先秦的文化典籍，从老子、孔子开启的儒道思想，到屈原、曹雪芹的再造神话与原型叙事，一直到今天人们还怀念的圣人、贤君、明主，民间崇尚的巫、神、怪、雉等思维潜意识，以及礼仪性行为密码，都是“神话中国”的对象。从每个县市都少不了的孔庙，到家家户户的灶神、门神和祖灵牌位，皆体现着“神话中国”的无处不在。

神话中国的新视野，有助于我们在纯文学以外的古代经典中体认神话编码的逻辑。叶舒宪举例道，《春秋》始于“元年春王正月”所隐含的创世神话观，终于“西狩获麟”的日落隐喻神话；《庄子》内七篇始于第一篇《逍遥游》鲲化鹏的神话；《周礼》始于天官地官，终于以春夏秋冬四季循环为完整周期的体系，全书结构潜含宇宙四方六合的时空运转大法。

“神话中国揭示的不是单个作品的神话性，而是一种内在价值观和宇宙观所支配的文化编码逻辑。它将引领我们进入一部重新敞开的中华文化史，提示我们认识华夏文化本土传统。”叶舒宪对从“中国神话”到“神话中国”的发展，作出了深刻总结。

· 论文推介 ·

民间叙事的即时性与创造性——以故事家谭振山的叙事活动为对象

江帆¹

摘要：民间文学是以一代又一代的传承人为纽带直接传承延续下来的，重要传承人主要是指具有较高民间文学讲唱才能的民间故事讲述家和民间歌手，他们在民间文学传承过程中起着十分重要的作用，当今民间文化保护工程的重点就是要发现和保护民间文学重点传承人。

关键词：民间文学；传承人；特征；采录；技巧

民间叙事作为一种口承文学样式，其基本特征是以人为载体进行传承和流动的。对民间叙事的研究离不开对其载体的研究，尤其是对这一传统的积极携带者——叙事者的研究。民间叙事者由于彼此的生存经历不同，个人资质各异，因而在叙事活动中无一例外地体现出各自的风格与特点。这一点很像解释人类学的代表学者克利福德·格尔茨所说的：“人是悬挂在由他们自己编织的意义之网上的动物”，因而，对“文化的分析不是一种探索规律的实验科学，而是一种探索意义的阐释性科学。”从这一意义上看，每一位民间叙事者所展示的“文化之网”都是独特的。因此，我们在对叙事者进行研究时，不仅要对其

¹江帆，辽宁大学教授。论文原载于《民间文化论坛》，2004年4月，注释及参考文献请见原文。

进行现象的、客观的、直观的意义研究，即研究他们叙事的文本、类型、数量以及叙事风格、传承线路、听众反映等方面的特点。同时，还应由表及里、由此及彼地转向对非直观的、对叙事者的传承活动具有深层的制约与影响作用的某些相关因素的探讨。诸如：叙事者的知识构架、叙事情境对叙事文本具有怎样的作用与影响？叙事者是依据怎样的文化原则对文本进行重构的？这里，笔者将以追踪研究 17 年之久的著名故事家谭振山为例，对这些问题作些探讨。

一、谭振山其人及其故事讲述活动

谭振山是东北辽河平原上的一位普通农民，是一位在他的家乡一带颇有名气的、能讲述 800 余则故事的著名故事家。谭振山祖籍河北省乐亭县谭家庄。1799 年，其祖上移民关外，定居在东北的辽河平原。谭振山的故事多为家族传承，主要传承人有 6 位，即祖母孙氏、伯父谭福臣、长兄谭成山、继祖父赵国宝、教书先生国生武以及人称“瞎话匠”的乡邻沈斗山。在他掌握的 800 余则故事中，有三分之二是听这 6 人讲述的。

在 1986 年进行的中国民间文学普查中，谭振山被基层普查者发现，其讲述的故事开始引起外界的关注。1987 年，笔者作为辽宁省民间文学集成项目的主持人之一对谭振山的故事活动进行了学术鉴定，随后，对其讲述的故事进行了重点采录，对谭振山本人展开了系列性追踪调查研究，在此后的十余年中陆续发表了一系列研究文章。1988 年，《谭振山故事选》被纳入中国民间故事集成系列出版。1989 年，谭振山被辽宁省命名为“优秀民间故事家”，同年，他的故事影响已波及国内外，先后有日本、德国的学者对其进行调查与专访。1992 年，谭振山应日本昔话学会的邀请，赴日本远野市出席“92 世界民话博览会”，成为我国迄今为止第一个走出国门讲故事的故事家。1996 年，台湾民俗学家陈益源加盟对谭振山的追踪调查研究，深入现地对其故事进行了全面采录，对其本人进行深度访问。1998 年，“民间故事家谭振山及其讲述作品之调查与研究”专题计划在台湾“国科会”通过立项。2001 年，台湾召开“2001 海峡两岸民间文学学术研讨会”，笔者向与会学者报告了对谭振山进行 14 年追踪研究的成果，发表了专题论文“故事讲述与文本重构”，引起较大反响。

综上不难看出，谭振山这一个案之于民间叙事的动态研究，具有一定的代表性。

二、叙事者的知识构架对文本的作用与影响

以往，研究者对民间叙事者的关注，主要因于他们在文本传播中的作用，因而偏重对叙事者的传播功能、特点的研究。如此的研究视角，容易造成这样的误解：似乎民间叙事者都是具有明确的文本传播意识、自觉地去传承文本的。事实并非如此，根据笔者多年来的田野现场经验，没有哪个叙事者讲故事是出于上述考虑的。人们之所以讲故事，往往出于此外的各种各样的原因。这些原因必定和他们自身的某种需求相关，讲故事也是他们自身的文化属性与文化个性的一种表演。笔者曾对辽宁境内的众多叙事者进行过排查，并有意请他们讲述相同的故事类型，结果发现同一个故事往往由于叙事者知识构架不同讲述时发生这样那样的变化，出现多种异文。或者说，由于每一位叙事者的讲述都是以其特定的文化构架做内在支持，才使叙事文本永远处于变化之中，难以固定下来。

在对谭振山的多年调查中，我们注意到，与所有的叙事者一样，他在讲故事时总是自觉不自觉地对文本进行某种重构或处理。诸如：根据个人的好恶强调或淡化故事的某一主题；对某些细节进行取舍与调整；将陌生的故事空间处理为他本人和听众熟悉并认同的空间；将故事中的人物转换成听众熟悉的当地人等等。当然，他对故事文本的这种重构是一般听众及来去匆匆的调查者无法察觉的，只有对其讲述活动进行长期跟踪，并将其讲述的文本与其他叙事进行充分比较后才能发现。对谭振山的调查越深入，其叙事活动的这一特点也就越明晰。可以说，谭振山讲述的故事都是带有其个人文化观念的投射、经过其心灵滤透、具有某种文化印记的精神产品。谭振山对叙事文本的重构主要表现在以下方面：

乡土家园观念的艺术升华

出身于农耕世家的谭振山，在其文化遗传中早已埋植下了“恋乡情结”。他的前辈故事传承人不但向其传讲了大量生动的故事，他们的乡土观念与家园意识也对谭振山有着至深的影响。通过故事的承传，这种内化了的观念便成为他重构叙事文本的原则之一。谭振山讲述的许多故事都与他家乡一带的山水风物紧密关联。这些故事原有的模糊的空间设置都被他转换成了实在的现实生活空间，被赋予了丰富的艺术想像。如在谭振山的叙事中，

现居地太平庄东边拉塔湖畔的大塔，本是神人相助一夜之间修建起来的（拉塔湖的来历）；庄东南的水泡子也不是平白叫个二龙湾，湾里原是住着精灵的，善良的人曾经得到过精灵相赠的宝物（二龙湾的传说、老鼋报恩）；庄东3里外的石佛寺山非同寻常，早年间，山上不光藏有宝贝，还有狐仙显圣，附近村屯就有人家得到过狐仙的庇佑与施惠（石佛寺的来历、七星山黄金游沈阳、瘸三太爷的来历、老婆太太遇狐仙）等等。可以说，对家园的痴迷与眷恋，是谭振山重构故事文本的心理基础。这种艺术提升的背后，隐含着农耕文化长期浸润下的民众对土地与家园的复杂情感，以及他们与之深刻的精神联系。

人与生态的相生相谐

主张“天人合一”，强调人与自然的相生相谐是谭振山对故事文本重构的又一原则。谭振山在讲述故事时，注重以生动的情节与场景向人们传递农耕民素有的那种朴素的生态观念和环境意识。在他的故事中，这一观念的教化往往演示为如下的情节：故事中的主人公对自己的同类、异类以及生态环境中的其他构成要素表现出种种怜惜、关爱和救助，因此他或她获得了意想不到的回报。在中国的民间故事中，这类叙事数量颇多，形式多为童话。故事中，主人公行动的空间多为模糊的、不确切的。童话故事在空间上的模糊性，使得情节的教化具有一定的泛同性，其指向也多为泛化的教育效果。与这类童话在空间处理上有所不同，谭振山故事中主人公的行动空间多是具体的、固定的，一般都定位在他的家乡附近，因而他讲述的这类童话也带有了几分传说的味道。以《老鼋报恩》为例，这是一则精怪故事，表现的是爱护动物者得到好报，残害生灵者遭到惩罚这一主旨。谭振山将故事情节设置在他的家乡一带，故事从“杀生”与“放生”开始，引发出一系列离奇的情节，最终，两个人物得到了不同的回报和结局。谭振山刻意将叙事情节及人物的命运与家乡辽河的生态保护直接联系起来，遂使故事的教化功能有了具体的指向。

区域民风的勾描与品评

从发生学的角度来看，民间叙事本是人们的行为和思维在其所直观感知的生活世界的一种构形，人的行为和所处的时空背景相互作用，相互阐释，才产生叙事的意义。因此，叙事文本展演的一定区域内的民众生活图景便体现为一种文化的行为体系，叙事空间也可

以视为区域性“小传统”社会的缩影。

谭振山讲述的故事带有浓郁的中国北方区域文化特色。在他的故事中，人们可以洞悉移居关外的农耕民是如何在东北的黑土地上春种、夏锄、秋收、冬藏的，情节几乎摄入了农耕生产的各个环节；可以了解到一代代的农耕民众是如何克勤克俭地操家度日的，画面几乎囊括了日常生活的全部场景；可以捕捉到弥漫于农耕社会的种种民间信仰及精神制约，领略到区域民众在这些信仰和制约面前，表现出的或庄严、或轻慢、或敬畏、或戏噱的复杂心态。由于这些故事寄托着农耕民众的精神期待，表达了他们理想的人生模式，涵盖了一方乡土的意识形态特点，因而也构成了区域民众用以解释社会与人生的解释学体系。

在谭振山讲述的故事中，人物和情节很少有与他所属的文化相隔的，基本上都带有他所处的那个生存时空的印记，都是东北农耕民众非常熟悉的人物，最多的是和他一样的庄稼人，甚至就是他的村邻乡亲。在故事中，这些人物以其各自的人生角色，在一个讲者和听众都熟悉并认同的空间，展演着北部中国乡间错综复杂的家族关系、宗族关系、圈层关系以及社会关系。表达他们的喜怒哀乐，抒发他们对人生的种种期待和憧憬，同时，也勾勒出方水土上民生百态各色人等的脸谱，揭示人性的善恶美丑，以及叙事者对此的率直品评。

值得提及的是，谭振山还掌握一些只限于乡间深宅内院中隐秘传承的故事。这是一些猥亵及乱伦的故事，典型文本有《母子通奸》、《人狗通奸》、《公公耍掏耙》（东北乡间将公公对儿媳的不轨称作“耍掏耙”）、《媳妇剝婆婆》等。由于笔者曾有专文提及谭振山讲述的这类故事，这里不再赘述。虽然谭振山平时很少讲这类故事，但恰是这些故事，使我们得以窥见在乡间的日常生活中，确也存在着对文化通例的违例以及叙事者对此的态度。

“闯关东”历史的记忆与体悟

文化的形成和传播与族群在特定生态下的生存策略有着直接的关系。谭振山居住的太平庄位于一个相对封闭的移民聚居区。他从小就从家族长辈以及乡邻那里听到许多闯关东

的故事。作为关内移民的后裔，谭振山对这类故事怀有一种特殊的感情，他尤其喜欢那些反映闯关东的人如何历尽艰险最后终于过上了幸福生活的故事。对这类故事，他用情最深，讲起来格外细腻生动，以致有些故事成为他多年来经常讲述的“看家段儿”，如《蓝花宝参》、《康大饼子接喜神》、《老关头得宝》、《新媳妇当家度荒年》等。这些故事讲述了关内移民出关后面临的文化适应与生存挑战，有的直接表现了中原文化与关东本土文化相遇后的冲突。这些闯关东故事，折射出中原地区的农业文化怎样借助移民的播衍，在关外的黑土地上延伸和发展。正是中原农业文化与关东本土文化之间的融合与互动，使关东地区的民间文化在构成上呈现出多元的取向。

从对包括谭振山在内的诸多民间叙事者的调查中，笔者发现，调查者在田野中遭遇的从来不可能是冠以“普通价值”的故事，只能是体现叙事者知识的个性化和地方化的叙事体。如果说叙事者的知识构架是通过故事讲述展开和伸张的，那么，每一个叙事者提供的故事都可以视为一个“地方性知识”的范本。

三、叙事情境对文本的作用与影响

马林诺夫斯基认为，“文本是非常重要的。但是，它保留下来的是一种缺乏环境的非生活的东西……我们还必须记住个体所处的社会环境、娱乐传奇的社会功能和文化作用，所有这些因素是相当明显的。它们同文本一样都必须加以研究。故事起源于原始生活之中而不是纸上。当一位专家草率地记下故事，而不能显示它成长的氛围时，他给我们的只是一种残缺不全的真实。”笔者的民间叙事田野调查与研究体验也证实：民间叙事具有即时性与创造性双重特点，民间叙事传达的并非只是文本的内容与意义，叙事过程还附加着许多与文本相关的特殊意义。因此，对叙事文本的分析只有将其还原田野，扼住文本由来的那个特定“讲述情境”，将文本与其存在的“上下文”结合考察，研究才是有效的。或者说，将文本研究与文本的田野诠释结合起来，才是理解民间叙事真正含义的有效途径。

“情境”一般指称特定事件的“社会关系丛”（socialrelation complex），通常包括以下因素：人作为主体的特殊时间点、地域点、过程、文化特质及意义生成与赋予。在叙事活动中，“没有固定文本约束的个人创作、个人体验、个人意志表达，以及每一个

参与者包括叙事者、听者、研究者之间的理解与诠释都是个体行为，这些因素构成一个多向互动的关系丛，可以说，整个讲述过程中的个人都有演示文化与自我的权力。”一般说来，每个故事在较固定的情节之外都有一定的空间可提供叙事者在不同的情境之下作不同的发挥。这是民间叙事的本质属性赋予叙事者的自由，叙事者可以因时、因地、因人乃至因个人情绪而定，对叙事文本进行语词、内容、乃至主题方面的改动，却不必承担任何责任。瑞典学者卡尔·威廉·冯·赛多（Carl Wilhelm Von Sydow）认为，每一位叙事者的讲述，都可能使故事原有的母题发生一些变化，其中部分是因为记忆的原因，部分则是为了使故事更符合叙事者自己的观点和口味。而“更加彻底的变异均是有意识改编的结果。”叙事者持有的这一权力，不但导致了叙事文本异文的大量产生，同时也引发出许多文本上难以见到、惟有在讲述现场的互动情境中才能体会出的文本的附加意义。

在对谭振山多年的跟踪调查中，笔者曾走访了许多经常听他讲故事的听众。一些听众得悉谭振山能讲 800 多个故事感到很惊讶，因为有些故事他们闻所未闻，还有一些故事也只有少数人听过。这种现象应该说与故事的讲述情境有很大关系。据谭振山介绍，他讲故事有“三不讲”：一是女人在场不讲“荤故事”；二是小孩在场不讲鬼故事；三是人多的场合不讲迷信故事。这些场合，他往往亮出“看家段儿”，专讲那些道德训诫故事。他说，教人学好的故事，给啥人讲都行。

在讲述情境中，与叙事者重要的互动因素就是听众。讲述离不开听众，每个叙事者的讲述都是以听众为出发点展开的；或者说，听众是叙事赖以存在的基础，是听众使叙事的功能成为可能。一般说来，听众与叙事者之间的互动主要表现为以下方面：

刺激叙事者的表现欲望

听众的反应往往直接左右着叙事者的情绪，可以说，讲述的热情是听众刺激起来的。听众对叙事者的评价，不仅写在脸上，也写在他们的行动上。

决定叙事者的表演内容

优秀的叙事者都是先从做一个勤奋用心的听者开始的。正因为如此，他们最了解听众的心态，理解不同听众对叙事的不同需求。谭振山在讲故事时，不但视听众的构成决定讲

述的内容，所谓“见什么人说什么话”，“看人亮活儿”；而且在讲述中善于察言观色，根据听众情绪和面部表情的变化随时对故事内容进行调整。

带给叙事者精神上的满足

对于一些叙事者来说，讲故事不仅可以娱己娱人，同时还可使他们在某种程度上摆脱平庸，获得某种殊荣。许多叙事者都将听众的认同与好评视为最高奖赏和人生价值的实现，正是在故事讲述生涯中，他们获得了极大的精神满足。换言之，叙事的真正魅力并不只限于文本，还包含叙事的过程；对于叙事者和听众来说，叙事过程的意义有时甚至胜于文本的意义。在以叙事为纽带形成的叙事者与听众、社会的多向互动中，传者与受者各自的收获都超越了文本，得到了大于文本的种种满足。这也是有时听众尽管对叙事情节已耳熟能详，却仍然照听不误的原因。

在叙事情境中，除听众对叙事者具有某种制约与影响之外，研究者的因素也不容忽视。研究者在田野中出现，不但使叙事情境中的听众成分发生变化，同时，也对叙事者构成了新的互动，这种互动往往直接作用于文本。主要表现为：

导致叙事者重新设计讲述策略

民间叙事者在与研究者的接触时，一般都心存疑虑。这时采录的文本，多是经过叙事者的挑选或做了调整的，准确地说，是专门讲给研究者听的，尽管在场可能还有其他听众。如果将这一阶段采录的文本与彼此熟稔后采录的进行比较，就会发现，同一个叙事者，在涉及对文本的看法方面，前后竟有很大不同。对谭振山调查之初，笔者就了解到太平庄一带有信仰狐仙的习俗。而问及谭是否会讲狐故事时，他不但矢口否认，还说从来不信那些封建迷信。在此后的跟踪调查中，笔者进一步了解到，谭振山的几位故事传承人——祖母、继祖父、伯父都信狐仙，他不但从小就听这类故事，长大以后，还经常为村邻书绘狐仙牌位。终于，在笔者与其相处五年之后，再次问及此事时，谭振山坦然承认自己持有这一信仰，并滔滔不绝地讲述了许多狐故事。

叙事者针对研究者而调整讲述策略可能还出于另外的原因。如男性叙事者一般不会对女性调查者讲荤故事，尤其双方属于长辈和晚辈的关系时更为避讳。有时候，即使是同性

之间，叙事者也避免讲这类故事，担心研究者会误解自己的人品。由于研究者的介入，有时会影响叙事者的常态讲述，因此，在对具体文本的分析中，必须注意这一因素。

触动叙事者对文本价值有新的体认

研究者不同于普通的听众。在许多叙事者的眼中，研究者都是一些有身份的人。这些有身份的人对民间叙事表现出的浓厚兴趣，对叙事者给予的极大尊重，一般都会触动叙事者对故事价值有新的体认，对原以为无甚价值的“瞎话”刮目相看。进入这一境界的叙事者，往往会由对研究者的被动适应变为积极主动地配合。例如，1992年，谭振山在赴日本出席“国际民话博览会”期间，曾面对数十个国家的学者讲故事；此后，笔者也曾多次陪同域外学者对谭振山登门造访。笔者注意到，每次面对域外的专家学者，谭振山不但不紧张，反而比平时还要兴奋，讲起故事来格外生动。1998年暑期，笔者将谭振山接至家中，与台湾学者陈益源以及笔者指导的硕士研究生一道，对其进行故事采录，一连两天，谭振山的精神都处于亢奋之中，讲起故事来滔滔不绝，话匣子打开就很难收住。用他的话说：“和你们这些人聚一块儿不容易，最好的故事就要讲给你们听。”在这种情况下，研究者可能会听到一些叙事者平时认为“讲出来不好”或“不好讲”的故事，因为叙事者已经了解了研究者的工作性质，已将其与一般听众区别开来，将研究者视为其故事的真正欣赏者，是难得的知音。可见，研究者对讲述情境的介入，产生的不完全是负面效应。

四、叙事者对故事程式的把握与活用

日本学者野村纯一将民间叙事者划分为两种类型——纯传承型与创造型。从叙事风格来看，谭振山不属于那种墨守固有讲法、带有极大转述性质的“纯传承型”叙事者，而属于那种“创造型”的故事家。作为可讲述800多则故事的“大家”，谭振山储存故事，并不凭靠对故事情节的机械背诵，准确地说，他是谙熟了故事的结构章法、程式与套路，运用平时积累的大量的“情节素”，在讲述中随时进行灵活调用与配置的。在对谭振山多年的追踪调查中，笔者发现，谭振山对民间叙事程式的掌握与运用，已经相当熟练，达到运用自如、天衣无缝的程度。很多时候，即使他对情节动了手脚，听众与一般调查者也无法察觉。有些故事是笔者在不同场合听其讲述过多遍，才识察出他的这种即兴发挥与创造。

需要指出的是，即便是即兴发挥，也并非空穴来风，而是叙事者本人内化了的文化观念和人生经验的自然流露。新加坡学者容世诚认为：“即兴是一种个人的临场即时创作。而这一刹那的决定，由决定到选择、到组合种种程式，都需要以内化的、经过漫长岁月积累沉淀而成的表演传统为基础。”谭振山在讲述中信手拈来的创造与发挥，体现出他在叙事程式方面的丰富积累。“口头程式理论”的代表性学者洛德（Albert Lord）认为，程式的丰富积累会导致更高水平的创造和再创造的变异；主题和故事的积累会导致限度之内产生大量同类变体。在辽宁地区，如谭振山一样富于创造性的故事家很多，他们对民间叙事程式的谙熟与运用，是在多年的讲述传统中，为适应北方地区民众的口味磨练出来的。据史料记载，辽宁过去“地处荒寒，入冬无所事事，习焉游惰，”漫长寒冷的冬季，单调贫乏的夜生活，使辽宁父老不喜欢三言两语式的短故事，认为“不供听”（不过瘾），人们喜欢情节丰富曲折的长故事。这可能也是辽宁在现代为什么会涌现出袁阔成、刘兰芳、陈清远、田连元、单田芳等全国知名的说书名家的原因。

当然，叙事者在讲述中对程式的把握与活用也不是没有限度的。调查中发现，所有的讲述活动，首先都离不开一个相对固定的、成型的文本。而且在很多场合，文本的基本内容并不是可以随便变动的。在特定的讲述情境中，叙事者若想对文本的某些方面进行调整，或者引入其他附加意义，都必须找到与文本原有的意义与内容的契合点，同时还要适合讲述情境中各种因素之间的互动。如同普洛普（Propp）所强调的：故事内容是可置换的，但置换须服从规则。也就是说，特定的知识能否进入既定的规则体制，要视其是否具有相应的品质。民间叙事传统既赋予了叙事者某些自由，同时也存在某些对其的限制。

综上，本文以故事家谭振山为例，对民间叙事者的知识构架、叙事情境对文本的作用与影响、叙事者知识构架、叙事情境对文本的作用与影响、叙事者对文本的重构等问题进行了探讨与解析。这种解析的不同寻常之处在于，没有重蹈传统的民间叙事研究发于文本、行于文本、止于文本的旧辙，而是充分运用对一个有代表性的讲述者进行多年追踪研究的田野实践，将叙事文本还原于田野，还原于叙事者的生存环境、个人生活史、以及特定的叙事情境之中，与文本存活的“上下文”联系起来，进行了一种综合的动态性的探索和阐

释。这一动态研究的启示是：如果将民间叙事定位为一种在特定情境中具有互动性的语言艺术活动，那么对叙事者以及叙事过程的研究便具有至关重要的意义。

因为，在民间叙事活动过程中，对其起制约和影响的因素很多，而记录下来的文本是无法带出它所存活的那个特定“情境”的全部信息的；何况多数文本在转换成文字的过程中，实际上都与其田野形态拉开了一定距离。仅以文本为依托探究民间叙事的意义，难免不掺杂学者个人的一厢情愿，出现文本的误读这一动态研究的另一启示是：文化的一个重要特点，就是人们是以生命的体验作为文化创造的内在驱动力的。不同时代、不同地域、不同民族、不同阶层的民众正是由于各自的生命体验内容和表达形式不同，才构建出了不同质的文化，形成了种种文化间的差异和趋同现象。以民间叙事者来看，由于他们各自的生命体验内容和表达形式不同，因而他们每个人既是传统的承载者，同时又是文化的创造者。也许，这便是对谭振山——这一民间叙事活动的个案进行持续性追踪研究所具有的普遍的然而也是重要的学术意义。

文化实践

· 国内信息 ·

乡规民约、家风家训研讨会在陕西韩城举办

10月16日，中国民协“我们的节日”系列活动“重阳——韩城、蓝田乡规民约考察调研活动暨中国乡规民约、家风家训研讨会”在陕西韩城举办。

研讨会分两部分，专家学者主旨发言和讨论会自由发言。

主旨发言由中国民协副主席、中国艺术研究院研究员苑利主持。中央民族大学民俗学教授、文学与新闻传播学院副院长王卫华，中国社会科学院研究员刘亚虎，中国文联出版社编辑、民俗学博士王素珍，陕西师范大学教授、陕西省孔子学会会长刘学智，陕西师范大学教授、陕西省非遗保护评审专家傅功振、西安白鹿原文化研究会会长卞寿堂等做了主旨发言。

王卫华发言的题目是《宗规中的家国观——以京郊寨府“宗规八条”碑为例》，她阐述了在传统社会，宗规作为民间法，与国家法律目的一致，相辅相成。在治理手段上，宗规是国家法律的补充。传统中国社会，宗规是国家意志内化为个体行为规范的中介。最后论证了家风家规在当代社会的价值。

中国社会科学院研究员刘亚虎发言的题目是《壮族传统文化乡规民约的当代价值》。壮族是中国最大的少数民族，壮族传统文化信奉始祖、创世神布洛陀。《布洛陀经诗》以神圣的形式教导人们弘扬大中华意识，社会和谐、家庭和睦意识，如“解婆媳冤经”“解父子冤经”“解母子冤经”分别教导媳妇要孝顺公婆，儿子要孝顺父亲，女儿要孝顺母亲等。由于传统文化的熏陶，壮族历史上出不少爱国英雄，如明代60岁代重孙出征抗倭的瓦氏夫人，清代抗法勘界的云贵总督岑毓英等。壮族社会、家庭好风尚也源远流长。

中国文联出版社编辑、民俗学博士王素珍就《乡村社会的礼俗传统——以家风家训与

乡规民约为例》，阐述了我国乡村社会有着悠久的礼俗传统。内容丰富、形式多样的家风家训、乡规民约是人们在长期的生活实践中总结出来的重要经验，是乡村社会礼俗传统的重要内容，也是乡村社会结构的重要组成部分。传承乡村社会的礼俗传统，培育新乡贤和“乡村社会的新公民”，已成为新时代乡村社会的共识。当代意义上的“新乡贤”“新乡民”无疑是礼俗传统的传承者和创新者，是乡村建设和乡村振兴的倡导者和主导力量。

刘学智的《社会视域下的吕氏乡约》、傅功振的《商山四皓与汉仁孝文化》、卞寿堂的《蓝田吕氏乡约的传承与创新发展的思考》等，从不同方面论证了仁孝治天下、乡约的历史价值等的观点。最后苑利做了总结发言。

讨论会自由发言由傅功振主持，陕西师范大学文学院副院长樊列武，陕西省艺术研究院副研究员、院长助理孙婧，北京师范大学社会学院民俗学专业研究生贾琛等先后做了发言。

（张德玉）

专家重阳节研讨孝文化

10月17日，由中国民协、山东省文联与山东省民协、菏泽市牡丹区人民政府、菏泽市历史与考古研究所共同主办的“我们的节日——重阳节与中华孝文化研讨会”在山东省菏泽市圆满结束。中国民协分党组书记、驻会副主席邱运华，中国民协分党组成员、副秘书长侯仰军，中国民协副秘书长黄涛，《民艺》杂志社社长刘加民，山东省民协驻会副主席、秘书长王映雪，以及来自全国各地的专家、学者80多人参加了本次活动。

邱运华代表中国民协在研讨会开幕式上讲话。他说，在社会各界积极筹备庆祝改革开放四十周年活动之时，中国民协在美丽的牡丹之乡、农民画乡、尧舜文化流传区域——菏泽举办“重阳节与中华孝文化研讨会”，这是中国民协会同山东省文联、山东省民协、菏泽市委市政府有关方面深入贯彻落实中共中央、国务院《关于实施中华优秀传统文化传承发展工程的意见》的一件大事。

邱运华指出，“我们的节日”是中宣部、中央文明办布置的重大工程，列入了中华优

秀传统文化传承工程，也是中国民协近年来推进的重要活动品牌之一。它旨在传承中华优秀传统文化，弘扬节日节俗，推进节日文化研究，美化社会生活。重阳节是中华民族最重要的传统节日之一，是中国人精神家园里最美丽的风景，具有人文内涵丰富、流布区域广泛、社会影响深远的特点。重阳节登高、赏菊、祭祖等活动，弘扬了敬老孝亲、厚德仁爱的理念。重视孝道是中华民族最重要的价值观，是中国人为人处世、品行修养、家国情怀的集中体现。孝文化之所以有巨大的生命力和强韧的适应力，就是因为它把个人修养、家族管理与国家利益有机结合在了一起，把修身、齐家、治国、平天下规定为一个渐次递进的逻辑关系。中华文明五千多年绵延不绝，孝文化功不可没。

邱运华最后指出，20 世纪以来，中国社会发生了翻天覆地的变化，人民的精神成长和思想进步，早已超越了仅仅依靠家族制度治理国家的迷信，但是，我们也清醒认识到，家庭这一社会细胞，无论何时何地都是社会治理的不可忽视、不能缺少的基石。所以，在中国社会进入新时代中国特色社会主义的今天，在传统孝文化的社会宣传、弘扬传播和思想研究领域，我们要坚持马克思主义思想立场，坚守“吸取精华，去除糟粕”的原则，传承好发扬好中华民族优秀的孝文化传统。我们衷心希望参加这次研讨活动的各位专家学者，通过实事求是的学术研究，大胆探索，积极碰撞，推出新成果，提出新方法，为孝文化融入社会主义先进文化建设和社会主义核心价值观而努力。

研讨会上，黄涛、桂胜、刘晔原、潘建荣、唐孝祥、邹明华、赵英健等 14 位专家代表做了精彩发言。黄涛梳理了重阳节诞生的历史时代和主要功能，认为敬老求寿是最主流的文化诉求。武汉大学教授桂胜认为，奉亲养老与慎终追远是孝道的基础，上慈下孝的传统在孝道文化中具有同等地位。既然孝文化体现出“家国同构”的特点，就可以与时俱进，重构孝道，把先进文化观念吸收进来。中国传媒大学教授刘晔原说，爱幼是人的本能，敬老却需要后天培养。当今时代要把爱惜生命、热爱生活的观念加入到孝文化中来。孝文化的当代表达就是要知行合一、创新形式。菏泽市历史与考古研究所所长潘建荣是历史学的民间达人，多年来潜心尧舜文化起源地研究，推动德孝文化的传承发展、落地生根。他的发言从历史典籍和考古发现的角度论证了菏泽成为中华文明真正源头的科学性可靠性。华

南理工大学教授唐孝祥从传统村落里文化空间的建构角度，对传统村落保护与孝文化传承发展及其当下意义提出见解，让人耳目一新。中国社会科学院副研究员邹明华认为孝心与孝行值得认真对待，要学会甄别民间故事里的极端孝行与其承载的孝心内涵的关系，弘扬孝道不能照猫画虎、机械模仿。清东陵管委会副主任、研究员赵英健从清东陵的建筑布局，探讨了有清以来十分重视祭祀祖先、慎终追远的治国理念。

研讨会由侯仰军作总结发言。他从重阳节的起源与时代价值、尧舜文化与敬老孝亲、二十四孝与孝心孝行等方面对专家的发言做了梳理和回应，受到与会学者的热烈反响和高度赞同。

研讨会期间，与会领导和专家学者还与当地干部群众三百多人一起祭拜了尧帝，考察了德孝文化博物馆和菏泽木版年画。

（刘加民）

第五届中国·徐州文化博览会万人空巷

9月29日，第五届中国·徐州文化博览会暨中国·徐州民间工艺博览会在徐州国际会展中心举办。

中国政协副主席吴元新，中国民协分党组成员、副秘书长周燕屏，中国文联民间文艺艺术中心主任徐岫鹃，江苏省文联党组成员、副主席王建，江苏省政协副主席张丹，以及中共徐州市委书记周铁根，中共徐州市委副书记、市长庄兆林，中共徐州市委常委、宣传部长冯其谱等当地领导出席了开幕式。

本届博览会由中国民协、中国工艺美术协会、江苏省文联、中共徐州市委、徐州市政府联合主办，中国文联民间文艺艺术中心、江苏省民协、徐州市文联、徐州市文化广电新闻出版局、中共云龙区委、云龙区人民政府承办，并得到了中共江苏省委宣传部、江苏省文化厅、江苏省新闻出版广电局、江苏省工艺美术行业协会给予的大力支持。文博会以“新时代，新徐州，新生活”为主题，广泛吸纳文化艺术精品。丰富的文化活动推动了地区文

化产业转型升级，营造浓厚的文化氛围。文博会是丰富人民群众文化生活的重要盛会，已成为展示地方文化、促进地区之间文化交流的重要平台。

文博会期间还同时举办了“第十四届山花奖·优秀民间工艺作品奖”评选活动、“汉博杯”工艺美术创意设计大赛、徐州好手艺互动体验等多项文化活动，将徐州地区各级各类图书馆、博物馆、文化馆、科技馆、文化街区、文化产业园区等文化阵地纳入文博会分会场范围，积极营造“文化的盛会，群众的节日”的浓厚氛围。“文化场所用起来，文化能人动起来，文化活动演起来”，突出了文化惠民、文化成果让百姓共享的理念，为地方带来节庆的浓厚氛围，成为艺术特色鲜明、文化产品丰富、活动多姿多彩的文化盛宴，为改革开放 40 周年营造浓厚热烈的文化气氛。展会从 9 月 28 日至 10 月 3 日，历时 6 天。

（中国民协供稿）

第十一届中国民间艺术节主打“民歌”品牌

10 月 10 日，第十一届中国民间艺术节在江西省赣州市兴国县隆重开幕。此次活动由中国文联、中国民协、中共江西省委宣传部、江西省文联主办，中国文联民间文艺艺术中心、中共赣州市委宣传部、江西省民协、兴国县委、县政府承办。

中国民协分党组书记、驻会副主席邱运华，中国民协副主席刘华，光明日报原总编辑何东平，江西省委宣传部副部长、省委外宣办主任罗勇兵，江西省文联主席叶青，中国民协分党组成员、副秘书长周燕屏，中国文联民间文艺艺术中心主任徐岫鹃，赣州市政府副市长郭素芳等出席了开幕式。

本届艺术节的民歌展演活动规模盛大、内容丰富、形式多样，参评作品代表了近年来我国民歌艺术的最高水平。活动汇集了江西、河北、安徽、陕西、海南、湖南、湖北、宁夏、重庆等省、市、自治区的 22 支表演队伍，近百名各族演员进行民歌展演。这些队伍中包括汉、回、壮、满、维吾尔、蒙古族等民族，可谓民族风情浓郁，地域特色鲜明，民俗文化内涵深厚。本届艺术节参演的民歌既保持了原生态文化特色，突出民族性和地域特

色，又保留民间风格和乡土气息的基础，突破传统，有所创新，适应了当下群众文化需求，与时代相融合。

本次艺术节为期五天，活动期间除了进行第十四届中国民间文艺山花奖·优秀民间艺术表演（民歌）初评以外，还将举办第十届兴国山歌艺术节、第二届“四星望月”美食旅游节活动。

（裴诗赞）

“民间文化进校园”志愿服务队走进鲁班故里 山东滕州

10月14—15日，中国民协“送欢乐下基层——民间文化进校园”志愿服务小分队第十站来到鲁班故里——山东滕州市进行志愿服务活动。枣庄职业学院、滕州滕东中学、滕州龙泉街道中心小学三所学校成为本次活动的主角。鼓励、辅导和展演三大核心内容一如既往受到了120所学校师生代表600多人的热烈欢迎。

小分队由中国民协分党组成员、副秘书长侯仰军带队，《民艺》杂志社社长刘加民、山东省民协常务副主席、秘书长王映雪，以及民俗专家邹明华，民间文艺家李连伟、秦永超、陈海茜、甄齐、赵广群、山楂妹等三十多人成为本次活动的志愿者。

侯仰军同志代表中国民协分党组发表讲话。他说，党的十八大以来，随着文化复兴脚步的加快，各个层面的文化进校园活动如火如荼，气氛浓厚。中国民协率先发起的“民间文化进校园”志愿服务活动，开启了“文教融合”的新时代。他认为，文化与教育结伴而行，是中国民族各种优秀传统文化中最重要的一条。文以载道、文以化人的观念始终是儒家文化的核心观念之一。我们历朝历代的文化教育机构，上至国子监，下至各种私塾、书院，甚至书会、戏楼，都是把知识传授与个人修养、生存能力与文明素养结合在一起的。

其次，现代社会更加重视素质教育，而教育的天职就是传承优秀文化。我们认为，多年来，高扬素质教育旗帜却让应试教育的温度居高不下，或许根本症结就是学校教育过分

重视知识的累积而忽略了文化的熏陶，不仅把课堂教学与鲜活的现实生活隔离，也与生动的民间文化隔离了。这几年大家开始重视国学教育，但是如果把国学教育演变成多背几首古诗词，多认几个生僻的古汉字，就大错特错了。国学是静止的民艺，民艺是活着的国学。生活的文化和文化的生活，是现代所有人文学科取之不尽用之不竭的生存源泉。

第三，随着现代学校教育的全面普及，传承优秀传统文化的重任，必然会由各级各类的学校承担起来。从中央到地方，所有的党政机关和人民政府，在岗位设置上，都是把文化教育合并在一起的。分管文教的政府副职，通常是一个人。这符合“文教不分家”的基本规律，也为推动“文教融合”提供了行政便利。

作为活动的核心内容之一，中国民协“民间文化教育示范学校”专家评审团考察枣庄职业学院、滕州市滕东中学、滕州市龙泉街道中心小学并进行了民间文艺教学考察和调研。经过了省市民协、教育局遴选推荐，中国民协组成的专家组经过听取汇报陈述、点评等环节，授予枣庄职业学院、滕州市滕东中学、滕州市龙泉街道中心小学“民间文化教育示范学校”。

侯仰军、王映雪、枣庄市文联党组书记、主席王延亮分别为枣庄职业学院、滕州市滕东中学、滕州市龙泉街道中心小学授牌。刘加民等为三所示范学校赠送冯骥才先生题写的“小小民艺馆”匾额。邹明华为师生们作题为《日常生活中的吉祥图案》的讲座，让学生们深切感受民俗文化的独特魅力。

“送欢乐下基层——民间文化进校园”文艺演出精彩纷呈，山东快书《武松打虎》、山东快板《猪八戒拱地》、蒙古民歌《天边》、山东民歌《包楞调》《沂蒙山小调》、魔术《彩巾联结》、相声《歌曲达人》、唢呐吹奏《百鸟朝凤》等节目引发了师生们的强烈共鸣。

本次活动是中国民协品牌活动“民间文化进校园”的第十站，也是“中国民协民间文化教育指导委员会”成立后的第一次出发。由冯骥才先生题写的“小小民艺馆”匾额作为中国民协送给有志于民间文化教育传承工作的学校的重要礼物，也是第一次出现在活动中。枣庄市文联、枣庄市民协、枣庄市工艺美术家协会、滕州市文联、滕州市教育局等单位领导参加了活动。

（刘加民）

“匠心匠艺——中国传统雕刻艺术人才研修班” 在烟台开班

为深入贯彻党的十九大精神，落实中共中央办公厅、国务院办公厅印发的《关于实施中华优秀传统文化传承发展工程的意见》的文件精神和内容，更好地传承弘扬中华优秀传统文化和技艺，由中国文联、中国民协主办，中国文联民间文艺艺术中心、中国民协建筑与园林艺术委员会和烟台市文联承办的“匠心匠艺——中国传统雕刻艺术人才研修班”于2018年10月16日在烟台市开班。

中国政协副主席吴元新，中国文联民间文艺艺术中心副主任刘德伟，烟台市文联党组书记孙光辉、主席卢国栋，中国建筑与园林艺术委员会秘书长曲云华等出席开班仪式。开班仪式由刘德伟主持，卢国栋代表烟台市文联致欢迎词。她简要介绍了烟台市的概况，对研修班的举办表示热烈的祝贺，对参加研修班的所有人员表示诚挚的欢迎，并希望学员们好好利用研修班这个宝贵的交流平台，把握难得的学习机会，更好地传承发展中华优秀传统文化和雕刻技艺，为中华优秀传统文化和文艺事业的进一步繁荣发展，作出新的更大的贡献。

曲云华代表承办方对此次研修班的情况作了介绍，并对研修班教学期间的管理制度提出要求。

最后，吴元新代表主办方中国民协作了讲话。他说，第一，感谢中国文联艺术基金会提供资金支持本次培训班，感谢烟台市文联、中国建筑与园林艺术委员会为承办这次培训作了大量工作。本期研修班得到中国文联领导重视和中国民协的重视和承办方的全力配合。本期培训班的特点是：第一，学员来自二十多个省市，专业包括木雕、石雕、根雕、核雕、砖雕、泥塑、面塑、建筑装饰、陶瓷版画、美术设计等许多专业。这些学员都是优秀的中青年艺术人才，是雕刻设计的艺术家，他们肩负着责任，起到承上启下的作用。第二，师资力量很强，聘请到了中国工艺美术大师、故宫博物院专家、国家文物艺术品鉴赏家、文化学者和博士生导师等各领域名家名师前来授课。第三，课程设计很有特色，有理

论学习，有专业讲座，有座谈辅导，有作品点评，又有博览会等现场教学，把理论和专业、实践相结合，教学内容很丰富。这样的培训能让学员拓眼界、增学养、强基础。他希望学员们通过培训学习，提升自身的艺术修养，提升自己的创作设计能力，提升技艺能力，不断解决创新和设计的不足，要做到见人见物见生活见精神。

本期研修班共有来自全国 20 多个省市的石雕、砖雕、木雕、根雕、彩塑、核雕等传统雕刻艺术的 79 位学员参加，遴选聘请了十几位全国文化、文物保护、艺术鉴赏、木雕、石雕、彩塑等多个领域的知名专家学者作为本次研修班的授课老师，采取理论与实践相结合的教学形式，从不同角度全方位地对传统雕刻文化艺术、技艺进行系统深入的解析，以期切实提高雕刻艺术人才的理论知识和创作能力，力争培养一批优秀中青年创作人才，成为推动民间工艺尤其是传统雕刻技艺传承、繁荣发展的持续动力。（朱芹勤）

中国故事名家采风创作活动走进大云

10 月 15 日至 16 日，为了进一步贯彻执行习近平总书记要求的“深入生活、扎根人民”的精神，以民间文学时代化和现代性的最新理念为指导，为基层人民服务、为文化建设服务，中国民协故事委员会与浙江省嘉善县文联、大云镇人民政府联合举办了“中国故事名家走进大云”采风创作活动。

故事作家深入大云镇拖鞋滨村，进家入户，与村里的老人进行人对人、点对点的访问、访谈，搜集、挖掘新故事素材，努力整理、创作出一批民间文学的精品，服务乡村文化旅游、乡村振兴和经济社会的发展。

中国民协故事委员会主任、《民间文学》杂志社社长、主编白旭旻，浙江省民协故事专业委员会主任、《山海经》杂志社总编毛晓青，中国故事基地管理委员会主任郁林兴等参加了活动。

“大云采风”的故事作家队伍阵容强大，其中包括历届中国民间文艺山花奖新故事创作奖的获得者 12 人，沪浙两地知名故事作者 30 余人。

15日上午，采风队伍兵分几路走进大云镇拖鞋滨村，在农家、街头与村民聊天，体验“乡村振兴”在这块热土上的坚实步伐和村民的幸福生活，搜集点点滴滴的掌故，求索传承千年的文脉；在大云禅寺、姚绶展厅、魏大中塑像前，探寻大云深厚的人文底蕴和历史积淀。

下午，全体故事作者在东云村道德讲堂与村民进行了深入的座谈。座谈会由嘉善县文联主席陆勤方主持，大云镇人大主席张宇光向到场的各位故事作家致欢迎词，县镇相关领导参加了座谈。

白旭旻在座谈会上指出，大云镇是故事委员会2015年命名的“新故事创作基地”，肩负着新故事创作技术、技巧探索、总结的重任。此次采风，我们应该秉承“把故事还给故事、把文学还给民间”的理念，对历史文化题材的新故事创作，遵循“搜集、整理，搜集、整理、创作，搜集、创作，采风、创作”四个方法，挖掘濒临灭绝的民间文学植株，使用民间文学培育出的新故事创作技巧，重新编创这些故事，弥补当前环境下民间文学口头传播内容的流失和传承力的不足。即是把几十年来新故事创作的成果，运用到类型化的民间故事作品的创作中，把新创作的类民间故事，重新传回民间，让这些故事在当地的文旅活动和地方特色文化建设中发挥作用，展现民间文学独特的文化作用和艺术价值。

白旭旻说，时隔多年故地重游，飞速发展的大云使人敬佩，特别是围绕生态发展理念打造的甜蜜小镇、特色小镇，充分反映出大云智慧和大云精神，也能够发现文化在社会经济建设中的引领作用。

他特别指出，近几年，民间文学时代化和现代性的探索也在进一步深入，在民间文学本体论之下，多元主体的民间文学成为不容忽视的文化现象，故事创作、故事表演、故事音频、故事音画、故事舞台剧、故事短片，基础概念基本形成。此次采风，我们愿意看到多种民间文学主体形式的作品、故事精品呈现大家面前，以当代民间文学助力甜蜜小镇、美丽乡村、乡村振兴，助力大云的蓬勃发展。

座谈会上，中国故事基地管委会主任郁林兴，向大云镇党委委员苏丽君授予了“故事人家”牌匾。中国故事基地所在地枫泾镇新义村和大云镇是近邻，两地故事事业发展均有

建树，此次为了达到资源共享，在新义中国故事村原有 5 家“故事人家”的基础上，向大云镇授予一家“故事人家”，达到跨边界抱团发展的目的。

两天的活动，故事作家们用精细入微的观察、直达内心的体验，通过深入的采访和采风，感悟了大云镇优美的自然环境、深厚的人文底蕴和丰富的民间文化资源。目前，搜集到的故事选题近 50 个，采风作家“认领”了各自喜爱的题材，接下来，故事作家将用一个月的时间，用他们的汗水和心血，为大云创作出一批具有浓郁民间文学特征的新的的大云传说、大云故事，让故事这一古老的形式，再一次为崭新的大云增添光彩。

（中国民协供稿）

2018 中国民间工艺品博览会在山东烟台举行

10 月 19 日，2018 中国民间工艺品博览会暨首届中国民间工艺传承创新观摩大会在山东省烟台国际博览中心开幕。中国文联党组成员、书记处书记陈建文，中国民协分党组书记、驻会副主席邱运华，山东省文联党组书记、副主席王世农，中共山东省委宣传部副巡视员张卫华，中共烟台市委常委、宣传部长徐少宁等及山东省、烟台市相关单位负责人出席了开幕式。中国民协分党组成员、副秘书长周燕屏主持开幕式。

邱运华在开幕式致辞中指出，本届博览会进一步优化了参展结构和质量，更加注重参展单位和展品的文化内涵、艺术品质，并加大了对民间艺术大师和新生代民间艺术力量的展示力度，充分发挥中国民间工艺品博览会作为中国民间艺术发展“检阅台”和“风向标”的作用。中国民间工艺品博览会在烟台举办九年来，汇聚了民间艺术精华，为民间艺术家搭建了一个展现才华的平台，为传统文化架起了与时代对接的桥梁，成为展示民间传统文化创新发展的舞台，成为广大烟台群众一年一度的“文化盛宴”和“文化烟台”不可或缺的重要符号。

作为中国民间工艺传承创新发展工程的重要组成部分，2018 中国民间工艺品博览会在展览内容、展品质量、展示活动等方面都有很多创新。博览会包括了三大主体活动——

2018 中国民间工艺传承创新发展研讨会、首届中国民间工艺传承创新观摩大会和 2018 百名中国民间工艺大家海报展，彰显了“新时代、新动能、新创意、新发展”的理念。博览会设置国际标准展台 1000 个，参展内容为各类民间工艺品、艺术品；参展范围包括 26 个省市区及 7 个国家和地区，囊括刺绣、年画、泥塑、雕刻、木艺、石艺、家具等上百个琳琅满目、精彩绝伦的民间艺术门类和国内国际民间工艺品；中国民间文艺“山花奖”获得者、国家及省级工艺美术大师、陶瓷艺术大师、刺绣艺术大师、雕刻艺术大师、非遗传承人代表等百余位大师也亲临现场，让广大市民得以“慕其名”“闻其声”“见其人”。

博览会期间还成功举办了 2018 中国民间工艺传承创新发展研讨会。本次研讨会由中国艺术研究院研究员、《民艺》杂志执行主编孙建君主持，邀请了中国艺术产业研究院（上海大学）教授西沐，中国民协副主席、国家级非遗项目代表性传承人、中国工艺美术大师吴元新，中国国家博物馆研究员岳峰，福州大学工艺美术学院教授庄南鹏，北京印刷学院副教授、《民艺》杂志执行编辑袁园等国内著名学者进行主题演讲，就中国民间工艺在新时期如何传承传统，又如何创造性转化等问题展开深入探讨。“匠心匠艺——中国传统雕刻艺术人才研修班”的全体学员及民间工艺领域的研究者、爱好者近百人列席参与了此次研讨。

2018 中国民间工艺品博览会由中国民协、中共山东省委宣传部、山东省文联、烟台市人民政府主办，中共烟台市委宣传部、中国文联民间文艺艺术中心、山东省民协、中国工艺美术学会民间文艺专业委员会、烟台市文联承办。本次博览会还包括全国艺术院校师生民间工艺品交流展、首届中国黄金文创作品展、庆祝改革开放 40 周年山东剪纸艺术展、胶东风物·烟台传统工艺与文创作品展和面向社会公众组织推出的“中国民间艺术大学堂”、山东省戏剧家协会“梅花奖”艺术团演出等。

中国民间工艺品博览会的成功举办，充分发挥了平台作用和集聚效应，促进了民间工艺创作水平的整体提升，全方位推动了民间工艺的传承发展，成为民间艺术家展现才华的舞台、民间工艺品走向大众的桥梁，为弘扬中华优秀传统文化、推动文化大发展大繁荣发挥了重要作用。

（白伟 裴诗赞）

北京民协第六次会员代表大会在京召开

10月29日至30日，北京民协第六次会员代表大会在北苑大酒店召开。会议回顾总结了北京民协第五次会员代表大会以来的工作，研究部署了当前和今后五年北京民间文艺事业的工作重点，共商首都文艺繁荣发展大计。中国民协分党组书记、驻会副主席、秘书长邱运华，市委宣传部常务副部长赵卫东，北京市文联党组书记、常务副主席、秘书长沈强，北京市文联党组副书记、副秘书长杜德久，中国民协办公室主任刘慧出席开幕式。

会议听取了北京民协第五届理事会工作报告，审议通过了《北京民间文艺家协会章程（修正案）》，选举产生了新一届理事会及主席团，赵世瑜当选为主席，史燕明当选为驻会副主席，石振怀、刘一达、杨利慧、哈亦琦、钟连盛（按姓氏笔画排序）当选为副主席。

中国民协分党组书记、驻会副主席、秘书长邱运华同志指出，北京民协作为党和政府联系民间文艺界的桥梁和纽带，长期以来努力团结首都广大民间文艺工作者，认真履行“团结引导、联络协调、服务管理、自律维权”职责，充分调动和发挥首都民间文艺工作者的积极性创造性，引导一大批优秀的民间文艺传承者和非遗传承人，以高度的使命感和责任感，潜心优秀传统文化遗产的抢救保护和传承发展，积极配合国家非遗事业，为推动民间文艺事业繁荣发展作出了重要贡献。

北京市市委宣传部常务副部长赵卫东同志表示，近年来，首都民间文艺事业蓬勃发展，呈现出百花齐放、生机勃勃的喜人景象。特别是十九大以来，首都民间文艺事业进入了繁荣发展的活跃期，面临着前所未有的良好机遇。他对首都民间文艺工作者提出了殷切希望，希望首都民间文艺工作者，继续紧密团结在以习近平总书记为核心的党中央周围，奋力开拓、锐意创新，努力开创民间文艺新局面，为繁荣发展社会主义文艺、建设社会主义文化强国作出新的更大贡献！

北京市文联党组书记、常务副主席、秘书长沈强充分肯定了北京民协九年来各项工作取得的优异成绩，希望北京民协切实增强协会工作的政治性、先进性、群众性，认真履行“团结引导、联络协调、服务管理、自律维权”职能，积极推动协会深化改革，进一步创

新工作机制，改进方式方法，着力加强行业服务、行业管理、行业自律，在行业建设中发挥主导作用，为助力北京市文联深化改革，建设全国文化中心和国际一流的和谐宜居之都作出新的贡献。

北京民协新任主席赵世瑜表示，北京民协新一届理事会和主席团将在市委宣传部、市文联的领导下，围绕中心、服务大局，在继承和发扬历届主席团取得成绩和良好经验基础上，以党的文艺方针政策为指引，持续推进民间文艺保护与传承工作，认真履行“团结引导、联络协调、服务管理、自律维权”的新职能，在实施优秀文化遗产传承保护的各项工作中，积极发挥先觉、先行、先倡的引领作用，充分尊重民间文艺发展规律，坚持学术立会，加强理论研究，促进民间文艺的学科建设与发展；立足田野，深入基层，服务群众，进一步推动民间传承体系建设，实现民间文艺创造性转化与创新性发展；从而全面探索“抢救保护、学术研究、教育传习、生态修复和创新发展”五位一体的发展道路，开拓民间文艺事业的新局面。

自北京民协第五次会员代表大会以来，民间文艺理论和民俗学研究深入发展，对北京文化内涵的挖掘整理工作成绩斐然，推出了“非物质文化遗产丛书”和《中国民俗文化志》北京各区卷本，为传统文化的挖掘、整理、保护、传承提供了珍贵资料；民间工艺美术创作在继承传统中创新发展，风筝、面塑、剪纸、泥彩塑、绢花、绢人、毛猴、脸谱、雕漆、景泰蓝等艺术门类活力迸发，艺术水平得到了不断提升，通过展览、文化交流、慰问等活动形式，登上了全国乃至世界的舞台，受到了中外各界的喜爱；文艺理论和评论工作蒸蒸日上，成绩斐然，营造了良好的文艺学术环境，有效地引导了民间文艺创作的发展与生活实践，提高了群众对传统艺术的审美能力，倡导了讲品位、讲格调、讲责任，抵制低俗、庸俗、媚俗的社会风尚；民间文艺队伍不断壮大，传承人得到有力扶持和保护，推动民间文艺不断发扬光大；“深入生活 扎根人民”民间文艺志愿活动蓬勃发展，特别是针对青少年的优秀传统文化普及工作持续而深入，真正做到了文艺为群众服务，体现了民间文艺的社会价值。

进入新的历史发展时期，我国民间文艺事业也面临着新的任务和新的使命，北京民协

新一届理事会及主席团将继续带领协会，坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，坚定不移地保持和增强协会的政治性、先进性、群众性，增强“四个意识”，坚定“四个自信”，聚焦全国文化中心建设，扎实做好协会工作；传承文脉，抢救、挖掘、弘扬、普及、保护民间文艺，展示中华优秀传统文化的独特魅力；拓宽渠道，推广民间文艺精品创作，催生反映时代的优秀民间文艺作品；狠抓培训，注重人才梯队建设，打造有担当、有水平的人才队伍；深入一线，广泛开展文艺志愿服务，凸显民间文艺的社会价值。以更加振奋的精神、更加饱满的状态、更加开阔的思路，把日常工作做出特色，把特色工作做出影响，把有影响的工作做成品牌，把品牌工作做成常项，把常项工作做成绚丽的事业，不断推动民间文艺各项工作登上新的台阶，攀登新的高峰，开拓新的境界。

（转自：北京民协公众号）

广东汕尾渔歌专场演出及汕尾渔歌学术研讨会在北京举行

在习近平总书记视察广东重要讲话精神的鼓舞下，为深入贯彻落实习近平新时代中国特色社会主义思想 and 党的十九大精神，坚定文化自信，传承弘扬中华优秀传统文化，10月30日、31日，“渔歌里说——我唱渔歌给党听”广东省汕尾市渔歌专场在北京民族剧场演出。这次演出由中共广东省委宣传部指导，中国民协、广东省文联、中共汕尾市委宣传部、广东省民协、广东中华民族文化促进会主办。

汕尾渔歌，俗称“甌船歌”，列入国家级非物质文化遗产名录项目，是广东汕尾各地沿海的汉族民歌，主要在甌船渔民中传唱，其节奏缓和、乐音和谐、旋律优美细腻。现当代不少小提琴曲、钢琴曲和歌曲都曾从中汲取养分。汕尾渔歌节奏和缓、旋律柔和，唱词内容都是来源于生活劳作，既有男女情歌，也有抒发对生活的理解与认识，广泛而深刻地反映了渔民生产生活方式和他们的思想情感，是疍家文化的代表性符号。

10月31日，“国家级非物质文化遗产汕尾渔歌学术研讨会”在中国文联学术报告厅

举行。本次研讨会主题为“汕尾渔歌在新时代的传承发展”，会议由华南理工大学新闻传播学院教授储冬爱担任主持，北京师范大学社会学院教授萧放进行学术总结。

中国民协分党组书记、驻会副主席邱运华在会上致辞，他表示，中国民协一直在探索如何通过各种新的手段、现代的传播方式更好地将民间文化传承下去，汕尾渔歌是中国民协在这个方向做的一个重要尝试。中国民协一方面致力于传统文化、民间文化原汁原味的保存，同时也致力于优秀传统文化在更大范围内利用现代舞台传播下去，只有更大范围的传播，才能更好地传承。他希望通过挖掘汕尾渔歌的历史渊源，同时提高其艺术水准，用有表现力的节目表演出来，从而探索民间文化、民间艺术怎么样在现代舞台上焕发新的生机。

被誉为“民俗学之父”的钟敬文很早就发现了渔歌的美，他对汕尾渔歌有着极其深厚的渊源和情感。1927年，钟敬文先生就发表了他采访记录的52首汕尾渔歌，为五四运动和新文化运动增添了新声，也使汕尾渔歌有了一个非常坚实的基础。从1978年改革开放之初到广州展演开始，汕尾渔歌用40年的时间唱到了北京；但在其传承和发展过程中，受地方经济发展等原因的约束，展示和展演的平台比较单一、内涵挖掘不够深透、没有系统的传承保护利用的规划、人才的培养力度不足等制约非遗渔歌文化发展的难题和瓶颈也逐渐显现出来。因此，让社会各界人士能够深入了解汕尾渔歌的前身和现况，寻找能够不断推动汕尾渔歌的非遗文化传承发展路径成为了本次研讨会的焦点议题。

十几年来一直关注汕尾渔歌、对近年来汕尾渔歌的发展作出积极贡献的中国政协副主席、广东省民协主席李丽娜表示，原汁原味的渔歌表演深入而生动地展现了疍家的风情民俗和文化内涵，也唱出了渔民内心深处最真挚的感恩，参与本次演出的演员年龄最大的80岁，最小的5岁，在当今社会如何把古老的民歌从创新的角度和新的审美功能的体验上让年轻人唱，在汕尾渔歌的表演中也做了相关的尝试。

其他与会的学者依据各自专业，从民俗、音乐、文学、非遗、媒体传播等多角度纷纷做了精彩发言，如率先发言的中国社科院文学研究所研究员安德明引用了非遗保护理念中“社区”的概念。他提出，假如把家乡和“社区”做互换的话，家乡所有的参与者、非遗的传承人、实践者，包括政府机构的相关人士、研究者等等，他们在某种程度上共同构成

了非遗相关的“社区”，按照非遗的保护原则来说，不管是认定还是保护措施制定，在所有的环节中“社区”都应该是中心的力量。“社区”的认定和对相关意见的接受程度，对于非遗保护工作有至关重要的作用。向泽沛、刘为光、彭康亮、朱智忠、郭和初、陈勇铁等学者分别从汕尾渔歌的音乐形态、艺术风格、美学欣赏，汕尾渔歌与其他民歌的比较研究，以及民间音乐的采风创作方面做了独到的阐述，施爱东、陈连山、王少明、谭运长、杨秀、张承良、郑长铃、姜玉芳等学者则从汕尾渔歌与民俗生活、汕尾渔歌的文学价值，汕尾渔歌传承中的问题、原因与对策，钟敬文、马思聪等汕尾籍文化名人与汕尾渔歌等方面作了精辟的发言。

最后，萧放从汕尾渔歌等民间音乐的民俗特性，历史的追寻和现实的关系，以及非遗的传承和传播的关系三方面进行了学术总结。他认为，汕尾渔歌“风从海上来，心朝向北京”，汕尾渔歌的“咸水味”从整个表演里面可以体会出来，“咸水味”就是生活味，汕尾渔歌把生活和艺术结合的非常好。汕尾渔歌在历史的过程中不断发生改变，在现代环境里也不断改变，传承应该是传承生命力和传承文化认同的价值。他认为，10月30日至31日举行的“渔歌里说——我唱渔歌给党听”汕尾渔歌专场，是汕尾渔歌首次以专场形式在京演出，是疍家人的生活在新中国得到一个巨大的改变之后，对共产党产生了非常深厚的感情，于是用唱歌的方式表达一种朴素的心情，把渔歌唱给党听，因此，这次在京演出有着非常重要的意义。

（综合《汕尾日报》和广东省民协的相关报道）

2018 中国民协专业委员会工作会议在福州召开

11月8日，为总结2018年以来中国民协专业委员会的工作情况，交流专业委员会工作经验，安排部署专业委员会今后的主要工作，结合中国民协深化改革工作，探索专业委员会改革的方法，进一步推动中国民协专业委员会的组织建设和管理，由中国民协、中国文联民间文艺艺术中心主办的2018中国民协专业委员会工作会议在福建省福州市召开。中国民协分党组书记、驻会副主席邱运华，福建省文联党组书记、副主席张作兴，福建省

文联党组成员、书记处书记、副主席王来文，中国文联民间文艺艺术中心主任徐岫鹃，中国文联民间文艺艺术中心副主任刘德伟等出席会议。会议由中国民协分党组成员、副秘书长周燕屏主持。来自全国各地近 60 个专业委员会（艺委会）的代表参加了会议。

中国民协专业委员会（艺委会）是中国民协所属的、非营利性内设机构。专业委员会从中国民协成立之初就开始建设，是中国民协在民间文艺领域聚集各个领域的专业人才做专业工作的组织。2017 年下半年以来新发展专业委员会 11 个，目前中国民协的专业委员会（艺委会）达到 66 个；其中包括民间文学、民间表演艺术、民间工艺美术、民俗和民间文化以及其他社会文化等五大类别。中国民协专业委员会（艺委会）有三个重要特点，一是覆盖面广，具有多元性，是中国文联各协会专业委员会数量最多的；二是专业性强，具有较强的学术研究能力；三是社会性强，与广大民众关系密切，体制外的艺术家数量多。近年来，中国民协四次召开专业委员会工作座谈会，总结和交流做好专业委员会工作的经验。中国民协专业委员会（艺委会）的成绩主要体现在专业领域的研究有成果、专业人才培养有收获、专业领域的业务活动方式方法有创新、专业活动的开展与社会需求和社会公益事业有结合、专业委员会建设对规范行业管理和行业创新发展有促进等五个方面。

邱运华表示，2019 年专委会工作要在十个方面下功夫：

一是要围绕文联和协会中心工作下功夫，要在践行“团结引导联络协调管理服务自律维权”的文联新职能方面、发挥团结、联络、服务新文艺群体和新文艺组织上下功夫；

二是要在完成民间文艺界核心工作、在《中国民间文学大系》和《中国民间工艺集成》编纂工作中发挥应有作用。

三是要进一步深入开展行业调研，配合中国文联、中国民协，做好民间文艺青年人才培养机制和专业技术职称评定的专题调研。

四是要加强学习。协会要组织专委会负责人和骨干开展研修培训，各专委会要组织核心成员系统学习中国民协章程和相关管理规定，从而进一步提高专业委员会的思想水平、工作水平和管理能力。

五是进一步在专业领域的人才推介和培养上下功夫。按照协会要求，专业委员会最主

要的任务是团结联络广大民间文艺家共同发展事业。发展中国民协会员，是专业委员会的重要任务之一。根据我会情况，每个专业委员会要严格按照协会发展会员的要求和标准，每年推荐会员，总数一般在 30 名以内。推荐标准：一是专业委员会主要组成人员；二是专业领域成绩突出者；三是专业领域中青年骨干。专委会推荐会员的管理、培训等相关工作由艺术中心配合协会会员部开展，并报所在省市自治区民协备案。围绕发展会员工作，各个专业委员会要组织好本专业领域内会员的学习，团结广大专业人才共同开展好工作，要特别注意搞好行业内部的团结，使得专业委员会能够成为凝聚本领域专业人才的阵地。最近，协会更新了会员管理办法，专委会要严格按照新的规定和程序，组织发展会员。要在总结经验的基础上，进一步做好会员培训和专业技能培训研修工作，在更多的艺术门类开展形式多样的研修培训、采风创作活动。

六是在专委会自身建设、体制机制创新上下功夫，努力形成有活力、有实力、有影响力的专业组织。充分利用民协的资源优势和组织优势，结合社会资源，为民间文艺事业增强实力，增长活力。各专委会要建立完备的机构，除主任和副主任外，至少要设立研究、组联这两个部门，开展好相应的工作，并按照中国民协的管理条例进行换届。努力探索与政府、事业单位（科研院校等）、行业组织、民办非企组织、国企民企等多种形态联合发展的专业委员会运营发展模式。例如，印染文化研究中心是产学研多位一体的模式；延边朝鲜族自治州成立的红参文化传承基地也是如此；玉雕研究院是上海大学和安徽玉雕行业协会共同组建，在行业研究、产业规划等方面有很好的前景。这样的组合方式能够形成资源共享，发挥各自的优势，形成强强联合。多种模式结合中，应特别注重为地域文化发展提供专家资源和智力支持。

七是努力开展专业研究和学术活动。专业委员会要专业，必须对所属专业有深入的研究，这是专业的优势。因此，要确立专业领域的研究选题，根据自身条件和能力，每年重点选择若干研究课题，努力开展多角度、多学科深入的研究，力争取得学术突破，并推出实质性的研究成果。协会将对重点研究课题予以指导和扶持。

八是在重大题材、重大活动的创作中发挥作用。2019 年是新中国成立 70 周年，协会

将加强围绕重大题材、重大活动的指导，扶持具有重大社会影响（国家战略、扶贫攻坚、围绕“一带一路”建设开展的专业性活动）的项目。推介有能力和实力的专业委员会参与相关活动和项目。

九是在研究制定行业标准和规范上下功夫。要充分利用专家优势，努力成为行业技术规范、职业规范和道德规范的引领者。这就需要在对行业特点有深入研究的基础上，开展相关工作。

十是在遵守协会专委会管理条例、加强专委会管理上下功夫。协会要求每个专委会组织委员认真学习贯彻条例，严格遵守条例。协会将严格执行条例，规范管理。

专业委员会是中国民协所属二级机构，在很大意义上，是延伸出去的专业性和业务性更强的新的工作手臂，起到拓展业务范围、拓宽工作视野、探索新领域工作方式的作用，主要是团结人、联络人、化解矛盾、推进工作的目的，是一个聚集专业人才，有资源，有实力，有活力的新平台。需要有一个强有力的领军人物，需要有一批富有团队合作精神的专业人才，需要有一个灵活高效的运营模式。通过大家一起努力，一定能够开拓局面，不断提高工作能力和水平，使专业委员会真正发挥专业的水平和作用。

会议由福建省民协和福建省文艺教育促进会共同承办。会上，邱运华为中国民协漆艺专委会授牌，标志着中国民协漆艺专委会的正式成立。

福建省民协、中国民协民族音乐文化产业研究委员会、中国民协皮影专业委员会和中国民协展览委员会分别从“关于做好专委会工作”“关于做好培训工作”“关于搞好专题创作”“关于搞好大型活动”的角度做了主题发言，介绍了典型工作经验和方法，为各专业委员会（艺委会）今后开展工作提供了借鉴。

（白伟）

2018 “中国唐卡传承人口述史” 工作坊在昆明举办

“中国唐卡传承人口述史”是由国家财政部资助、中国文联民间文艺艺术中心实施的

项目。该项目作为学术科研平台，旨在培养、凝聚一批掌握口述史调查方法、扎实深入田野的青年学术人才，对唐卡传承人的绘画传承史、家族史、生活史进行记录整理。

11月4日至5日，由中国文联民间文艺艺术中心主办、云南民族大学艺术学院承办的2018“中国唐卡传承人口述史”工作坊在云南省昆明市云南民族大学呈贡校区举办。来自中央民族大学、中国社会科学院、西北民族大学、西藏社会主义学院、西藏大学、四川民族学院、青海民族大学、云南民族大学、云南省民协等学术单位的30余位专家学者和项目组成员参加工作坊交流活动。与会人员认真听取目前已启动西藏、四川、青海、甘肃四个省区的12个子项阶段性成果汇报，深入交流与讨论传承人口述史田野调查和文本整理方法。工作坊开幕式由云南民族大学艺术学院党委书记郝金文主持，院长陈继扬、云南省政协副主席昂自明分别致辞。

中央民族大学教授王建民在发言中认为，目前唐卡传承人口述史项目系列卷在文本内容和表述方式上，主要包括区域性传承群口述史、家族口述史及个人口述史三大方面。在体例上，口述史系列卷本在保证整体基础框架书写体例一致的前提下，应在内容侧重点上各有不同，呈现各卷本不同内容的书写风格。他指出，口述史不同于传记写作，需要最大限度全面呈现受访者的情况、梳理社会、寺院与地方历史间的关系、呈现口述史个人情感体验，展现生活史鲜活的口述史材料。在写法上，写作者文本叙述要同访谈对象的语气进行区分。

中国社会科学院文学所研究员杨恩洪就口述史田野工作的调查方法和文本规范提出了建议。她认为，“沉浸式”调查法——口述史的调研活动需要长期、深入地参与观察，体察受访者的内心世界，建立优良的田野关系，从而确保口述史资料的丰富性、真实性和鲜活性。她强调，口述史资料与历史文献资料应相对照，将使资料更加令人信服。文本中的汉文译名最好采用已经约定俗成的文字，无需另辟蹊径。

中央民族大学藏学研究院教授岗措指出了口述史书写中方言翻译规范问题。文本中的方言及次生方言的引用应尽量保证原语言风格，并采用藏文标注；文本应该规范专有名词、名称的藏汉文对照的引用规范。

项目特邀编辑谢桂华老师和王素珍博士就口述史文本的材料处理和写作规范进行了意见补充，主张强调前期书写体例的统一性和差异性，后期通过编校确保各卷本的文本质量。

项目总负责人冯莉博士在总结发言中说，此次工作坊时间虽短，但是大家事先准备充分，交流精力高度集中投入，围绕阶段性成果分享了经验、梳理出了调查和写作方法，为后续调查和卷本启动提供了专业性参考。文本整理和书写的规范性，必将为进一步推进项目顺利开展起到重要借鉴作用。接下来，项目组将对此次工作坊专家意见进行梳理，形成指导性的文件发给项目组成员；已经形成初稿的子课题修改后年底提交课题组审稿。她还十分诚恳地对工作在一线的项目组成员、与会的专家学者，特别是为这次活动成功举办付出辛勤劳动的云南民族大学艺术学院全体领导和师生表示诚挚的感谢。（李航）

2018·西安鄠邑·中国农民画艺术节开幕

11月15日，由中国民协和陕西省文联共同主办，中国文联民间文艺艺术中心、陕西省民协、西安市鄠邑区人民政府承办的“庆祝改革开放40周年全国农民画展暨2018·西安鄠邑·中国农民画艺术节”在西安开幕。中国政协副主席、陕西省文联副主席、陕西省民协主席王勇超，陕西省文联副主席肖云儒，中国文联民间文艺中心主任徐岫鹃，中国民协活动管理处处长李倩以及廖开明等民间绘画研究专家和西安市、鄠邑区等相关单位负责人出席了开幕式。来自全国各地的画乡代表、鄠邑区农民画作者、鄠邑区相关单位负责人参加了开幕式。

本届农民画艺术节共有来自全国53个画乡的280幅农民画代表作品在户县农民画博物馆展出，展出作品的评选把画作的民族民间特色作为最重要的标准，体现农民画传承和发展的精髓。入选画作风格各异，具有强烈的时代特征和鲜明的民族地域文化特色，既有江南水乡的婀娜灵秀，也有巴蜀风光的热情奔放，还有黑土地和黄土地的雄浑壮丽，一幅幅画作真实记录了中国农村的巨大变迁，抒发了农民的真情和梦想，共同绘就了中华民族伟大复兴“中国梦”的伟大画卷。

农民画是我国当代民族民间文化艺术的重要组成部分，在国内外享有盛誉。农民画艺术风格质朴、浪漫，色彩热烈，表现形式不拘一格，具有强力的色彩和夸张的造型，注意向表现和情感表达。稚中见美，拙中见雅，散发出泥土的芬芳，表达了农民真实朴素的情感和对美好生活的渴望与追求。画家们用质朴的手法和大红大绿的色彩语言，表达了他们在生产生活中的所见、所闻、所想，画中浓缩了最原生态、最炽热、最真诚的生命意识。农民画创作群体坚持弘扬中华优秀传统文化，践行社会主义核心价值观。近年来，大批农民画入选全国公益广告数据库，充分体现出农民画创作者的与时俱进和时代担当。

西安市鄠邑区（户县）是中国农民画最早的发源地之一，户县农民画诞生于1958年，曾参与农民画创作的作者达3000多人，现有骨干作者200多人，个人画庄、工作室及个体经营户50余家，累计创作作品超过10万件，其中3000多件作品在国内外获奖，600多件作品被国家和地方美术馆收藏，6幅作品被设计为邮票在全国发行，9000多件作品在美英法德日等60多个国家展出。1998年，文化部命名户县为全国首批“中国现代民间绘画之乡”，2008年及2014年，文化部再次命名户县为“中国民间艺术之乡（农民画）”。2018·西安鄠邑·中国农民画艺术节的举办，是全国农民画的盛事，也是户县农民画激流奋进、创新发展的担当，不仅为全国农民画相互交流、学习和提高提供了良好契机和平台，更是为全国农民画繁荣发展吹响了奋进的号角，通过丰富农民画创作的深层文化语言和内涵，进一步推动全国农民画发展，增强农民画创作活力。

作为“纪念改革开放40周年——全国民间文艺（故事、说唱、小戏、音舞、农民画）作品征集、展演活动”重要组成部分，此次农民画艺术节也是接受中国文学艺术基金会专项资金支持的项目之一，旨在以民间文艺这一受众最广、群众性最强、包涵门类最多的大众艺术形式，全面、立体地宣传改革开放伟大成就，隆重纪念改革开放40周年，坚定文化自信，践行社会主义核心价值观，同时，打造民间文艺精品力作，促进民间文艺发展繁荣。

2018·西安鄠邑·中国农民画艺术节将持续到12月15日。开幕当天，中国农民画发展论坛也在西安市鄠邑区举行。

（白伟）

“民间文化进校园”志愿服务小分队走进江西吉安

11月25日，中国民协“民间文化进校园”志愿服务小分队来到江西省吉安市。中国民协分党组成员、副秘书长侯仰军，中国民协《民艺》杂志社长刘加民，江西省民协主席李小军，武汉大学教授桂胜，吉安市委常委、宣传部长刘兰芳，吉安市教育局书记欧阳亮，吉州区委书记朱谋俊等参加了本次志愿服务活动。由李连伟、徐秋、秦永超、边疆、巴拉吉、张月乔、董彦彬等中青年艺术家组成的民间文艺表演队带来的6个节目与当地中小學生精心准备的10个节目，同台竞技，切磋交流，受到来自吉安市2000多所学校的师生代表600多人的热烈欢迎。

侯仰军代表中国民协发表讲话。他说，在漫长的农耕时代，文化知识的教育被少数人垄断，有能力通过阅读“四书”“五经”领受儒家思想的人只是极少数，但这并不影响千千万万普通百姓在圣贤思想的光芒照耀下快乐生活。因为民间文化承担起了“成孝敬，厚人伦，美教化，移风俗”的责任，把礼义廉耻、温良恭俭让、仁义礼智信等圣贤观念通过山歌民谣、故事传说、历史传奇、风俗习惯、节日规矩、民间美术、民间手工艺、谚语谜语歇后语等方式，无缝不入地渗透于生活的方方面面、角角落落。不懂圣贤书却满肚子圣贤思想的人，不计其数。从这个意义上看，民间文化是生活的文化，民间生活是文化的生活。多年来高扬素质教育旗帜却让应试教育的温度居高不下，或许根本症结就在于学校教育过分重视知识的累积，而忽略了文化的熏陶，把课堂教学不仅与鲜活的现实生活隔离，也与生动的生活文化隔离了。“国学是静止的民艺，民艺是活着的国学”。圣贤道理写在纸上就是国学，融化进丰富多彩的民间文化形态中，就是活着的国学。

武汉大学教授桂胜题为《用优秀的民俗文化滋润孩子成长》的辅导讲座，是一场别开生面的民俗文化启蒙讲座，300多位师生有幸亲聆教诲。桂老师认为，民俗文化是塑造中国人文化品格的重要力量。日常生活中无处不在的民俗事象在潜移默化中影响着每一个人。良好的家风因为人才辈出而家族兴旺，同样的道理也适合于一个地区，一个国家和民族。吉安自古人杰地灵，文化发达，民风淳厚，素有“江南望郡”“金庐陵”之称，更有

“文章节义之邦”美誉。“团箕晒谷，教子读书。”这就是吉安人的良好家风。

经过市、省民协筛选推荐出来的 14 所学校在本次活动期间向民艺专家陈述民艺教学情况，听取专家评议，并角逐“民间文化教育示范校”荣誉。参加现场展示的节目，包含 5 项国家级非物质文化遗产、9 项省级非物质文化遗产，竹马舞、抖空竹、采茶戏、剪纸、陶艺、凤凰故事王等独具特色的传统民间文化进校园项目成为汇报和展示的亮点。学生的文艺节目传统舞蹈《小小舞狮手》《峡江打蚌壳》《龙腾虎跃》、少儿歌舞《画荻教子》、非遗表演《空竹操》《竹马舞》、新编舞蹈《瓷韵》、才艺展示《我来秀一秀》、器乐表演《映山红》等把文艺演出不断推向新的高潮。参加现场陈述的吉安市石阳小学、吉安市韶山路小学、吉安市第二中学、吉安市仁山坪小学、吉安市凤凰小学、北大实验学校、井冈山实验学校、井冈山市东上学校、井冈山小学、泰和县万合中心小学、峡江县职业中等专业学校、新干县城南幼儿园、新干县溧江镇中心小学、遂川县正人红军小学 14 所中学、小学、幼儿园获得了著名文化学者冯骥才先生亲自题写的“小小民艺馆”匾额。

侯仰军高度肯定吉安市文联、民协，吉州区政府为此次“民间文化进校园”活动做出的努力。他用“领导重视，组织得力，特色鲜明，覆盖全面，传承有序”20 个字概括活动特点，并表示吉安市这么多学校民间文化进校园活动搞得好，值得好好总结，全面推广。

“民间文化教育示范学校”评审小组听取了 14 所学校的现场陈述之后进行了热烈的评议。评委桂胜说，立足本地文化资源，挖掘整理有价值的民俗文化形态，对保持文化多样性、丰富学生课外生活、传承优秀民间文化、培养学生爱家乡爱国家的感情，有重要意义。评委李小军说，这次展示的学校把讲好庐陵先贤的故事与红色故事做了有机的结合，与吉安的非遗项目相结合，不仅弘扬和宣传了传统民间文化，还让富有特色的地方传统文化在孩子这里得以传承；评委刘加民说，这些学校成绩有大有小，水平有高有低，但是通过这次高规格的活动，必将大大推进吉安市的民间文化进校园工作，吸引更多学校参加到“文教融合”的时代潮流中来。郭继国评委说，吉安市教育系统这次评选扎扎实实地做了功课，从全市 2000 多所学校好中选优才遴选出 14 所学校代表参评，是希望能榜上有名，以榜样的力量来鼓舞和激励更多的学校打造传统的民间文化；徐少青评委说，为了做好此次评选

工作，作为东道主的吉州区党政主管十分重视，专门成立了工作组，这既是代表吉安市迎接中国民协活动的检阅，也是提升学校工作的一次好机会。

据悉，这次“民间文化进校园”活动是中国民协志愿服务小分队的第十一次站。自2015年底启动“民间文化进校园”活动以来，他们在十一个地市实现了跨界合作，用感受体验、引导鼓励、精准辅导等方式，把长期以来被忽视了的“文教融合”优良传统重新复活到人们的眼前，为文化、教育体制的深化改革作出了贡献，把优秀民间文化的有效传承，落到了实处。

（刘加民）

第十四届中国民间文艺山花奖·优秀民间艺术表演 （鼓舞鼓乐）初评活动在山西祁县举行

由中国文联、中国民协、山西省文联、中共晋中市委宣传部主办，中国文联民间文艺艺术中心、山西省祁县人民政府、山西省民协承办的第十四届中国民间文艺山花奖·优秀民间艺术表演（鼓舞鼓乐）初评活动11月24日至25日在山西祁县隆重举行。活动在鼓乐《黄河船夫》中拉开帷幕，开幕式上举行了“舞动中华、鼓舞山西”大型文艺演出。

中国民协顾问常嗣新，中国政协副主席刘华、韦苏文，中国民协分党组成员、副秘书长周燕屏，中国文联民间文艺艺术中心主任徐岫鹃，山西省文化和旅游厅巡视员、省民协主席李荣刚，山西省文化和旅游厅副巡视员陈燕萍，祁县县委书记吴文胜，祁县县委副书记、县长冯耀黎等出席开幕式。周燕屏、陈燕萍、冯耀黎代表主办和承办单位致辞，刘华宣布活动开幕。周燕屏代表中国民协致辞。她说，本次活动是深入贯彻落实习近平总书记关于传承发展中华优秀传统文化系列讲话精神的具体举措，是推动优秀传统文化繁荣发展的创新之举，是传承中华优秀传统文化根脉、弘扬优秀民族文化基因的实际行动。活动以中国民间文艺山花奖——鼓舞鼓乐初评为主，以优秀鼓舞鼓乐展演为依托，把我国各地区各民族特色鲜明、风格各异的鼓舞鼓乐艺术，及其深厚博大的历史文化底蕴，向世人激情演绎。祁县历史悠久，人文璀璨，是闻名遐迩的“国家历史文化名城”，曾涌现出像王维、

温庭筠、罗贯中等 200 多位政治家、文学家和诗人，明清以来，祁县晋商巨贾崛起，孕育了灿烂的晋商文化。此次中国民间文艺山花奖“鼓舞鼓乐”初评活动在祁县举办，必将进一步促进祁县民间文化艺术的传承发展。希望通过举办本次活动，对于传承中华优秀传统文化，推动晋中市和祁县经济发展、促进社会和谐发挥积极作用，为贯彻落实党的十九大精神，努力铸就中华民族伟大复兴时代的文艺高峰，为民间文艺事业的繁荣发展作出新的更大贡献。

中国民间文艺山花奖是中国文联和中国民协联合主办的国家级文艺大奖，自 1999 年以来已经成功举办了十三届。中国民间文艺山花奖评选活动始终坚持贯彻“二为方向”和“双百方针”，以提高民间文艺作品的质量和品位为宗旨，以传承与创新为驱动，鼓励和号召广大民间文艺工作者深入基层、深入民间、深入实践、深入生活，不断推出无愧于民族、无愧于时代的民间文艺精品，促进优秀传统文化的创造性转化和创新性发展，为实现中华民族伟大复兴的中国梦贡献智慧和力量。开展第十四届中国民间文艺山花奖民间鼓舞鼓乐初评活动是为了深入挖掘各民族民间鼓舞鼓乐文化资源，促进中华民族优秀民间文化的发展与繁荣，继承和弘扬优秀民间艺术，深入挖掘我国各民族鼓舞鼓乐文化资源，丰富群众精神文化生活。

中华锣鼓艺术源远流长，流派支系众多，地域特色明显，是炎黄子孙自强不息、奋发向上的文化符号，是中华优秀传统文化瑰宝。第十四届中国民间文艺山花奖·优秀民间艺术表演（鼓舞鼓乐）初评活动汇聚了河北、陕西、山西等 16 个省、市、自治区的汉、藏、维吾尔、蒙古等 18 个民族的 16 支鼓舞鼓乐表演队伍。催人奋进的鼓声将响彻三晋大地，来自各地各民族的民间鼓舞鼓乐表演队伍齐聚一堂，为广大群众献上了高水平的文化盛宴。

（转自：汕尾日报）

“2018 年神州瑶都（中国·江华）瑶族盘王节”举行

11 月 21 日至 24 日，“2018 年神州瑶都（中国·江华）瑶族盘王节”在湖南江华县

顺利举行。本届盘王节为期3天，包括盘王祭祀大典、2018中国瑶族文化传承与发展论坛暨第四届湘漓文化研讨会、瑶族龙灯会（第二届斗龙大赛）、2018年“健康中国湖南行·走红军走过的路·徒步穿越大湘西”暨“大美永州”穿越活动（江华站）等18项活动。中国民协作为其中“2018中国瑶族文化传承与发展论坛暨第四届湘漓文化研讨会”的指导单位，中国民协副秘书长、温州大学教授黄涛作为协会代表出席并全程参与了此次盘王节的主体活动。

农历十月十六日盘王节是瑶族最为隆重的节日，也是瑶族祭祀祖先盘瓠的重大节日，距今已有1700多年历史。相传在古老的年代，瑶胞乘船漂洋过海，遇上狂风大浪，船在海中漂了七七四十九天不能靠岸，眼看就要船毁人亡。这时，有人在船头祈求始祖盘王保佑子孙平安，许下大愿。很快大海风平浪静，船很快就靠了岸，瑶人得救了。这天是农历十月十六日，恰好又是盘王的生日。于是，上了岸的瑶民就砍树挖成木碓，把糯米蒸熟舂成糍粑。尔后每年的这一天，瑶族儿女、盘王子孙便齐聚在一起，高奏长鼓笙乐，敬献美酒香烛，三牲清礼，庆祝瑶人的新生和盘王的生日。

江华是全国瑶族人口最多、湖南省唯一的瑶族自治县，是永州市唯一的少数民族自治县，也是瑶族历史上重要的中转站、大本营和发祥地，有着悠久的历史 and 灿烂的文化，被誉为“神州瑶都”。作为彰显瑶族文化底蕴、弘扬瑶族文化的载体，神州瑶都盘王节已逐渐成为该县重要的旅游文化节庆品牌。

作为此次盘王节的重要内容之一，22日上午举行的“2018中国瑶族文化传承与发展论坛暨第四届湘漓文化研讨会”汇集了来自北京、广西、云南、湖南等地130多名专家学者，会议收到论文131篇。在研讨会上，与专家学者围绕瑶族文化和湘漓文化的发展历史和内涵特征，就瑶族文化传承新视域、瑶族生态文化旅游融合发展研究、瑶族文学、瑶医瑶药等话题进行了深入探讨，对瑶族文化和湘漓文化挖掘、传承、保护、开发的思路与对策提出许多建设性意见和建议。

黄涛强调，本次研讨会作为一次高端瑶文化学术活动，是中国瑶族文化研究与交流的高端平台，希望能够通过凝聚众多学者的智慧，将其打造成瑶族文化学术上的里程碑，为

我国瑶族文化传承研究的发展、科学决策和管理提供咨询服务，为政府制定我国瑶族文化发展相关政策提供决策参考，为中国民协和江华县委、县政府相关活动提供有力支持，为推动民族地区“五位一体”协调发展贡献力量。永州市政协主席蒋善生指出，通过对瑶族文化和“湘漓文化”的探讨、研究，落脚到经济社会发展上，提炼理论、转化现实，为永州和桂林等地搭起一座沟通的桥梁，加快湘南、桂北等地区经济、社会、文化、生态的高质量发展；要在服务大局、提高学术质量、促进地区交流合作、建立常态化机制上下功夫，努力将“湘漓文化”研讨会打造成影响全国的学术品牌，促进相关地区合作发展的智囊平台。广西桂学研究会副会长、研究员吕余生指出，民族传统文化是中华文化的根基，必须要挖掘、保护和传承，我们要树立民族传统文化自信，担当传承民族文化大任，加强研究，对民族传统文化进行深入的挖掘和现代化的提升，加强各民族文化的交流和合作，建设各民族的共享文化。

在22日晚举行的该县2018瑶族盘王节开幕式暨盘王之女常态化首演式上，来自国家、省、市体育部门，中央、省、市驻江华扶贫工作队队长等数千名代表参加活动。瑶族音舞诗《盘王之女》常态化演出首演，用70分钟的篇幅，向人们诉说瑶族的昨天和今天，向观众解读千年瑶族文化的脉络，获得阵阵掌声。

23日在盘王殿广场举行的“戊戌年神州瑶都（中国·江华）盘王祭祀大典”由江华县委副书记、县长龙飞凤主祭，通过诵读祭文、敬献花篮、鸣金击鼓和敬献三牲、五谷、百果等仪式，瑶族子女表达了对先祖盘王的虔诚和今天美好生活的祝福。

（中国民协供稿）

· 国际信息 ·

◆ 一带一路建设5周年民心相通图片展在世界各地亮相

10月16日至23日，“一带一路”建设5周年民心相通图片展分别在柏林、曼谷、悉尼、马耳他举行。自2013年习近平主席提出建设“丝绸之路经济带”和“21世纪海上丝绸之路”的合作倡议以来，共有100多个国家和地区积极参与，70多个国家和国际组

织同中国签署了合作协议。本次在全球各地举行的图片展从“一带一路”沿线国家的文化、历史、民俗入手，生动展现了5年来中国与“一带一路”沿线及相关国家开展文化、旅游等领域交流与合作所取得的积极成果，弘扬了“和平合作、开放包容、互学互鉴、互利共赢”的丝路精神，传播了“各美其美、美人之美、美美与共、天下大同”的中华思想文化价值，彰显了“一带一路”建设为促进各国人民相互欣赏、相互理解与相互尊重发挥的重要作用。

(来源:

<https://says.com/my/news/george-town-penang-unesco-heritage-pilot-project>, 翻

译: 陈婷婷)

◆ “中国传统服饰文化创新设计作品美国巡展”亮相加州大学戴维斯分校

当地时间10月6日，国家艺术基金2018年度传播交流推广资助项目“中国传统服饰文化创新设计作品美国巡展”在美国加州大学戴维斯分校国际交流中心举行海外首展。

该展览以“传播中国传统服饰文化，促进服饰遗产创新应用”为主旨，开展以传统与创新设计婚俗服饰品、特色面料与工艺、传统服饰配件及创新设计产品为内容的展览活动。加州大学戴维斯站海外首展通过实物展示、视频展映、平面视觉展示、互动体验以及学术讲座五大版块，多种媒体组合的传播手段，展现中华民族悠远的婚俗文化与精美绚丽的婚俗服饰。同时，以现代视角观照传统婚俗服饰遗产创新应用，突出历史与现代的跨越，讲述全球文化背景下国人日益多样的婚俗文化。实物展示包含江南大学汉族民间服饰传习馆馆藏传统婚俗服饰、当代刺绣艺术家作品、学生创新设计婚俗服饰在内的五十余件展品。视频展示以清末、民国、当代时间线为坐标，透过百姓生活中最为重要的婚礼礼仪，加深海外受众对优秀的中华传统文化的认知。学术讲座以“中国婚俗文化的源与流(Origin and Development of Marriage Culture in China)”为主题，项目组潘春宇副教授同参会的专家学者讨论了当今全球化背景下，文化独立性与多样性保护的意义与途径。为了达到展览“看得着、摸得见、听得清”的传播效果，当地时间10月7日，项目组受邀参加在戴维斯中央公园举办的戴维斯国际节(Davis International Festival)，该活动是戴维斯

及周边地区一年一度的文化盛事，2018 年以“多元融合”为主题，旨在促进全球跨文化交流与沟通，西班牙裔、德裔、亚裔、非裔以及美国本土等多族群和文化群体到场参与。体验者纷纷表示他们了解到了真实、立体、有趣的中国民间传统文化，这是让不同文化群体了解当今中国最好的方式。据了解，该展览将在加州大学戴维斯分校国际交流中心持续一周，项目巡展北卡州立大学站、巡展路易斯安那州立大学站将分别在 10 月 16 日、10 月 25 日开幕。

（来源：

<https://theaggie.org/2018/10/15/chinese-wedding-dress-exhibition-comes-to-uc-davis/>，翻译：陈婷婷）

◆《民俗学概念与方法——丹·本·阿默思文集》于十月出版

10 月，由张举文教授主编的《民俗学概念与方法——丹·本·阿默思文集》一书由中国社会科学出版社出版。该书收录了 18 篇代表了本·阿默思主要学术思想的论文，内容涵盖阿默思在语境、文类、母题、传统、非洲民俗和犹太民俗等领域的理论贡献。同时，在美国民俗学会 2018 年在纽约水牛城举行的年会上，该书被献给本·阿莫斯教授，作为他 84 岁生日的贺礼。

（来源：美国民俗学会网站，翻译：陈婷婷）

◆英国首个国家级民俗中心在谢菲尔德市落成

11 月 15 日，英国首个国家级民俗中心的落成仪式在英国谢菲尔德哈勒姆大学（Sheffield Hallam University）举行。该中心为当代传奇研究中心（Centre for Contemporary Legend will），是英国首个研究传统、信仰和传奇的国家级中心。在落成仪式上，来自谢菲尔德哈勒姆大学传媒系、艺术系、文学系等人文学科的学者济济一堂，共同讨论该中心及其民俗研究领域的过去、当下和未来发展。

自上世纪六十年代起，谢菲尔德市就在民俗和传奇研究方面开始享有较高声誉。谢菲尔德哈勒姆大学自 1982 年起，陆续召开了一系列当代传奇研究方面的富有影响的国际性会议，出版了一系列相关学术刊物，由此奠定了他们在该研究领域的地位。进入 21 世纪

后，谢菲尔德哈勒姆大学力图振兴民俗研究，并携手与业内同道一起建立一个专注于民俗和传奇研究的学术中心。

当代传奇研究中心的研究范围主要涉及：故事讲述，电视和电影中的民俗，照片和图片中的民俗，民俗的传统的档案化，当代传奇的搜集和研究，超自然的民俗和个人经历，当代和历史上的道德恐慌，作为民俗研究资源的档案，非物质文化遗产，等等。

（来源：美国民俗学会官网 翻译：陈婷婷）

◆曼谷中国文化中心举办澳门传统手工业专题展

11月10日至20日，“峥嵘岁月——澳门传统手工业专题展”在曼谷中国文化中心举办。澳门特别行政区政府官员、泰国文化部门官员以及曼谷孔堤公学师生和当地民众100余人出席开幕典礼并观看展览。

中国和泰国的友好交往源远流长。16世纪中国澳门开埠后，就有来自暹罗和北大年府的船只往返，泰国和澳门之间的贸易往来延续了400多年，这段历史值得我们重视。由于独特的地理位置和历史背景，澳门文化形成一种以中华传统文化为基石，并吸收外来文化的多样性地域特色文化形态。

本次展览向泰国观众展示了澳门传统手工业的今夕，将作为澳门民俗重要组成部分的手工业生动地展现出来。手工业是代代相传的手艺，就地取材，但视野开阔。许多传统手工行业例如神香业、炮竹业、火柴业在上世纪五六十年代曾经是当时的支柱产业，不仅维持了大量居民的生计，更远销至东南亚及欧美国家，对澳门繁荣发展功不可没。

本次展览以神香业、火柴业及炮竹业为主题，分设六大展区，通过百余件展品，形象地展示了昔日三大行业的出现、发展繁荣至衰落的过程，力求让观众全面了解澳门传统行业的过去和现状，体会澳门社会中的变化与发展，彰显澳门人的刻苦耐劳精神及为保护和抢救传统手工业所付出的努力。展览为泰国观众了解和认识澳门民俗文化提供了生动而丰富的实物素材。

（来源：中国文化中心 翻译：陈婷婷）

◆2018 年亚太地区非物质文化遗产会议在越南顺化举行

越南顺化古都遗迹保护中心同韩国亚太中心 11 月 6 日联合举行题为“非政府组织保护非物质文化遗产，为社会可持续发展作出贡献”的 2018 年亚太地区非物质文化遗产会议，吸引了世界 16 个国家从事非物质文化遗产保护领域的 35 个组织代表出席。

该会议举行的主要目的是进一步了解非物质文化遗产与可持续发展之间的关系，从而推动非政府组织在地区非物质文化遗产保护领域的赋权。

会上，与会代表就有关非政府组织在非物质文化遗产保护工作中潜力与优势项目、非物质文化遗产教育、通过非物质文化遗产宣传工作推动各城市和共同体全面发展等方面展开讨论及分享相关经验，同时提出关于加强非政府组织网络对该地区非物质文化遗产保护工作提供有效支持的建议。此外，组委会还举行关于越南非物质文化遗产保护特别讨论会。会上，与会代表分享关于越南非物质文化遗产保护经验。

会上，韩国亚太中心经理 Kwon Huh 表示，本届会议为推动非政府组织在地区非物质文化遗产保护领域的赋权奠定了基础，为促进社会可持续发展取得成就作出贡献。

越南是参加 2003 年《保护非物质文化遗产公约》的前 30 个国家之一。目前，越南共有 62283 个非物质文化遗产，其中 271 个遗产被列入《国家级非物质文化遗产名录》和 12 个非物质文化遗产被联合国列入《人类非物质文化遗产代表作名录》和《需要紧急保护的非物质文化遗产》。除了国内文化遗产组织之外，越南十分需要外国专家对越南分享关于保护与弘扬民族文化遗产价值相关经验、方法等方面提供支持。

顺化古都拥有 5 个世界遗产，这些遗产都是阮朝时期的。以这一优势，顺化古都被命名为遗产之都。本届会议举行的主要目的是协助顺化古都准确、客观地提出评价，从而为非物质文化遗产，其中包括顺化宫廷雅乐出台各项政策，确保遗产的可持续利用。这同时也是承天顺化省扩大合作，推广、保护及弘扬该省非物质文化遗产价值的机会，有助于推动文化遗产及旅游可持续发展。

（来源：UNESCO 官网 翻译：陈婷婷）

◆欧洲文化遗产改革者会议在布鲁塞尔召开

作为 2018 欧洲文化遗产年的重头戏，由欧盟委员会组织召开的欧洲文化遗产改革者会议（Fair of European Innovators in Cultural Heritage）于 11 月 15 日至 16 日在比利时布鲁塞尔召开。共有 300 余人参加了为期两天的会议，他们中有新技术的特别提供者，新技术的使用者，相关研究人员，以及政策制定者，等等。此次会议为各界人士更好地认识欧盟支持和促进在文化遗产方面的革新和研究、创造力培养以及文化创造之间的对话提供了难得的机会。

会议期间，主办方展出了 40 项由欧盟资助的突破性技术革新成果，它们涵盖了物质文化遗产、非物质文化遗产以及数字文化遗产，并涉及到先进技术、IT 产品、系统和服务、商业和组织模型等方面。展览的精神部分通过网络进行了直播。

会议关注的几个关键性问题：

在文化遗产领域，谁是革新者或者变革者（change-maker）？

如何使文化遗产改革更加顺畅？

如何使文化遗产领域的革新生态系统更加开放？

革新从哪里入手？

（来源：eac-events.eu， 翻译：陈婷婷）